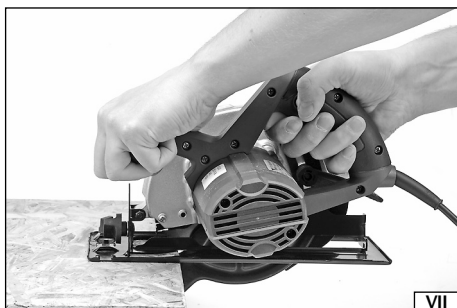
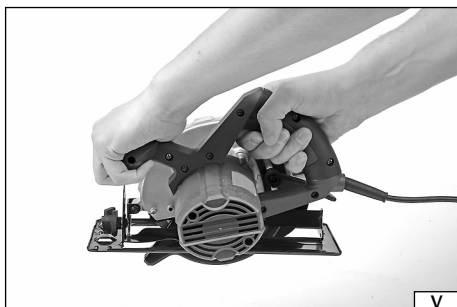
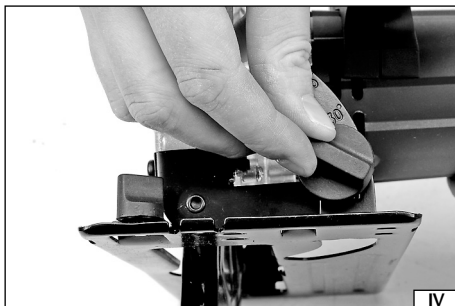
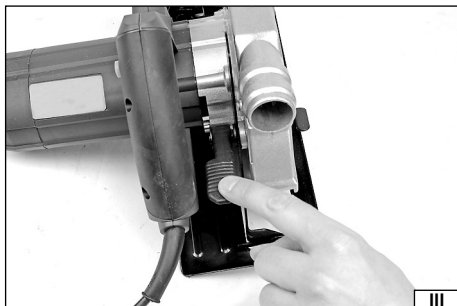
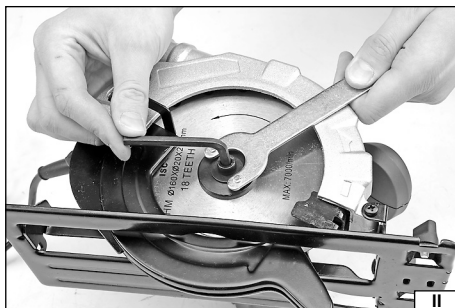
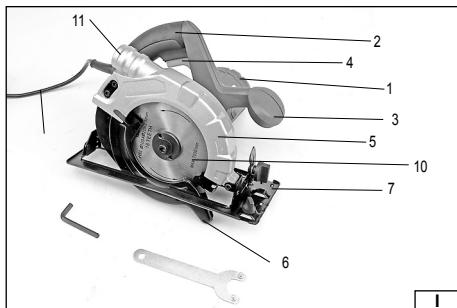


- Ⓟ **PILARKA DO DREWNA**
- Ⓓ **SÄGEMASCHINE ZU HOLZ**
- Ⓡ **ЭЛЕКТРОПИЛА ПО ДЕРЕВУ**
- Ⓐ **ЕЛЕКТРОПИЛКА ДО ДЕРЕВИНИ**
- Ⓛ **MEDIENOS PJŪKLAS**
- Ⓛ **KOKA GRIEŠANAS IERĪCE**
- Ⓒ **PILKA DO DŘEVA**
- Ⓚ **PÍLKA NA PÍLENIE DREVA**
- Ⓜ **FAFŰRÉSZGÉP**
- Ⓡ **FERĂSTRĂU MECANIC PENTRU LEMN**
- Ⓔ **MAQUINA CORTADORA PARA MADERA**





2012

Rok produkcji:  
Production year:

Produktionsjahr:  
Год выпуска:

Рік випуску:  
Pagaminimo metai:

Ražošanas gads:  
Rok výroby:

Rok výroby:  
Gyártási év:

Anul producției utilajului:  
Año de fabricación:

TOYA S.A. ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

PL

1. zespól silnika
2. zespól rękocyfci z włącznikiem i blokadą
3. uchwyt dodatkowy
4. włącznik elektryczny
5. osłona nieruchoma pily tarczowej
6. osłona ruchoma pily tarczowej
7. podstawa
8. przewód elektryczny z wtyczką i odgiętką
10. piła tarczowa
11. otwór odciągu pyłu

DE

1. Motoraggregat
2. Handgriffsatz mit Verbinder und Verriegelung
3. Zusatzhalter
4. Elektroverbinder
5. Fester Schutz der Kreissäge
6. Beweglicher Schutz der Kreissäge
7. Gestell
8. Elektroleitung mit Stecker und Abbiegestück
10. Kreissäge
11. Stutzen des Staubabzugs

RUS

1. двигатель
2. рукоятка с выключателем и блокировкой
3. дополнительная рукоятка
4. электровыключатель
5. неподвижный щиток от дисковой пилы
6. подвижный щиток от дисковой пилы
7. подишва
8. электропровод со штепселем и отгибкой
10. дисковая пила
11. патрубок пылеотвода

UA

1. двигун
2. рукоятка з вимикачем та блокуванням
3. додаткова рукоятка
4. електровимикач
5. нерухомий щиток дискової пилки
6. рухомий щиток дискової пилки
7. підишва
8. електропровід з штепселем та відгинка
10. дискова пила
11. патрубок пиловидводу

LT

1. variklio komplektas
2. rankenos komplektas su jungikliu ir blokada.
3. pagalbinė rankenėlė.
4. elektrinis jungiklis.
5. nejudamas diskinio pjūklų gaubtas
6. judamas diskinio pjūklų gaubtas.
7. pagrindas.
8. elektros laidas su kištuku ir atlenkimu
10. diskinis pjūklas.
11. dulkių siurbimo atvamzdis

LV

1. motora komplekts
2. rokturu komplekts ar ieslēdzēju un blokādi
3. papildu rokturis
4. elektrības ieslēdzējs
5. nekustamais loka zāģa apvalks
6. kustamais loka zāģa apvalks
7. pamats
8. elektrības vads ar kontaktakdašu un saliecēju
10. loka zāģis
11. putekļu noņemšanas tīcaurule

CZ

1. soustava motoru
2. souprava rukojeti ze spinačem a blokadou
3. dodatečná rukojet
4. elektrická spojka
5. nepohyblivý kryt kotoučové pily
6. pohyblivý kryt kotoučové pily
7. podstavec.
8. elektrický vodič včetně zástrčky a ohybání.
10. kotoučová pila.
11. nástavek odvádění kouřů

SK

1. súprava motoru
2. súprava držadla se spinačem i blokadou
3. dodatočná rukoväť
4. elektrická spojka
5. nepohyblivá ochrana kruhové pily
6. pohyblivá ochr. kruhové pily
7. podstavec
8. elektrický vodič vrátane zástrčky i ohybání
10. kruhová pila
11. nástavek odťahovania prachu

HU

1. motoregység
2. a fogantyűgyéség a kapcsolóval és annak rögzítésével
3. kiegészítő fogantyú
4. elektromos kapcsoló
5. a fűrésztárcsa fix védőburkolata
6. a fűrésztárcsa mozgó védőburkolata
7. talp
8. hálózatú vezeték a dugvíválával és a megtörésgátóval
10. fűrésztárcsa
11. csöcsönk a porleszíváshoz

RO

1. ansamblul motorului
2. ansamblul mânerierelui cu intreruptorul și cu blocada
3. al. doilea mâner
4. intreruptorul electric
5. apărătoarea fixă a discului
6. apărătoarea mobilă a discului
7. baza
8. conductorul electric cu ștecăr
10. pânza -disc
11. stuțul pentru exhaustor

E

1. unidad del motor
2. unidad del mango con el interruptor y el bloqueo
3. mango adicional
4. interruptor eléctrico
5. protector fijo del serrucho circular
6. protector móvil del serrucho circular
7. base
8. cable eléctrico con enchufe
10. serrucho circular
11. virola del removedor del polvo



Przeczytać instrukcje  
Read the operating instruction  
Bedienungsanleitung durchgelesen  
Прочитать инструкцию  
Прочитать инструкцію  
Perskaityti instrukciją  
Jálasa instrukciju  
Prečítat návod k použití  
Prečítať návod k obluhe  
Olvasni utasítást  
Citești instrucțiunile  
Lea la instrucción



Używać gogli ochronnych  
Wear protective goggles  
Пользоваться защитными очками  
Користуватись захисними окулярами  
Vartoti apsauginius akinilius  
Jālieto drošības brilles  
Používať ochranné brýle  
Používaj ochranné okuliare  
Használjon védőszemüveget!  
Intrebuintează ochelari de protejare  
Use protectores del ojo



Używać ochrony słuchu  
Wear hearing protectors  
Пользоваться средствами защиты слуха  
Користуватись засобами захисту слуху  
Vartoti ausines klausai apsaugoti  
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi  
Používať chrániče sluchu  
Používaj chrániče sluchu  
Használjon fülvédőt!  
Intrebuintează antifoane  
Use protectores de la vista



Stosować rękawice ochronne  
Schutzhandschuhe verwenden  
Необходимо пользоваться защитными перчатками  
Слід користуватися захисними рукавицями  
Vartoti apsaugines pirštines  
Lietot aizsardzības cimdus  
Používejte ochranné rukavice  
Používajte ochranné rukavice  
Használjon védőkesztyűt  
Utilizarea mănușilor de protecție  
Use guantes de protección

230V

~50Hz

Napięcie i częstotliwość znamionowa  
Spannung und Nennfrequenz  
Номинальное напряжение и частота  
Nominalna napruha ta častota  
[tampa ir nominalus dažnis  
Nominalūs spriegums un nomināla frekvence  
Jmenovitě napětí a frekvence  
Menovitě napätie a frekvencia  
Névteljes feszültség és frekvencia  
Tensiunea și frecvența nominală  
Tensiön y frecuencia nominal

1400W

Moc znamionowa  
Nennleistung  
Номинальная мощность  
Nominalna potужність  
Nominali galia  
Nominalā spēja  
Jmenovitě výkon  
Menovitě výkon  
Névteljes teljesítmény  
Consum de putere nominală  
Potencia nominal



4500min<sup>-1</sup>

Znamionowa prędkość obrotowa  
Nennumdrehungsgeschwindigkeit  
Номинальные обороты  
Nominalni obrerti  
Nominalus apsisukimų greitis  
Nominalā griezes ātrums  
Jmenovitě otáčky  
Menovitě otáčky  
Névteljes fordulatszám  
Viteza de rotire nominală  
Velocidad de la rotación nominal



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego  
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit  
Второй класс электрической безопасности  
Другий клас електричної ізоляції  
Antros klasės elektrinė apsauga  
Elektrības drošības II. klase  
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti  
Második osztályú elektromos védelem  
Securitatea electrică de clasa a doua  
Segunda clase de la seguridad eléctrica



54 mm (max)  
Głębokość cięcia maksymalna  
Schneidtiefe max.  
Нормальная скорость вращения  
Макс. глубина пиления  
Pjovimo gyilis, maksimalus Maks. griešanas dziļums  
Maximalni hĺoubka fezáni  
Max. vágási mélység  
Adâncimea de tăiere max.  
Grueso máx. del corte



18T

Ilość zębów  
Zahnmenge  
Колличество зубцов  
Кількість зубців  
Dantų skaičius  
Zobu skaits  
Množství zubů  
Množstvo zubov  
Fogak száma  
Numărul de dinți  
Número de dientes

Ø [mm]  
160x20x2.5



Wymiary pily tarczowej  
Sägeblatt - Abmessungen  
Размеры дисковой пилы  
Розмір пили  
Pjovimo disko matmenys  
Loka zăga izmēri  
Rozměry kruhové pily  
Rozmery kotúčové pily  
A fűrészlárcsa méretei:  
Dimensiunile pânzei circular  
Cambio del serrucho circular



0-45°

Regulacja kąta cięcia  
Regulation des Schneidwinkels  
Настройка угла пиления  
Регулювання кута пилення  
Griešanas stūra noregulēšana  
Seřizování úhlu fezáni  
Uprava uhle řátia  
A vágási szög beállítása  
Reglarea unghiului de tăiere  
Ajuste del ángulo del corte



## OCHRONA ŚRODOWISKA

Symbol wskazujący na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

## UMWELTSCHUTZ

Das Symbol verweist auf ein getrenntes Sammeln von verschlissenen elektrischen und elektronischen Ausrüstungen. Die verbrauchten elektrischen Geräte sind Sekundärrohstoffe – sie dürfen nicht in die Abfallbehälter für Haushalte geworfen werden, da sie gesundheits- und umweltschädliche Substanzen enthalten! Wir bitten um aktive Hilfe beim sparsamen Umgang mit Naturressourcen und dem Umweltschutz, in dem die verbrauchten Geräte zu einer Annahmestelle für solche elektrischen Geräte gebracht werden. Um die Menge der zu beseitigenden Abfälle zu begrenzen, ist ihr erneuter Gebrauch, Recycling oder Wiedergewinnung in anderer Form notwendig.

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Данный символ обозначает селективный сбор изношенной электрической и электронной аппаратуры. Изношенные электроустройства – вторичное сырье, в связи с чем запрещается выбрасывать их в корзины с бытовыми отходами, поскольку они содержат вещества, опасные для здоровья и окружающей среды! Мы обращаемся к Вам с просьбой об активной помощи в отрасли экономного использования природных ресурсов и охраны окружающей среды путем передачи изношенного устройства в соответствующий пункт хранения аппаратуры такого типа. Чтобы ограничить количество уничтожаемых отходов, необходимо обеспечить их вторичное употребление, рециклинг или другие формы возврата.

## ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Вказаний символ означає селективний збір спрацьованої електричної та електронної апаратури. Спрацьовані електропристрої є вторинною сировиною, у зв'язку з чим заборонено викидати їх у смітники з побутовими відходами, оскільки вони містять речовини, що загрожують здоров'ю та навколишньому середовищу! Звертаємося до Вас з проською стосовно активної допомоги у галузі охорони навколишнього середовища та економічного використання природних ресурсів шляхом передачі спрацьованих електропристроїв у відповідний пункт, що займається їх переходженням. З метою обмеження вмісту відходів, що знищуються, необхідно створити можливість для їх вторинного використання, рециклінгу або іншої форми повернення до промислового обігу.

## APLINKOS APSAUGA

Simbolis nurodo, kad suvartoti elektroniniai ir elektriniai įrenginiai turi būti selektyviai surenkami. Suvartoti elektriniai įrankiai, – tai antrinės žaliavos – jų negalima išmesti į namų ūkio atliekų konteinerį, kadangi savo sudėtyje turi medžiagų pavojingų žmogaus sveikatai ir aplinkai! Viečiame aktyviai bendradarbiauti ekonomiškame natūralių išteklių tvarkyme perduodant netinkamą vartoti įrankį į suvartotų elektros įrenginių surinkimo punktą. Šalinamą atliekų kiekiai apriboti yra būtinas jų pakartotinis panaudojimas, reciklingas arba medžiagų atgavimas kitose perdirbtose formoje.

## VIDES AISZARDŽĪBA

Simbols rāda izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu, izlietotas elektriskas iekārtas ir atsevišķas iezēvielas – nevar būt izmestas ar māsaimniecības atkritumiem, jo satur substances, bīstamas cilvēku veselībai un videi! Lūdzam aktīvi palīdzēt saglabāt dabisku bagātību un sargāt vidi, pasniegšot izlietoto iekārtu izlietotas elektriskas ierīces savākšanas punktā. Lai ierobežot atkritumu daudzumu, tiem jābūt vēlēti izlietotiem, pārstrādātiem vai dabūtiem atpakaj citā formā.

## OCHRONA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Symbol poukazuje na nutnost separovaného sběru opotřebovaných elektrických a elektronických zařízení. Opotřebovaná elektrická zařízení jsou zdrojem druhotných surovin – je zakázáno vyhadzovat je do nádob na komunální odpad, jelikož obsahují látky nebezpečné lidskému zdraví a životnímu prostředí! Prosimе o aktivní pomoc při úsporném hospodaření s přírodními zdroji a ochraně životního prostředí tím, že odevzdáte použité zařízení do sběrného střediska použitých elektrických zařízení. Aby se omezilo množství odpadů, je nevyhnutné jejich opětovné využití, recyklace nebo jiná forma regenerace.

## OCHRONA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Symbol poukazuje na nutnosť separovaného zberu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Opotrebovaná elektrická zariadenia sú zdrojom druhotných surovín – je zakázané vyhadzovať ich do kontajnerov na komunálny odpad, nakoľko obsahujú látky nebezpečné ľudskému zdraviu a životnému prostrediu! Prosimе o aktívnu pomoc pri hospodárení s prírodnými zdrojmi a pri ochrane životného prostredia tým, že opotrebované zariadenia odovzdáte do zberného strediska opotrebovaných elektrických zariadení. Aby sa omedzilo množstvo odpadov, je nutné ich opätovné využitie, recyklácia alebo iné formy regenerácie.

## KÖRNYEZETVÉDELLEM

A használt elektromos és elektronikus eszközök szelektív gyűjtésére vonatkozó jelzés: A használt elektromos berendezések újrafelhasználható nyersanyagok – nem szabad őket a háztartási hulladékokkal kidobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak! Kérjük, hogy aktívan segítse a természeti forrásokkal való aktív gazdálkodást az elhasznált berendezéseknek a tönkrement elektromos berendezéseket gyűjtő pontra történő beszállításával. Ahhoz, hogy a megsemmisített hulladékok mennyiségének csökkentése érdekében szükséges a berendezések ismételt vagy újra felhasználása, illetve azoknak más formában történő visszanyerése.

## PROTEJAREA MEDIULUI

Simbolul adunării selective a utilajelor electrice și electronice. Utilajele electrice uzate sunt materie primă repetată – este interzisă aruncarea lor la gunoi, deoarece conțin substanțe dăunătoare sănătății omenești cât și dăunătoare mediului! Vă rugăm deci să aveți o atitudine activă în ceace privește gospodăria economică a resurselor naturale și protejarea mediului natural prin predarea utilajului uzat la punctul care se ocupă de asemenea utilajele electrice uzate. Pentru a limita cantitățile deșeurilor eliminate este necesară întreprinderea lor din nou , prin recykling sau recuperarea în altă formă.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El símbolo que indica la recolección selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados. ¡Aparatos eléctricos y electrónicos usados son reciclados – se prohíbe tirarlos en contenedores de desechos domésticos, ya que contienen sustancias peligrosas para la salud humana y para el medio ambiente! Les pedimos su participación en la tarea de la protección y de los recursos naturales y del medio ambiente, llevando los aparatos usados a los puntos de almacenamiento de aparatos eléctricos usados. Con el fin de reducir la cantidad de los desechos, es menester utilizarlos de nuevo, reciclarlos o recuperarlos de otra manera.

## CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Ręczna pilarka do drewna jest elektronarzędziem zwykłym, II klasy izolacji, przeznaczonym do cięcia powierzchni drewnianych oraz powierzchni materiałów wyprodukowanych na bazie przetwórstwa drewna – takich jak sklejkę, płyty wiórowe, płyty MDF itp. za pomocą pił tarczowych. Pilarka umożliwia wygodne cięcie drewna zarówno w płaszczyźnie pionowej obrabianej powierzchni w regulowanym zakresie głębokości cięcia jak i pod kątem w regulowanym zakresie od 0° do 45°. Cięcie może być realizowane jedynie wzdłuż linii prostej. Nie wolno przeprowadzać cięcia wzdłuż krzywej (np. po okręgu), gdyż może to grozić wypadkiem lub zniszczeniem piły i elektronarzędzia. Przyrząd został zaprojektowany do użytku wyłącznie w gospodarstwach domowych i nie może być wykorzystywany profesjonalnie, tj. w zakładach pracy i do prac zarobkowych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

**Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.**

**Uwaga! W żadnym wypadku nie należy używać narzędzia bez zamontowanych osłon piły tarczowej i klina rozszczepiającego.**

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

## WYPOSAŻENIE

W opakowaniu fabrycznym powinny się znajdować:

- pilarka
- piła tarczowa (zamontowana na pilarce)
- prowadnica z podziałką

## PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		79334
Napięcie sieci	[V]	~230
Częstotliwość sieci	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	1400
Klasa izolacji		II
Obroty znamionowe	[min <sup>-1</sup> ]	4500
Głębokość cięcia max	[mm]	54
Piła tarczowa	Typ	160 x 20 x 2,5
Średnica zewnętrzna	[mm]	160
Średnica wewnętrzna	[mm]	20
Ilość zębów		18
Masa	[kg]	3,1
Poziomy hałasu		
- ciśnienie akustyczne $L_{wa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	95,4 ± 3,0
- moc akustyczna $L_{wa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	106,4 ± 3,0
Poziomy drgań $a_{h1} \pm K / a_{h1} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	4,40 ± 1,5
Stopień ochrony		IP20

## OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

**UWAGA!** Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała. Pojęcie „narzędzie elektryczne” użyte w instrukcjach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych jak i bezprzewodowych.

### PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZE INSTRUKCJE

#### Miejsce pracy

**Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości.** Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

**Nie należy pracować narzędziami elektrycznymi w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary.** Narzędzia elektryczne generują iskry, które mogą spowodować pożar w kontakcie z palnymi gazami lub oparami.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

### Bezpieczeństwo elektryczne

**Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka.** Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Nie należy narażać narzędzi elektrycznych na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią.** Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego.** Unikaj kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi.** Użycie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD).** Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### Bezpieczeństwo osobiste

**Przystępuj do pracy w dobrej kondycji fizycznej i psychicznej. Zwracaj uwagę na to, co robisz. Nie pracuj będąc zmęczonym lub pod wpływem leków lub alkoholu.** Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

**Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj gogle ochronne.** Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych obrażeń ciała.

**Unikaj przypadkowego włączenia narzędzia. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem narzędzia do sieci elektroenergetycznej.** Trzymanie narzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie narzędzia elektrycznego, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

**Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji.** Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

**Utrzymuj równowagę. Przez cały czas utrzymuj odpowiednią postawę.** Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad narzędziem elektrycznym w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

**Stosuj odzież ochronną. Nie zakładaj luźniej odzieży i biżuterii. Utrzymuj włosy, odzież i rękawice robocze z dala od ruchomych części narzędzia elektrycznego.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić o ruchome części narzędzia.

**Stosuj odciągi pyłu lub pojemniki na pył, jeśli narzędzie jest w takie wyposażone. Zadbaj o to, aby je poprawnie podłączyć.** Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń ciała.

### Użytkowanie narzędzia elektrycznego

**Nie przeciążaj narzędzia elektrycznego. Używaj narzędzia właściwego do danej pracy.** Odpowiedni dobór narzędzia do danej pracy, zapewni wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę.

**Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeśli nie działa jego włącznik sieciowy.** Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

**Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia.** Pozwoli to na uniknięcie przypadkowego włączenia narzędzia elektrycznego.

**Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól pracować osobom nieprzeszkolonym w zakresie obsługi narzędzia.** Narzędzie elektryczne może być niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonej obsługi.

**Zapewnij właściwą konserwację narzędzia. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań i luzów ruchomych części.** Sprawdzaj czy jakikolwiek element narzędzia nie jest uszkodzony. W przypadku wykrycia usterek należy je naprawić przed użyciem narzędzia elektrycznego.

**Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane narzędzia. Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone.** Właściwie konserwowane narzędzia tnące jest łatwiej kontrolować podczas pracy.

**Stosuj narzędzia elektryczne i akcesoria zgodnie z powyższymi instrukcjami. Stosuj narzędzia zgodnie z przeznaczeniem biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy.** Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane może zwiększyć ryzyko powstawania niebezpiecznych sytuacji.

### Naprawy

**Naprawiaj narzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy narzędzia elektrycznego.

## DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pilarek

Trzymać ręce w oddali od obszaru cięcia i piły. Trzymać drugą rękę na rękojeści pomocniczej lub na obudowie silnika. Jeśli obiema rękami trzyma się pilarkę, to nie mogą być one narażone na zranienie piłą.

**Nie sięgać ręką pod spód przedmiotu obrabianego.** Osłona nie może ochronić cię przed piłą poniżej przedmiotu obrabianego. **Nastawiać głębokość cięcia odpowiednią do grubości przedmiotu obrabianego.** Zaleca się, aby tarcza wystawała poniżej ciętego materiału mniej niż na wysokość zęba.

**Nigdy nie trzymać przedmiotu przecinanego w rękach lub na nodze. Zamocować przedmiot obrabiany do stabilnej podstawy.** Dobre zamocowanie przedmiotu obrabianego jest ważne, aby uniknąć niebezpieczeństwa kontaktu z ciałem, zakleszczenia piły lub utraty kontroli cięcia.

**Trzymać pilarkę za izolowane powierzchnie przeznaczone do tego celu podczas pracy, przy której piła może mieć styczność z przewodami pod napięciem lub z jej własnym przewodem zasilającym.** Zetknięcie się z „przewodami pod napięciem” może także spowodować znalezienie się „pod napięciem” metalowych części elektronarzędzia powodując porażenie operatora.

**Podczas cięcia wzdłużnego zawsze używać prowadnicy do cięcia wzdłużnego lub prowadnicy do krawędzi.** Polepsza to dokładność cięcia i zmniejsza możliwość zakleszczenia piły.

**Zawsze używać pił o prawidłowych wymiarach i kształcie otworów osadczych (np. kształt rombu lub okrągły).** Piły, które nie pasują do uchwytu mocującego mogą pracować mimośrodowo, powodując utratę kontroli pracy.

**Nigdy nie stosować do mocowania piły uszkodzonych lub niewłaściwych podkładek lub śrub.** Podkładki i śruby mocujące piłę zostały specjalnie zaprojektowane dla pilarki, aby zapewnić optymalne funkcjonowanie i bezpieczeństwo użytkownika.

### Przyczyny odrzutu i zapobieganie odrzutowi

Odrzut tylny jest skutkiem niewłaściwego używania pilarki lub nieprawidłowych procedur lub warunków eksploatacji i można go uniknąć przyjmując stosowne środki ostrożności podane poniżej.

**Trzymać pilarkę obydwoma rękami mocno, z ramionami ustawionymi tak, aby wytrzymać siłę odrzutu tylnego. Przyjąć pozycję ciała z jednej strony pilarki ale nie w linii cięcia.** Odrzut tylny może spowodować gwałtowny ruch pilarki do tyłu, ale siła odrzutu tylnego może być kontrolowana przez operatora, jeśli przedsięwzięto odpowiednie środki ostrożności.

**Kiedy piła tarczowa zaczyna się lub kiedy przerywa cięcie z jakiegoś powodu należy zwolnić przycisk łącznika i trzymać pilarkę nieruchomo w materiale dopóki tarcza piły nie zatrzyma się całkowicie. Nigdy nie próbować usunięcia pilarki z materiału ciętego, ani nie ciągnąć pilarki do tyłu, dopóki tarcza piły porusza się lub może spowodować odrzut tylny.** Zbadać i podejmować czynności korygujące, w celu eliminacji przyczyny zainicjowania się piły.

**W przypadku ponownego uruchomieniu pilarki w elemencie obrabianym wyśrodkować tarczę piły w rzazie i sprawdzić, czy zęby piły nie są zacementowane w materiale.** Jeśli tarcza piły zaczyna się, kiedy pilarka jest ponownie uruchamiana, może się ona wysunąć lub spowodować odrzut tylny w stosunku do elementu obrabianego.

**Podtrzymywać duże płyty, aby zminimalizować ryzyko zaciśnięcia i odrzutu tylnego tarczy.** Duże płyty mają tendencję do uginania się pod ich własnym ciężarem. Podpory powinny być umieszczone pod płytą po obydwu stronach, w pobliżu linii cięcia iw pobliżu krawędzi płyty.

**Nie używać tępych lub uszkodzonych pił.** Nieostre lub niewłaściwie ustawione zęby piły tworzą wąski rżaz powodujący nadmierne tarcie, zacięcie piły i odrzut tylny.

**Nastawiać pewnie zaciski głębokości cięcia i kąta pochylenia piły tarczowej, przed wykonywaniem cięcia.** Jeżeli nastawy pilarki zmieniają się podczas cięcia może to spowodować zakleszczenie i odrzut tylny.

**Szpecially uważać podczas wykonywania „cięcia wgłębnego” do istniejących ścianek lub innych ślepych przestrzeni.** Wystająca piła może ciąć inne przedmioty, powodując odrzut tylny.

### Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pilarek

**Sprawdzać przed każdym użyciem osłonę dolną, czy jest prawidłowo nasunięta. Nie używać pilarki, jeśli osłona dolna nie porusza się swobodnie i nie zamyka się natychmiast. Nigdy nie przytwierdzać lub nie pozostawiać osłony dolnej w otwartym położeniu.** Jeśli pilarka zostanie przypadkowo upuszczona, osłona dolna może zostać zgięta. Podnośnicę osłony dolnej za pomocą uchwytu odciągającego i upewnić się czy porusza się ona swobodnie i nie dotyka piły lub innej części dla każdego nastawienia kąta i głębokości cięcia.

**Sprawdzać działanie sprężyny osłony dolnej. Jeśli osłona i sprężyna nie działają właściwie, powinny być naprawione przed użyciem.** Osłona dolna może działać powoli wskutek uszkodzonych części, lepkich osadów, lub nawarstwienia odpadów.

**Dopuszcza się ręczne wycofanie osłony dolnej tylko przy specjalnych cięciach takich jak „cięcie wgłębne” i „cięcie złożone.”** Podnośnicę osłony dolnej za pomocą uchwytu odciągającego i skoro piła zagłębi się w materiał, osłona dolna powinna być zwolniona. W przypadku wszystkich innych cięć zaleca się, aby osłona dolna działała samoczynnie.

**Zawsze obserwować, czy osłona dolna przykrywała piłę przed postawieniem pilarki na stole warsztatowym lub podłodze.** Niechroniony brzeg piły będzie powodował, że pilarka będzie cofała się od tyłu tnąc cokolwiek na swojej drodze. Zdawać sobie sprawę z czasu potrzebnego do zatrzymania się piły po wyłączeniu.



### **Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pilarek z klinem rozszczepiającym**

**Używać odpowiedniego klina rozszczepiającego dostosowanego do używanej piły.** Klin rozszczepiający musi być grubszy niż korpus piły, lecz cieńszy niż rozstawienie zębów piły.

**Wyregulować klin rozszczepiający zgodnie z opisem podanym w niniejszej instrukcji obsługi.** Niepoprawne ustawienie, zła pozycja, brak ustawienia w linii może powodować nieskuteczność klina rozszczepiającego w zapobieganiu odrzutowi tylniemu.

**Używać zawsze klina rozszczepiającego z wyjątkiem wykonywania cięcia wgłębnego.** Klin rozszczepiający musi być ponownie zamontowany po wykonywaniu cięcia wgłębnego. Klin rozszczepiający powoduje zakłócenia podczas cięcia wgłębnego i może powodować odrzut tylny.

**Dla poprawnej pracy klina rozszczepiającego musi być on wpuszczony w element obrabiany.** Klin rozszczepiający jest nieskuteczny w zapobieganiu odrzutowi tylnemu podczas krótkich cięć.

**Nie obsługiwać pilarki jeśli klin rozszczepiający jest wygięty.** Nawet lekkie wygięcie może spowolnić szybkość zamykania się osłony.

## **MONTAŻ ELEMENTÓW WYPOSAŻENIA**

**UWAGA!** Montaż wyposażenia może być dokonywany tylko przy odłączonym napięciu zasilającym. **Wyciągnąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego!**

Pilarka dostarczana jest w stanie kompletnym. Po otwarciu opakowania fabrycznego należy sprawdzić, czy wszystkie elementy wyposażenia zostały zapakowane. Następnie sprawdzić stan połączeń i ewentualnie dokręcić śrubę łączącą podstawę z osłoną nieruchomą oraz dokręcić śruby mocujące klin rozszczepiający, jeżeli znajduje się na wyposażeniu pilarki.

## **PRZYGOTOWANIE DO PRACY**

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy korpus obudowy oraz przewód przyłączeniowy z wtyczką nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zabrania się dalszej pracy.

**Uwaga!** Wszystkie czynności związane z montażem i wymianą pił tarczowych, regulacją i konserwacją elektronarzędzia należy przeprowadzać przy wyłączonym napięciu zasilającym pilarkę, dlatego przed przystąpieniem do tych czynności: **Wyciągnąć wtyczkę przewodu pilarki z gniazda sieciowego!**

### *Piły tarczowe*

Należy sprawdzić, czy zamontowana tarcza nie jest uszkodzona, popękana, czy zęby tnące nie są wylamane itp. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy wymienić piłę tarczową na nową.

**Nie tarcz zdeformowanych lub popękanych!**

**Nie używać tarcz wykonanych ze stali szybko tnącej!**

**Nie używać tarcz ściernych!**

Nie używać tarcz niespełniających danych technicznych podanych w niniejszej instrukcji!

Nie używać pił, których korpus jest grubszy lub, których zestaw jest mniejszy niż grubość klina rozszczepiającego!

Nie używać tarcz o dopuszczalnej maksymalnej prędkości obrotowej mniejszej niż 5000 obr/min.

### *Montaż i wymiana piły tarczowej (II)*

Uwaga. W czasie wymiany lub montażu piły nie wolno demontować osłony piły!

Kluczem zablokować tarczę mocującą piłę tarczową i odkręcić śrubę drugim kluczem.

Zdjąć tarczę mocującą i piłę tarczową z wrzeciona pilarki.

Założyć nową piłę na wrzeciono.

Założyć tarczę mocującą, dokręcić śrubę kluczami do mocowania piły.

### *Regulacja głębokości cięcia (III)*

W razie potrzeby narzędzie umożliwia regulację głębokości cięcia, co ułatwia prowadnica z podziałką (umieszczona z tyłu narzędzia). W tym celu należy śrubą odkręcić blokadę umieszczoną na prowadnicy z podziałką, ustawić żądaną głębokość cięcia i zablokować śrubą.

### *Regulacja kąta cięcia (IV)*

Narzędzie umożliwia cięcie płaszczyzn pod kątem w zakresie 0 do 45°. W tym celu należy ustawić żądaną kąt na podziałce umieszczonej z przodu narzędzia i dokręcić mocno i pewnie śrubę blokującą.

### *Montaż prowadnicy*

Prowadnica z podziałką ułatwia cięcie powierzchni po linii prostej. Prowadnicę należy umocować w podstawie, ustawić żądaną szerokość cięcia i zablokować śrubą.

Po sprawdzeniu piły tarczowej i jej pewnym zamocowaniu, ustawieniu głębokości, kąta i szerokości cięcia należy ponadto:

Upewnić się, że ruchome osłony pracują swobodnie, bez blokowania się

Nie blokować ruchomej osłony w położeniu otwartym

Upewnić się, że wszystkie mechanizmy obrotowe układu osłon pracują prawidłowo

Upewnić się, że klin rozszczepiający jest tak ustawiony, że:

- odległość pomiędzy klinem rozszczepiającym, a obrzeżem tarczy z zębami jest nie większa niż 5 mm,

- obrzeże tarczy z zębami nie wystaje więcej niż 5 mm, poza dolną krawędź klina rozszczepiającego.

**Zawsze należy używać klina rozszczepiającego! (w pilarkach wyposażonych fabrycznie w klin rozszczepiający)**

Nie wolno demontować klina rozszczepiającego, który chroni piłę tarczową i narzędzie przed uszkodzeniem.

Założyć ochronę oczu, ochronniki słuchu i rękawice robocze. Stosować maski przeciwpyłowe.

**Uwaga!** Przy pracy pilarkami ręcznymi zawsze należy używać środków ochrony słuchu.

Przymocować obrabiany przedmiot do stanowiska roboczego (np. za pomocą ścisków stolarskich, imadła itp.).

W przypadku cięcia powierzchni wykonanych z twardego drewna (dąb, buk, grab) zaleca się podłączenie zewnętrznego urządzenia do zbierania pyłu powstającego w czasie obróbki do otworu odciągu pyłu

## UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

Podłączenie pilarki do sieci elektrycznej może nastąpić dopiero po wykonaniu wszystkich czynności wymienionych w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

Przyjąć pewną i stabilną postawę.

Chwycić pilarkę w obie ręce za rękojeść i uchwyt dodatkowy (V).

Włączyć pilarkę przez wciśnięcie przycisku blokady włącznika, a następnie wciśnięcie włącznika elektrycznego (VI).

Po włączeniu pilarki przez kilka sekund trzymać ją swobodnie i sprawdzić słuchem równomierność pracy. W przypadku jakichkolwiek podejrzanych dźwięków, trzasków itp. należy natychmiast przerwać pracę i ponownie wykonać czynności jak w rozdz. „Przygotowanie do pracy”.

Przyłożyć podstawę pilarki do powierzchni obrabianego przedmiotu w taki sposób, by tarcza piły nie dotykała tego przedmiotu (VII).

**Uwaga!** Nie wolno manipulować ruchomą osłoną piły tarczowej. Wszystkie czynności związane z cięciem należy wykonywać trzymając pilarkę oburącz.

Prowadzić pilarkę wzdłuż linii cięcia tak, by podstawa pilarki stykała się z powierzchnią obrabianego przedmiotu.

Jeżeli piła zablokuje się w obrabianym materiale należy natychmiast wyłączyć pilarkę przez wyciśnięcie przycisku blokady i włącznika elektrycznego i dopiero potem wycofać pilarkę. W czasie cięcia należy zwracać szczególną uwagę na możliwość poślizgu lub odrzutu pilarki, a w związku z tym niebezpieczeństwo wypadku. W czasie pracy nie należy wywierać zbyt dużego nacisku na obrabiany materiał i nie wykonywać gwałtownych ruchów, aby nie spowodować uszkodzenia piły tarczowej i pilarki. W czasie pracy stosować regularne przerwy.

Nie wolno dopuścić do przeciążenia narzędzia – temperatura powierzchni zewnętrznych nigdy nie może przekroczyć 60 °C.

Po zakończonej pracy wyłączyć pilarkę, wyjąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego i dokonać konserwacji i ogłędzin. Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

**Uwaga!** Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

**Uwaga!** Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

## KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

**UWAGA!** Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazda sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez ogłędziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczołek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

## CHARAKTERISTIK DES WERKZEUGS

Die Handsäge zu Holz ist ein gewöhnliches Elektrowerkzeug der II. Isolationsklasse für die Schneidung der Holzflächen und der Flächen von Materialien hergestellt auf dem Basis der Holzverarbeitung wie Furnierplatten, Spanplatten, MDF Platten, usw. mit Hilfe der Kreissägen. Die Säge ermöglicht bequeme Schneidung des Holzes sowohl in der vertikalen Ebene der bearbeiteten Flächen in dem regulierten Bereich der Schneidtiefe als auch unter dem Winkel in dem regulierten Bereich von 0° bis 45°. Die Schneidung kann lediglich entlang der geraden Linie ausgeführt werden. Darf man die Schneidung entlang der Kurve nicht durchführen (z.B. im Kreise), weil dies einen Unfall oder eine Zerstörung der Säge und des Elektrowerkzeugs verursacht kann. Richtige, einwandfreie und sichere Arbeit des Gerätes ist von der eigentlichen. Nutzung abhängig. Darum:

**Vor dem Beitritt zur Arbeit mit dem Werkzeug soll man ganze Anweisung durchlesen und sie bewahren. Achtung! In keinem Fall soll man das Werkzeug ohne Schutz der Kreissäge und ohne Spitzkeil nicht anwenden.**

Der Lieferer trägt keine Verantwortlichkeit für alle Schaden entstanden infolge der Nichtbeachtung von Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen der vorliegenden Anweisung.

## AUSSTATTUNG DER SÄGE ZU HOLZ

In der Betriebsverpackung sollen sich befinden:

- Säge
- Kreissäge (montiert an der Säge)
- Führung mit der Skale

## TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Messeinheit	Wert
Katalognummer		79334
Netzspannung	[V]	~230
Netzfrequenz	[Hz]	50
Nennleistung	[W]	1400
Isolationsklasse		II
Nennumdrehungen	[min <sup>-1</sup> ]	4500
Schneidtiefe max.	[mm]	54
Kreissäge	Typ	160 x 20 x 2,5
Außendurchmesser	[mm]	160
Innendurchmesser	[mm]	20
Zahnmenge		18
Masse	[kg]	3,1
Lärmpegel		
- Schalldruck $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	95,4 ± 3,0
- Schalleistig $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	106,4 ± 3,0
Schwingungspegel $a_{hv} \pm K / a_{hv} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	4,40 ± 1,5
Schutzart		IP20

## ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

**ACHTUNG!** Die nachstehenden Anweisungen durchlesen. Die Nichteinhaltung der nachstehenden Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand oder Körperverletzungen führen. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle mit dem elektrischen Strom angetriebenen Werkzeuge sowohl mit der Netzleitung als auch ohne Netzleitung.

DIE NACHSTEHENDEN ANWEISUNGEN EINHALTEN!

### Arbeitsplatz

**Der Arbeitsplatz soll gut beleuchtet sein und In der Sauberkeit gehalten werden.** Das Durcheinander und nicht ausreichende Beleuchtung können Arbeitsunfälle verursachen.

**Die Elektrowerkzeuge dürfen in der Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, oder brennbaren Flüssigkeiten Gasen oder Dunste nicht verwendet werden.** Die Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die in Berührung mit brennbaren Gasen oder Dunsten Brand verursachen können.

**Kindern und unbefugte Personen fern von dem Arbeitsplatz halten.** Die Konzentrationsschwäche kann zum Verlieren des Beherrschens über dem Werkzeug führen.

### Elektrische Sicherheit

**Leitungsstecker muss an die Netzsteckdose passen. Der Stecker darf nicht modifiziert werden. Keine Adapter zur Anpassung des Leitungssteckers an die Netzsteckdose verwenden.** Der nicht modifizierte Leitungsstecker, der genau an die Netzsteckdose passt vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages.

**Den Kontakt mit geerdeten Flächen wie Rohre, Heizkörper, Kühlschränke vermeiden. Die Körpererdung erhöht das Risiko des elektrischen Schlages. Die Elektrowerkzeuge dürfen dem Einfluss von atmosphärischen Niederschlägen oder Der Feuchtigkeit nicht ausgesetzt werden.** Wasser und Feuchtigkeit, die in das Innere des Elektrowerkzeuges eindringen, erhöhen die Gefahr des elektrischen Schlages.

**Den Netzkabel nicht überlasten. Die Netzkabel nicht zum Tragen, Abschalten und Einschalten des Leitungssteckers zum Netzsteckdose verwenden. Den Kontakt des Leitungskabels mit der Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden.** Beschädigung des Leitungskabels erhöht die Gefahr des elektrischen Schlages.

**Be idem Einsatz außerhalb der geschlossener Räume sollen für Außen geeignete Verlängerungsschnüre verwendet werden.** Die Verwendung der geeigneten Verlängerungsschnüre vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages.

### Personensicherheit

**Bei Arbeit soll bei guter körperlicher und geistlicher Verfassung ausgeführt werden. Immer darauf achten was gemacht wird. Die Arbeit darf nicht bei der Ermüdung oder unter Einfluss von Alkohol oder Medikamenten ausgeführt werden.** Sogar eine momentane Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

**Die persönlichen Schutzmittel verwenden. Immer die Schutzbrille tragen.** Die Verwendung von persönlichen Schutzmitteln wie Staubmasken, Schutzschuhe, Helme und Gehörschutz vermindern die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen.

**Das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermeiden. Bitte prüfen ob der Schalter in der Stellung „AUS“ steht bevor das Elektrowerkzeug an das elektrische Netz angeschlossen wird.** Das Halten der Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Elektrowerkzeuges bei dem eingeschalteten Schalter kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

**Vor Einschalten des Elektrowerkzeuges sollen alle Schlüssel und Werkzeuge entfernt werden, die zur Einstellung verwendet worden waren.** Der an den beweglichen Teilen des Werkzeuges hintergelassene Schlüssel kann ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

**Gleichgewicht halten. Durch die ganze Zeit entsprechende Arbeitsstellung einnehmen.** Dadurch lässt sich das Elektrowerkzeug in den unerwarteten Notfällen bei der Arbeit leichter beherrschen.

**Schutzkleidung tragen. Keine lose Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Arbeitshandschuhe fern von den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeuges halten.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können an die bewegliche Teile des Elektrowerkzeuges anhaften.

**Staubabsaugung oder Staubbehälter verwenden falls das Werkzeug damit ausgestattet wird. Bitte sorgen Sie dafür damit sie sachgemäß angeschlossen sind.** Verwendung der Staubabsaugung vermindert die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen.

### Verwendung des Elektrowerkzeuges

**Das Elektrowerkzeug nicht überlasten. Das zur ausführende Aufgabe geeignete Werkzeug verwenden.** Entsprechende Auswahl des Werkzeuges gewährleistet eine leistungsfähige und sichere Arbeit.

**Das Werkzeug darf nicht verwendet werden, falls der Netzschalter nicht funktioniert.** Das Werkzeug, welches sich mit dem Schalter nicht kontrollieren lässt, ist gefährlich und soll zur Reparatur geliefert werden.

**Den Leitungsstecker von der Netzsteckdose herausziehen wenn das Werkzeug eingestellt oder Zubehör ausgetauscht bzw. das Werkzeug aufbewahrt wird.** Dadurch wird das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermieden.

**Das Elektrowerkzeug vor den Zutritt von Kindern schützen. Die bei der Bedienung des Werkzeuges nicht eingeschulten Personen dürfen das Werkzeug nicht verwenden.** Das Elektrowerkzeug kann in den Händen der nicht geschulten Personen gefährlich sein.

**Entsprechende Instandhaltung des Werkzeuges gewährleisten. Das Werkzeug auf nicht eingepasste Teile und Spiele der beweglichen Teile prüfen. Bitte überprüfen, ob irgendein Bestandteil des Werkzeuges nicht beschädigt ist. Die Störungen sollen vor dem Einsatz des Werkzeuges beseitigt werden.** Viele Unfälle sind durch nicht sachgemäße Instandhaltung des Werkzeuges verursacht.

**Schneidewerkzeuge sollten sauber und geschärft sein.** Sachgemäß geschärfte Schneidewerkzeuge lassen sich besser während der Arbeit kontrollieren.

**Bei Elektrowerkzeuge und Zubehör gemäß der vorstehenden Anweisungen benutzen. Die Werkzeuge entsprechend der Aufgabe und die Arbeitsbedingungen einsetzen.** Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Werkzeuges kann das Risiko der Gefahren erhöhen.

### Instandsetzungen

**Die Werkzeuge sollen nur in den autorisierten Werkstätten bei der Verwendung der Originalersatzteile repariert werden.** Dadurch wird die entsprechende Arbeitssicherheit des Elektrowerkzeuges gewährleistet.

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

### Sicherheitsvorschriften für Sägen

**Hände weg vom Schneid- und Sägebereich. Die andere Hand am Behelfsgriff oder auf dem Motorgehäuse halten.** Wenn man die Säge mit beiden Händen festhält, dann können Sie durch die Säge nicht verletzt werden.

**Mit der Hand nicht von unten an den zu bearbeitenden Gegenstand greifen.** Die Abdeckung kann Sie unterhalb des Bearbeitungsgegenstandes nicht vor der Säge schützen.

**Die Schnitttiefe ist entsprechend zur Dicke des zu bearbeitenden Gegenstandes einzustellen.** Man empfiehlt hierbei, dass das Sägeblatt weniger als eine Zahnhöhe aus dem zu schneidenden Material heraussteht.

**Den durchzuschneidenden Gegenstand niemals in den Händen oder auf dem Bein halten, sondern auf einer stabilen Unterlage befestigen.** Eine gute Befestigung des zu bearbeitenden Gegenstands ist wichtig, um die Gefahr einer Körperberührung, ein Verklemmen der Säge oder den Verlust der Kontrolle über das Schneiden zu vermeiden.

**Die Säge ist an den für diesen Zweck bestimmten isolierten Flächen festzuhalten, und zwar besonders bei einer Arbeit, bei der die Säge mit unter Spannung stehenden Leitungen oder mit ihrer eigenen Stromversorgungsleitung in Berührung kommen kann.** Das Berühren von „Leitungen unter Spannung“ kann auch dazu führen, dass Metallteile des Elektrowerkzeuges sich „unter Spannung“ befinden und somit einen Stromschlag des Bedieners hervorrufen können.

**Während des Längssägens muss man immer einen Führungsanschlag für den Längsschnitt oder eine Führung für die Kanten verwenden.** Dadurch wird die Qualität des Schnittes verbessert und die Möglichkeit des Verklemmens der Säge verringert.

**Es sind immer nur Sägen mit korrekten Abmessungen und richtiger Form der Gestellbohrungen (z.B. Form eines Rhombus oder rund) zu verwenden.** Sägen, die nicht in das Spannfutter passen, können außermittig arbeiten und dadurch den Verlust der Funktionskontrolle hervorrufen.

**Zum Befestigen der Säge dürfen niemals beschädigte oder nicht richtige Unterlegscheiben oder Schrauben verwendet werden.** Die Unterlegscheiben und Schrauben zum Befestigen wurden speziell für die Säge entwickelt, um eine optimale Funktion und Sicherheit bei der Nutzung zu gewährleisten.

### Ursachen und Vorbeugung des Rückstoßes

Der Rückstoß ist die Folge falscher Behandlung der Säge oder nicht richtiger Verfahrensweise oder Nutzungsbedingungen. Man kann ihn vermeiden, in dem man die nachfolgend beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen ergreift.

**Die Säge muss man mit beiden Händen festhalten und die Schultern so aufstellen, dass sie einen Rückstoß aushalten. Die Körperstellung ist seitlich der Säge einzunehmen und nicht in der Schnittlinie.** Der Rückstoß kann eine gewaltige Bewegung der Säge nach hinten bewirken, aber die Kraft des Rückstoßes kann durch den Bediener kontrolliert werden, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen eingeleitet wurden.

**Wenn die Kreissäge klemmt oder das Schneiden aus irgendeinem Grund unterbricht, dann ist die Drucktaste des Schalters freizugeben und die Säge so lange unbewegt im Material zu halten, bis das Sägeblatt völlig zum Stillstand gekommen ist. Dabei darf man nicht versuchen, die Säge aus dem zu schneidenden Material zu verschieben noch die Säge nach hinten zu ziehen, so lange das Sägeblatt sich bewegt oder einen Rückstoß hervorrufen kann.** Erst dann ist zu untersuchen und Korrekturmaßnahmen einzuleiten, um die Ursachen für das Verklemmen der Säge zu beseitigen.

**Bei einer erneuten Inbetriebnahme der Säge ist das Sägeblatt im zu bearbeitenden Element im Sägeschnitt zu zentrieren und zu prüfen, ob die Sägezähne nicht im Material hängen geblieben sind.** Wenn das Sägeblatt bei der erneuten Inbetriebnahme der Säge klemmt, kann sie sich herauschieben oder einen Rückstoß im Verhältnis zu dem zu bearbeitenden Element hervorrufen.

**Große Platten sind so abzustützen, damit das Risiko des Verklemmens und des Rückstoßes des Sägeblattes minimiert wird.** Große Platten tendieren dazu, sich unter ihrem Eigengewicht zu verbiegen. Die Stützen müssen auf beiden Seiten unter die Platte angebracht werden, und zwar in der Nähe der Schnittlinie und in der Nähe der Kanten der Platte.

**Es sind keine stumpfen oder beschädigten Sägen zu verwenden.** Unschärfe oder falsch eingestellte Sägezähne bilden einen engen Schnitt, der eine übermäßige Reibung, Verklemmen der Säge und einen Rückstoß hervorruft.

**Die Anschläge für die Schnitttiefe und den Neigungswinkel der Kreissäge sind vor dem Sägen sicher und fest einzustellen.** Wenn die Einstellung der Säge sich während dem Sägeschnitt verändert, kann das zum Verklemmen und Rückstoß führen. **Besonders aufmerksam muss man bei der Ausführung eines „Tiefenschnitts“ in bestehende Wände oder andere sog. tote Räume sein.** Die Säge kann auf andere Gegenstände treffen und sie schneiden und dabei einen Rückstoß hervorrufen.

### Zusätzliche Sicherheitsvorschriften für Sägen

**Vor jedem Gebrauch ist zu überprüfen, ob die untere Abdeckung richtig zugezogen ist. Die Säge darf nicht verwendet werden, wenn die untere Abdeckung sich nicht frei bewegen lässt und nicht sofort verschließt. Sie darf nicht befestigt sein und niemals in geöffneter Stellung bleiben.** Wenn die Säge zufällig fallen gelassen wird, dann kann die untere Abdeckung verbogen werden. Mit Hilfe eines Ziehgriffes ist die Abdeckung anzuheben und sich zu überzeugen, dass sie sich frei bewegt sowie die Säge oder andere Teile bei jeder Einstellung des Winkels und der Schnitttiefe nicht berührt.

**Funktionsprüfung der Feder der unteren Abdeckung. Wenn die Abdeckung und die Feder nicht richtig funktionieren, müssen sie vor dem Gebrauch repariert werden.** Die Funktion der unteren Abdeckung kann auf Grund beschädigter Teile, zähflüssiger Ablagerungen oder Aufschichtungen von Abfällen langsam erfolgen.

Ein manuelles Rückziehen der unteren Abdeckung ist nur bei speziellen Schnitten zulässig, und zwar solchen wie „Tiefenschnitt“ und „komplexer Schnitt.“ Hebt man die untere Abdeckung mit dem Ziehgriff an bevor die Säge sich in das Material vertieft, muss die untere Abdeckung freigegeben werden. Bei allen anderen Schnitten wird empfohlen, dass die Funktion der unteren Abdeckung selbsttätig erfolgt.

Es ist immer zu beobachten, ob die untere Abdeckung die Säge zudeckt, bevor man sie auf den Werkstättisch oder den Fußboden stellt. Ein ungeschützter Rand der Säge wird bewirken, dass die Säge sich von hinten zurückzieht und egal was sich auf ihrem Weg befindet geschnitten wird. Man muss sich darüber im Klaren sein, dass man zum Anhalten der Säge nach dem Ausschalten Zeit benötigt.

#### **Zusätzliche Sicherheitsvorschriften bzgl. Sägen mit einem Spitzkeil**

Es ist ein entsprechender und an die Säge angepasster Spitzkeil zu verwenden. Der Spitzkeil muss dicker als das Gehäuse der Säge, aber dünner als der Abstand der Sägezähne sein.

Der Spitzkeil ist gemäß der in der vorliegenden Bedienanleitung angegebenen Beschreibung einzustellen. Eine nicht korrekte Einstellung, schlechte Position, fehlende Einstellung in der Linie kann die Unwirksamkeit des Spitzkeils beim Vorbeugen eines Rückstoßes hervorrufen.

Mit Ausnahme bei der Ausführung eines Tiefenschnittes ist der Spitzkeil immer zu verwenden. Nach der Ausführung eines Tiefenschnittes muss der Spitzkeil erneut montiert werden. Während des Tiefenschnittes führt der Einsatz des Spitzkeiles zu Störungen und kann einen Rückstoß hervorrufen.

Für die richtige Funktion des Spitzkeiles muss er in das zu bearbeitende Element eingelassen werden. Während kurzer Schnitte ist der Spitzkeil beim Vorbeugen eines Rückstoßes unwirksam.

Die Säge darf nicht bedient werden, wenn der Spitzkeil verbogen ist. Sogar ein leichtes Verbiegen kann die Geschwindigkeit des Schließens der Abdeckung verlangsamen.

#### **MONTAGE DER AUSSTATTUNGSELEMENTE**

ACHTUNG! Die Montage der Ausstattung kann nur bei der ausgeschalteten Speisespannung ausgeführt werden (Ziehe den Stecker der Werkzeugleitung aus der Elektronetzdose ab!)

Die Säge wird in dem kompletten Stand geliefert. Nach der Öffnung der Verpackung soll man überprüfen, ob alle Elemente genannt in der Abschn. 2 verpackt wurde. Dann soll man den Stand von Verbindungen überprüfen und eventuell mit Hilfe des Schraubenziehers und Schlüssels die Schraube verbindend das Gestell mit dem unbeweglichen Schutz anschrauben und mit dem Schlüssel den Spitzkeil anschrauben.

#### **VORBEREITUNG ZUR ARBEIT**

Vor dem Beitritt zur Arbeit soll man überprüfen, ob das Gehäusegestell und die Anschlussleitung mit Stecker nicht beschädigt sind. Im Falle der Beschädigungen ist weitere Arbeit verboten!

**Achtung! Alle Tätigkeiten bei der Montage und Austausch der Kreissägen, Regulierung und Konservierung des Elektrowerkzeugs soll man bei der ausgeschalteten Speisespannung für die Säge durchführen. Darum vor dem Beitritt zu dieser Tätigkeiten: Ziehe den Stecker der Werkzeugleitung von der Netzsteckdose ab!**

##### *Kreissägen*

Man soll überprüfen, ob die montierte Scheibe nicht beschädigt, gerissen ist oder die Schneidzähne nicht gebrochen sind, usw. Im Falle der Beschädigungen ist die Säge in die neue vertauschen.

**Man soll die deformierte oder gerissene Scheiben nicht benutzen!**

**Man soll die Scheiben aus dem Edelstahl nicht benutzen!**

Man soll die Scheiben, die die technische Daten angegeben in der vorliegenden Anleitung nicht erfüllen, nicht benutzen!

Die Sägen, in denen das Gestell dicker ist oder deren Satz weniger als der Spitzkeildicke ist, soll man nicht benutzen!

Die Scheiben von der zulässigen maximalen Drehgeschwindigkeit weniger als 5000 obr/min soll man nicht benutzen!

##### *Montage und Austausch der Kreissäge (II)*

Achtung: In der Zeit des Austausches oder der Montage der Säge darf man die Sägeschutz nicht demontieren!

Mit dem Schlüssel soll man die Spannscheibe der Säge verriegeln und mit dem Schlüssel ausschrauben.

Die Spannscheibe und Kreissäge von der Sägespindel abnehmen.

Die neue Säge an die Spindel anlegen.

Die Spannscheibe anlegen, die Schraube mit den Schlüssel zur Befestigung der Säge anschrauben.

##### *Regulation der Schneidtiefe (III)*

Bei Bedarf ermöglicht das Werkzeug Regulation der Schneidtiefe im Bereich, was die Führung mit der Skale (untergebracht von hinten des Werkzeugs) erleichtert. In diesem Ziel soll man mit der Schraube die untergebeachte auf der Führung mit Skale Verriegelung abschrauben, erforderliche Schneidtiefe einstellen und mit der Schraube verriegeln.

### Regulation des Schneidwinkels (IV)

Das Werkzeug ermöglicht eine Schneidung der Flächen unter dem Winkel im Bereich 0 bis 45°. In diesem Ziel ist erforderlichen Winkel auf der angebrachten von vorne des Werkzeugs Skale einzustellen und die verriegelte Schraube stark und sicher anzuschrauben.

### Montage der Führung

Die Führung mit Skale erleichtert die Schneidung der Fläche in geraden Linie.

Die Führung soll man im Gestell befestigen, erforderliche Schneidtiefe einstellen und mit der Schraube verriegeln.

Nach der Überprüfung der Kreissäge und ihrer sicheren Befestigung, Einstellung der Schneidtiefe, des Winkels und der Schneidbreite soll man überdies

Sich vergewissern, dass bewegliche Schutz frei ohne Blockierung arbeiten,

Den beweglichen Schutz in der Öffnungsstellung nicht blockieren,

Sich vergewissern, dass alle Drehwerke des Schutzsystems richtig arbeiten,

Sich vergewissern, dass der Spitzkeil so eingestellt ist, dass:

- die Entfernung zwischen dem Spitzkeil und Scheibenrand mit Zähne nicht mehr als 5 mm ist,

- der Rand der Scheibe mit Zähne mehr als 5 mm außen untere Kante des Spitzkeils nicht steht.

**Immer den Spitzkeil anwenden!** Darf man den Spitzkeil, der die Kreissäge und das Werkzeug vor Beschädigung schützt, nicht demontieren. Augenschutz, Ohrenschutz und Arbeitsschuhe anlegen,

**Achtung!** Bei der Arbeit der Handsägen soll man immer die Ohrenschutz benutzen.

Den Werkstück an der Arbeitsstelle (z.B. mit Hilfe der Schraubenzwinde, des Schraubstocks, usw.) befestigen.

Bei der Schneidung der Fläche, die aus dem harten Holz (Eiche, Buche, Heibuche) ausgeführt ist, empfiehlt sich die Außeneinrichtung des Staubabzugs zum Stutzen einzuschalten.

## BENUTZUNGS DES WERKZEUGS

Der Anschluss der Säge zum Elektronetz kann erst nach der Ausführung aller Tätigkeiten genannt im Abschnitt „Vorbereitung zur Arbeit“ folgen.

Man soll sichere und stabile Stellung annehmen.

Die Säge ist in beide Hände für den Handgriff und Zusatzhalter zu greifen. (V)

Die Säge ist durch das Drücken des Druckknopfs der Verbinderblockade und dann das Drücken des Elektroverbinders einzuschalten. (VI)

Nach der Einschaltung der Säge ist sie über einige Sekunden frei zu halten und mit Hilfe des Gehörs die Gleichmäßigkeit der Arbeit überzuprüfen. Im Falle jeglicher verdächtigen Geräusche, Knackgeräusche, usw. ist die Arbeit sofort anzuhalten und abermals die Tätigkeiten wie im Abschn. „Vorbereitung zur Arbeit“ auszuführen. Das Sägestell ist zur Werkstückfläche so anzulegen, dass die Scheibe dieses Werkstücks nicht berührt. (VII)

**Achtung!** Man darf mit dem beweglichen Schutz der Kreissäge nicht manipulieren. Alle Tätigkeiten bei der Schneidung ist mit den zwei Hände auszuführen.

Die Säge ist entlang der Schneidlinie so zu führen, dass sich das Gestell der Säge mit der Fläche des Werkstück berührt.

Wenn sich die Säge im Werkstück blockiert, ist sofort die Säge durch das Ausdrücken des Druckknopfs der Blockade und des Elektroverbinders auszuschalten und erst dann die Säge nach hinten zurückziehen.

Während der Schneidung ist besondere Aufmerksamkeit auf eine Möglichkeit des Rutschens oder Rückstoßes der Säge und dadurch der Gefahr des Ausfalls zu richten. In der Arbeitszeit soll man allzu den großen Druck an das Werkstück nicht ausdrücken und der gewaltsamen Bewegungen nicht ausführen, um der Beschädigung der Kreissäge und Sägemaschine nicht verursachen. In der Arbeitszeit soll man regelmäßige Pausen anwenden. Man darf zur Überlastung des Werkzeuges nicht zulassen – die Temperatur der Außenflächen kann niemals von 60 °C überschreiten. Nach dem Arbeitsende ist die Sägemaschine abzuschalten, den Stecker der Netzleitung aus der Stechdose abzunehmen und die Konservierung sowie Überprüfungen durchzuführen.

Der erklärte Gesamtwert der Schwingungen wurde nach der Standardprüfmethode gemessen und kann zum Vergleichen eines Werkzeuges mit dem anderen verwendet werden. Der erklärte Gesamtwert der Schwingungen kann im Rahmen einer Vorbereitung der Ausstellung benutzt werden.

Hinweis! Während des Funktionsbetriebes des Werkzeuges kann sich die Emission der Schwingungen vom deklarierten Wert unterscheiden, wobei dies von der Art der Verwendung des Werkzeuges abhängt.

**Achtung!** Man muss die Sicherheitsmittel für den Schutz des Bedieners bestimmen, die sich auf eine Bewertung der Gefährdung unter realen Nutzungsbedingungen stützen (dabei bezieht man alle Teile des Arbeitszyklus mit ein, wie zum Beispiel die Zeit, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf arbeitet sowie die Zeit der Aktivierung).

## KONSERVIERUNG UND ÜBERSICHTUNGEN

**ACHTUNG!** Vor dem Beitritt zur Regulierung, technischen Bedienung und Konservierung soll man die Einrichtung von der Elektronetz durch die Herausziehung des Steckers aus der Netzdose abschalten. Nach der Beendung der Arbeit soll man technischen Stand durch äußere Besichtigungen und die Beurteilung von: Gestell und Handgriff, Elektroleitung mit Stecker und Abbiegestück, Tätigkeit des Elektroschalters, Durchgängigkeit von Lüftungsschlitzen, Funken von Bürsten, Arbeitslautstärke von Lager und Getriebe, Anfahren und Arbeitsgleichmäßigkeit überprüfen. In der Garantiezeit kann der Benutzer keine Elektrowerkzeuge demontieren oder keine Bauteile sowie Bestandteile austauschen, weil dies eine Verlierung der Garantierechte verursacht. Alle beobachtete bei der Übersicht oder in der Arbeitszeit Unrichtigkeiten bestimmen das Signal zur Durchführung der Reparatur im Service. Nach der Beendung der Arbeit soll man Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Bedeckungen z.B. mit dem Druckluftstrahl (vom Druck nicht größer als von 0,3 MPa), Pinsel oder trockenen Lappen ohne Benutzung von Chemiemittel und Reinigungsflüssigkeiten reinigen. Die Werkzeuge und Handgriffe soll man mit dem sauberen, trockenen Lappen reinigen.



## ХАРАКТЕРИСТИКА УСТРОЙСТВА

Ручная электропила по дереву – это обычное электроустройство II класса изоляции, предназначенное для обработки деревянных поверхностей и древнопроизводных материалов, таких, как, напр., фанера, древноволокнистые плиты, плиты MDF и пр., с помощью режущих дисков. Электропила дает возможность пиления как в вертикальной плоскости обрабатываемой поверхности с регулировкой глубины пиления, так и под другим углом в пределе регулировки от 0° до 45°. Пилить можно исключительно по прямой линии. Нельзя пилить по кривой., (напр., по кругу), поскольку это грозит несчастным случаем или неотвратимой поломкой диска или электроустройства. Правильная, безотказная и безопасная работа устройства зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

**Перед началом работы с устройством необходимо прочесть всю инструкцию и сберечь ее.**

**Внимание! Ни в коем случае не применять устройства без прикрепленных щитков от дисковой пилы и расцепляющего клина.**

Поставщик не отвечает за ущерб, нанесенный в результате нарушения правил безопасности и рекомендаций из данной инструкции.

## ОСНАЩЕНИЕ ЭЛЕКТРОПИЛЫ ПО ДЕРЕВУ

В заводской упаковке должно находиться:

- электропила
- дисковая пила (монтаж на электропиле)
- направляющая со шкалой

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		79334
Сетевое напряжение	[V]	~230
Сетевая частота	[Hz]	50
Номинальная мощность	[W]	1400
Класс изоляции		II
Номинальная скорость вращения (об.)	[min <sup>-1</sup> ]	4500
Макс. глубина пиления	[mm]	54
Дисковая пила	Тип	160 x 20 x 2,5
Внешний диаметр	[mm]	160
Внутренний диаметр	[mm]	20
Количество зубцов		18
Масса	[kg]	3,1
Уровень шума		
- звуковое давление $L_{\text{зд}} \pm K_{\text{зд}}$	[dB(A)]	95,4 ± 3,0
- акустическая мощность $L_{\text{ва}} \pm K_{\text{ва}}$	[dB(A)]	106,4 ± 3,0
Колебания $a_{\text{h}} \pm K / a_{\text{v}} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	4,40 ± 1,5
Уровень защиты		IP20

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ!** Детально ознакомиться с указанными инструкциями. Их несоблюдение может стать причиной удара электрическим током, пожара или телесных повреждений. Понятие „электроустройство”, применяемое в инструкциях, касается всех устройств с электроприводом, как проводных, так и беспроводных.

### СОБЛЮДАТЬ УКАЗАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

#### Рабочее место

**Необходимо обеспечить надлежащее освещение рабочего места и содержать его в чистоте.** Беспорядок и недостаточное освещение могут стать причиной несчастного случая.

**Не рекомендуется работа с электроустройствами в местах с высоким риском взрыва, где обнаружены горючие жидкости, газы или испарения.** Во время работы электроустройств образуются искры, которые могут вызвать пожар в результате реакции с горючими газами или испарениями.

**Детям и посторонним лицам запрещается пребывать на рабочем месте.** Недостаточная сосредоточенность может вызвать потерю контроля над устройством.

### Электрическая безопасность

**Штепсель электроустройства должен совпадать с сетевым гнездом. Запрещается модифицировать штепсель. Запрещается пользоваться адаптерами с целью соединения штепселя с гнездом.** Не модифицированный штепсель, совпадающий с гнездом, уменьшает риск поражения электрическим током.

**Необходимо избегать контакта с заземленными поверхностями, такими, как трубы, батареи и холодильники.** Заземление тела повышает риск удара электрическим током.

**Не подвергать электроустройства влиянию атмосферных осадков или влаги.** Вода и влага, проникая внутрь электроустройства, повышают риск поломки устройства и телесных повреждений.

**Не перегружать провода питания. Не пользоваться проводом питания с целью передвижения, подключения и отключения штепселя от гнезда сети питания. Избегать контакта провода питания с теплыми предметами, маслом, острыми краями и подвижными элементами.** Повреждение провода питания повышает риск поражения электрическим.

**В случае работы вне закрытых помещений следует пользоваться удлинителями, предназначенными для работы вне закрытых помещений.** Пользование соответственными удлинителями уменьшает риск поражения электрическим током.

### Личная безопасность

**Необходимо приступать к работе в хорошем физическом и психическом состоянии. Внимательно следить за ходом проводимой операции. Не работать усталым, после приема медикаментов или употребления спиртного.** Не забывать о том, что потеря концентрации на долю секунды может вызвать серьезные телесные повреждения.

**Пользоваться средствами личной безопасности. Обязательно одеть защитные очки.** Пользование средствами личной защиты, такими, как противопыльные маски, каски и ушные вкладыши, уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

**Избегать случайного пуска устройства. Перед подключением устройства к электросети питания убедиться в том, что выключатель находится в позиции «выкл.»** Не держать палец на выключателе и не подключать электроустройство к сети питания, если выключатель находится в позиции «вкл.», поскольку это может вызвать серьезные телесные повреждения.

**Перед пуском электроустройства необходимо убрать все ключи и другие инструменты, которые использовались во время его регулировки.** Ключ, оставшийся на вращательных элементах устройства, может стать причиной серьезных телесных повреждений.

**Соблюдать равновесие. Постоянно работать в соответственной позе.** Это облегчит контроль над пневматическим устройством в случае непредвиденных происшествий во время работы.

**Одеть защитную одежду. Не носить просторную одежду и украшения. Волосы, одежду и перчатки держать вдали от подвижных частей устройства.** Просторная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за подвижные части устройства.

**Пользоваться отсосом пыли или мешками для пыли, если устройство оснащено ними. Позаботиться о том, чтобы правильно подключить их.** Использование отсоса пыли уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

### Пользование электроустройством

**Не перегружать электроустройство. Пользоваться устройством, отвечающим данному виду работы.** Выбор устройства, соответствующего данному виду работы, обеспечивает повышение производительности и трудовой безопасности.

**Запрещается пользоваться электроустройством, если не работает сетевой выключатель.** Устройство, которое невозможно контролировать с помощью сетевого выключателя, опасное; следует отдать его в ремонт.

**Необходимо отключить штепсель от гнезда сети питания перед регулировкой, заменой аксессуаров или хранением устройства.** Благодаря этому удастся избежать случайного пуска электроустройства.

**Хранить устройства в месте, недоступном для детей. Не разрешать работать с устройством лицам, не обученным обслуживать его.** Электроустройство может быть опасным в руках необученного оператора.

**Обеспечить соответственную консервацию устройства. Проверять, нет ли в нем несоответствий и зазоров в подвижных частях. Проверять, не повредились ли какие-то элементы устройства. Если обнаружены повреждения, то следует устранить их перед пуском электроустройства.** Много несчастных случаев вызывает неправильная консервация устройства.

**Режущие инструменты должны быть чистыми и отточенными.** Благодаря правильной консервации режущие инструменты легче контролировать во время работы.

**Пользоваться электроустройствами и аксессуарами согласно вышеуказанным инструкциям. Пользоваться инструментами в соответствии с их предназначением, учитывая вид работы и условия на рабочем месте.** Пользование инструментами для проведения других операций, чем те, для которых они были разработаны, повышает риск опасных моментов во время работы.

### Ремонты

**Ремонтировать устройство исключительно в уполномоченных предприятиях, пользующихся только оригинальными запасными частями.** Это обеспечивает требуемую трудовую безопасность во время работы с электроустройством.

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ – ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

### Правила безопасности – пользование пилами

**Держите руки вдали от плоскости пиления и пилы. Другой рукой держитесь за дополнительную рукоятку или корпус двигателя.** Если Вы держите пилу двумя руками, Вам не грозит ранение.

**Не вкладывайте рук под обрабатываемый предмет.** Щиток не защитит Вас от полотна на уровне ниже обрабатываемого предмета.

**Настройте глубину пиления на уровень, соответствующий толщине обрабатываемого предмета.** Рекомендуется, чтобы диск выходил снизу за обрабатываемый материал меньше, чем на высоту зуба.

**Ни в коем случае не держите обрабатываемый предмет в руках и не ставьте его на ногу. Предмет следует закрепить на стабильной основе.** Благодаря надежному креплению обрабатываемого предмета предотвращается контакт пилы с телом, застревание пилы или потеря контроля над пилением.

**Во время работы, в случае которой пила может вступить в контакт с проводами под напряжением или с ее собственным проводом питания, держите пилу за предназначенные для этого поверхности с изоляцией.** Контакт с “проводами под напряжением” может вызвать состояние “под напряжением” металлических частей электроустройства и в результате поражение током оператора.

**Во время продольного пиления обязательно пользуйтесь направляющей для продольного пиления или направляющей, идущей по краю.** Таким образом обеспечивается точность пиления и уменьшается вероятность застревания пилы.

**Обязательно пользуйтесь полотнами соответственного размера и формы установочных отверстий (напр., ромб или круг).** Полотна, не подходящие к установочному зажиму, могут работать по принципу эксцентрика, вызывая тем самым потерю контроля во время работы.

**Во время крепления полотна ни в коем случае не пользуйтесь поврежденными или несоответствующими прокладками и болтами.** Прокладки и болты для крепления полотна разработаны и предназначены специально для использования в пилах данного вида с целью обеспечения оптимального функционирования и уровня трудовой безопасности.

### Отдача – причины и предотвращение

Обратная отдача – следствие неправильного пользования пилой или несоблюдения процедур и условий эксплуатации. Чтобы избежать ее, следует принять указанные ниже меры предосторожности.

**Держите пилу двумя руками, надежно, расставив плечи таким образом, чтобы выдержать силу обратной отдачи. Тело должно находиться с одной стороны пилы, но не в линии пиления.** Обратная отдача может вызвать резкое перемещение пилы назад, однако оператор в состоянии контролировать обратную отдачу при условии, что он принял соответствующие меры предосторожности.

**Если дисковая пила застревает или пиление прерывается по другой причине, следует освободить кнопку выключателя и держать пилу неподвижно в обрабатываемом предмете, пока диск не остановится. Ни в коем случае не пробуйте вынуть пилу из материала или тянуть пилу назад, пока диск вращается, поскольку это может вызвать обратную отдачу.** Внимательно осмотрите пилу и займитесь устранением причины застревания полотна.

**В случае обратного пуска пилы, полотенно которой осталось в обрабатываемом предмете, следует провести центровку пилы и проверить, не застряли ли зубцы в материале.** Если диск пилы пробуксовывает в момент пуска, он может выдвинуться или вызвать обратную отдачу по отношению к обрабатываемому предмету.

**С целью ограничения до минимума риска застревания и обратной отдачи диска необходимо поддерживать большие плиты.** Плиты крупного размера имеют тенденцию к прогибу под собственным весом. Подпоры следует поместить под плитой с обеих сторон, вблизи линии пиления и у краев плиты.

**Запрещается пользоваться тупым или поврежденным полотном.** Тупые или неправильно расставленные зубцы создают узкий ряд, вызывающий чрезмерное трение, застревание полотна и обратную отдачу.

**Перед началом работы позаботьтесь о правильной настройке глубины пиления и угла наклона дисковой пилы.** Если настройка пилы изменится во время пиления, это может вызвать застревание полотна и обратную отдачу.

**Соблюдайте особую осторожность во время так называемого “пиления вглубь” до существующих стенок или других тупиковых фрагментов.** Выступающее полотно может перепилить другие предметы, вызывая при этом обратную отдачу.

### Дополнительные рекомендации по пользованию пилами

**Перед каждым пуском необходимо проверить правильность установки нижнего щитка.** Запрещается пользование пилой, если нижний щиток не движется свободно и не закрывается быстро. Ни в коем случае не прикрепляйте щиток к нижней поверхности и не оставляйте его в открытой позиции. Если Вы случайно уроните пилу, нижний щиток может согнуться. Поднимите щиток с помощью оттягивающей ручки и убедитесь, что он движется свободно и не прикасается к полотну или любой другой части под каждой настройкой угла и глубины пиления.

**Проверяйте работу пружины нижнего щитка. В случае помех в работе следует починить пружину и щиток перед тем, как начать пиление.** Работа нижнего щитка может быть замедленной вследствие повреждения частей, прилипания клейких или накопления прочих отходов.

**Убрать нижний щиток вручную разрешается исключительно в случаях, когда требуется “пиление вглубь” и “ком-**

бинированное пиление<sup>3)</sup>. Поднимите нижний щиток с помощью оттягивающей ручки, и если полотно войдет в материал, это значит, что нижний щиток освободился. Во всех остальных случаях рекомендуется, чтобы щиток работал автоматически.

**Обязательно проверьте, прикрывает ли нижний щиток полотно, перед тем, как установить пилу на рабочем столе или на полу.** В случае, если полотно движется без щитка, пила будет смещаться назад, а полотно пилить все, что попадется на обратном пути. Не забывайте о том, что после остановки пилы полотно некоторое время движется по инерции.

#### **Дополнительные рекомендации по пользованию пилами с расцепляющим клином**

**Пользуйтесь расцепляющим клином, соответствующим данному виду пилы.** Расцепляющий клин должен быть толще полотна, однако тоньше расстояния между зубцами полотна.

**Отрегулируйте расцепляющий клин согласно указаниям из настоящего руководства.** Неправильная установка, неверная позиция, установка не по линии может вызвать неэффективность расцепляющего клина с точки зрения предотвращения обратной отдачи.

**Обязательно пользуйтесь расцепляющим клином, за исключением пиления вглубь.** После завершения такого пиления следует обратно установить расцепляющий клин. Расцепляющий клин вызывает помехи во время пиления вглубь, может вызвать также обратную отдачу.

**Чтобы обеспечить надлежащую работу расцепляющего клина, следует ввести его в обрабатываемый предмет.** Расцепляющий клин не предотвращает обратную отдачу в случае короткого пропила.

**Запрещается пользоваться пилой, если расцепляющий клин выгнулся.** Даже если он выгнулся незначительно, это может замедлить закрытие щитка.

### **МОНТАЖ ЭЛЕМЕНТОВ ОСНАЩЕНИЯ**

**ВНИМАНИЕ!** Монтаж оснащения можно проводить исключительно после отключения от сети питания (Вынуть штепсель провода устройства из гнезда электросети!)

Электропила поставляется в комплектном состоянии. После открытия заводской упаковки необходимо проверить, упакованы ли там все элементы оснащения, указанные в разделе 2. Потом проверить состояние соединений и, если требуется, ключом и отверткой привинтить болт, соединяющий подошву с неподвижным щитком, а имбусным ключом 4mm – расцепляющий клин.

### **ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ**

Перед началом работы проверить, не повредился ли корпус и присоединительный провод со штепселем. В случае повреждения запрещается продолжение работы.

**Внимание! Все работы, связанные с монтажом и заменой дисковых пил, регулировкой и консервацией электроустройства, следует проводить после отключения его от сети питания, поэтому перед началом таких работ: Вынуть штепсель провода электропилы из сетевого гнезда!**

#### *Дисковые пилы*

Проверить, не поврежден ли вставленный диск, не треснут ли он, есть ли все зубцы и т.д. В случае обнаружения повреждений заменить диск новым.

**Запрещается применение деформированных или треснувших дисков!**

**Запрещается применение дисков из быстрорежущей стали!**

Запрещается применение дисков, не отвечающих техническим данным из данной инструкции!

Запрещается применение дисков с корпусом толще или набором тоньше толщины расцепляющего клина!

Запрещается применение дисков с максимальной скоростью вращения менее 5000 об./мин.

#### *Монтаж и замена дисковой пилы (II)*

Внимание. Во время замены или монтажа пилы запрещается снимать щитки от пилы!

Ключом заблокировать закрепительный щиток дисковой пилы и отвинтить болт ключом.

Снять закрепительный щиток и дисковую пилу со шпинделя электропилы.

Надеть новую пилу на шпиндель.

Надеть закрепительный щиток, привинтить болт ключами для закрепления пилы.

#### *Настройка глубины пиления (III)*

В случае потребности устройство дает возможность настройки глубины пиления в пределе, что облегчает направляющая со шкалой (сзади устройства). С целью настройки следует снять блокировку с направляющей со шкалой, выбрать требуемый угол и заблокировать болтом.

### Настройка угла пиления (IV)

Устройство дает возможность пиления плоскостей под углом в пределе от 0 до 45°. Требуемый угол следует настроить с помощью шкалы спереди устройства, и зафиксировать блокировочным болтом.

### Монтаж направляющей

Направляющая со шкалой облегчает пиление поверхности по прямой линии. Следует закрепить направляющую в подошве, настроить на требуемую ширину пиления и зафиксировать болтом.

После проверки дисковой пилы и ее зафиксирования, настройки глубины, угла и ширины резки, следует:

Убедиться в том, что подвижные щитки работают без перебоев

Не блокировать подвижных щитков в открытом положении

Убедиться в том, что правильно работают все вращательные элементы механизма щитков

Убедиться в том, что расцепляющий клин настроен иаким образом, что:

- расстояние от расцепляющего клина до края диска с зубцами – не более 5 мм,

- край диска с зубцами не выходит дальше, чем на 5 мм, за нижний край расцепляющего клина.

### **Обязательно применять расцепляющий клин!**

Запрещается снимать расцепляющий клин, который защищает дисковую пилу и устройство от повреждений.

Одеть защитные очки, ушные вкладыши и рабочие перчатки.

**Внимание!** Во время работы с ручными электропилами нужно постоянно применять ушные вкладыши.

Прикрепить обрабатываемый предмет к рабочему месту (напр., с помощью столярного зажима, тисков и т.д.).

В случае пиления оверхностей из прочной древесины (дуб, бук, граб) рекомендуется присоединить к патрубку внешнее устройство для поглощения образующейся во время обработки пыли.

## ПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВОМ

Электропилу можно подключить к сети питания только после выполнения всех процедур, указанных в разделе “Подготовка к работе”.

Принять стабильную и уверенную позу.

Электропилу взять двумя руками за рукоятку и дополнительную рукоятку. (V)

Включить электропилу, нажимая сначала на кнопку блокировки выключателя, а потом на электровыключатель. (VI)

После включения пилы несколько секунд держать ее без нагрузки и проверить на слух равномерность работы. В случае каких-то подозрительных звуков, треска и т.д., следует немедленно прекратить работу и еще раз выполнить процедуры по разделу “Подготовка к работе”.

Подошву электропилы прикоснуться к поверхности обрабатываемого предмета таким образом, чтобы к ней не прикасался диск. (VII)

**Внимание!** Не манипулировать подвижным щитком от дисковой пилы. Все связанные с пилением работы проводить, держа пилу двумя руками.

Пилу вести по линии пиления таким образом, чтобы ее подошва прикасалась к поверхности обрабатываемого предмета. Если пила застрянет в обрабатываемом материале, то следует немедленно выключить электропилу, нажимая на блокировку и электровыключатель, и только после этого вернуть пилу назад.

Во время пиления рекомендуется обращать внимание особенно на то, чтобы не поскользнуться или не быть отброшенным электропилой, что грозит несчастным случаем.

Во время работы не нажимать на обрабатываемый материал с чрезмерной силой и не делать резких движений, поскольку это может вызвать повреждение диска и пилы.

Во время работы делать регулярные перерывы.

Недопустима перегрузка устройства – температура внешней поверхности не может превышать 60 °С.

После завершения работы выключить электропилу, вынуть штепсель из сетевого гнезда и провести консервацию и осмотр.

Заявляемое полное значение колебаний, измерялось с помощью стандартного метода исследований и может применяться для сравнения инструментов друг с другом. Заявляемое, полное значение колебаний может употребляться во входной оценке экспозиции.

Примечание! Эмиссия колебаний во время работы с инструментом может отличаться от заявляемого значения, в зависимости от способа употребления инструмента.

Примечание! Надо определить средства безопасности, которые должны защищать оператора, которые обоснованные на оценке подвергания опасности в действительных условиях употребления (учитывая все части рабочего цикла, как например время когда инструмент выключен или работает на холостом ходу, также время активации).

## КОНСЕРВАЦИЯ И ОСМОТРЫ

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом настройки, технического обслуживания или консервации следует вынуть штепсель устройства из гнезда электросети. После завершения работы следует проверить техническое состояние электроустройства путем внешнего осмотра и оценки: корпуса и рукоятки, электропровода со штепселем и отгибкой, работы электрического выключателя, проходимости вентиляционных щелей, искрения щеток, уровня шума при работе подшипников и передачи, запуска и равномерности работы. В течение гарантийного периода потребитель не может проводить дополнительного монтажа электроустройств и проводить замену любых частей и составных, поскольку это вызывает потерю гарантийных прав. Все перебои, обнаруженные во время осмотра или работы, являются сигналом для проведения ремонта в сервисном пункте. После завершения работы корпус, вентиляционные щели, переключатели, дополнительную рукоятку и щитки следует очистить, напр., струей воздуха (давление не более 0,3 МПа), кистью или сухой тряпочкой без применения химических средств и моющих жидкостей. Устройство и зажимы очистить сухой чистой тряпкой.

## ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИЛАДУ

Ручна електропилка до деревини – це звичайний електроприлад II класу ізоляції, призначений до пиляння дерев'яних елементів та поверхонь з похідних матеріалів, таких, як фанера, деревоволокнисті плити, плити MDF і т.д., за допомогою дискових пилко. Електропилка дає можливість пиляння як у вертикальній площині поверхні обробки з регулюванням глибини пиляння, так і під кутом з регулюванням в межах від 0° до 45°. Пилати можна лише по прямій лінії. Не можна пилати по кривій (напр., по колу), оскільки це може викликати нещасний випадок або поломку пилки чи електроприладу. Правильна, безвідмовна та безпечна робота приладу залежить від правильної експлуатації, тому:

**Перед початком роботи з приладом необхідно прочитати всю інструкцію та зберегти її.**

**Увага! Ні в якому разі не користуватися приладом без вставлених щитків від дискової пилки і розчіплювального клина.**

Постачальник не відповідає за всілякі пошкодження та збитки, які є результатом порушення правил безпеки та рекомендацій з даної інструкції.

## ОСНАЩЕННЯ ЕЛЕКТРОПИЛКИ ДО ДЕРЕВИНИ

В заводській упаковці повинно знаходитись:

- електропилка
- дискова пилка (до монтажу на електропилці)
- ведуча з шкалою

## ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Номер по каталогу	Значення
Номер по каталогу		79334
Напруга мережі	[V]	~230
Частота мережі	[Hz]	50
Номинальна потужність	[W]	1400
Клас ізоляції		II
Номинальна швидкість обертання	[min <sup>-1</sup> ]	4500
Макс. глибина пиляння	[mm]	54
Дискова пилка	тип	160 x 20 x 2,5
Звнiшнiй дiаметр	[mm]	160
Внутрішній діаметр	[mm]	20
Кількість зубців		18
Маса	[kg]	3,1
Рівень шуму		
- звуковий тиск $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	95,4 ± 3,0
- акустична потужність $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	106,4 ± 3,0
Коливання $a_n \pm K / a_{n1} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	4,40 ± 1,5
Рівень захисту		IP20

## ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

**УВАГА!** Необхідно детально ознайомитися з усіма інструкціями. Недотримання їх може стати причиною удару електричним струмом, пожежі або тілесних пошкоджень. Термін „електропристрій“, який вживається в інструкціях, стосується усіх пристроїв з електроприводом, як провідних, так і безпровідних.

ДОТРИМУВАТИСЯ ВКАЗАНИХ ІНСТРУКЦІЙ

### Робоче місце

**Робоче місце повинно бути чистим та добре освітленим.** Безладдя та недостатнє освітлення можуть стати причинами нещасливих випадків.

**Не слід працювати з електроприроями в середовищі з підвищеним ризиком вибуху, у якому викрито пальні рідини, гази або випари.** Під час роботи пристроїв утворюються іскри, які можуть викликати пожежу внаслідок реакції з пальними газами або випарами.

**Дітям та стороннім особам забороняється перебувати на робочому місці.** Втрата зосередження може викликати втрату контролю над пристроєм.

### Електрична безпека

Штепсель електропроводу повинен пасувати до гнізда мережі. Забороняється модифікувати штепсель. Забороняється використовувати будь-які адаптери з метою з'єднання штепселя з гніздом. Не модифікований штепсель, що пасує до гнізда, зменшує ризик удару електричним струмом.

Слід уникати контакту з заземленими поверхнями, такими, як труби, батареї та холодильники. Заземлення тіла підвищує ризик удару електричним струмом.

Не слід виставляти пневматичні пристрої на контакт з атмосферними опадами та вологою. Після проникнення всередину електропристрою вода та волога підвищує ризик удару електричним струмом.

Не перевантажуйте провід живлення. Не користуйтеся проводом живлення з метою перенесення, під'єднання та від'єднання штепселя від гнізда мережі. Уникати контакту проводу живлення з теплими предметами, маслом, гострими краями та рухомими елементами. Пошкодження проводу живлення підвищує ризик удару електричним струмом.

У випадку роботи поза закритими приміщеннями слід користуватися здовжувачами, пристосованими до роботи поза закритими приміщеннями. Користування відповідними здовжувачами зменшує ризик удару електричним струмом.

### Особиста безпека

Слід починати роботу, будучи у доброму фізичному та психічному стані. Необхідно уважно слідкувати за виконуваною операцією. Не слід працювати втомленим, після прийому медикаментів та вживання алкогольних напоїв. Не забувайте про те, що навіть секундна неуважність може привести до поважних тілесних пошкоджень.

Слід користуватися засобами особистої безпеки. Обов'язково одягти захисні окуляри. Користування засобами особистої безпеки, такими, як протипилові маски, захисне взуття, каски та вушні вклади зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.

Слід уникати випадкового пуску пристрою. Необхідно переконатися у тому, що вимикач знаходиться у позиції "викл.", перед ввімкненням пристрою у електромережу. Не слід тримати палець на вимикачі або під'єднувати електропристрій, якщо вимикач знаходиться у позиції "вкл.", оскільки це може викликати поважні тілесні пошкодження.

Перед пуском електропристрою необхідно усунути всі ключі та інструменти, які використовувалися під час його регулювання. Ключ, що залишився на обертальних елементах пристрою, може стати причиною поважних тілесних пошкоджень.

Необхідно утримувати рівновагу. Постійно працювати у відповідній позі. Завдяки цьому полегшиться контроль над електропристроєм у випадку несподіваних ситуацій під час роботи.

Слід користуватися захисним одягом. Не носити просторний одяг та прикраси. Волосся, одяг та рукавиці слід тримати здалека від рухомих частин електропристрою. Просторний одяг, волосся або прикраси можуть зачепитися або бути втягнутими рухомими частинами пристрою.

Слід користуватися відводом пилу або мішками для пилу, якщо пристрій оснащений ними. Подбайте про те, щоб правильно під'єднати їх. Користування відводом пилу зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.

### Користування електропристроєм

Не перевантажуйте електропристрій. Слід користуватися інструментами, що відповідають даному виду роботи. Відповідний добір інструменту до даної роботи гарантує підвищення продуктивності та трудової безпеки.

Забороняється користуватися електропристроєм, якщо не працює його вимикач мережі. Пристрій, який неможливо контролювати за допомогою вимикача мережі, небезпечний; слід віддати його у ремонт.

Слід вийняти штепсель з гнізда мережі перед регулюванням, заміною аксесуарів та переміщенням пристрою. Завдяки цьому Ви уникнете випадкового пуску електропристрою.

Пристрій слід переміщувати у місці, недоступному для дітей. Забороняється працювати з пристроєм особам, які не навчені обслуговувати його. Електропристрій в руках не навченого оператора може стати небезпечним.

Забезпечити відповідну консервацію пристрою. Перевіряти пристрій з точки зору невірних з'єднань та зазорів у рухомих частинах. Перевіряти, чи не пошкоджений будь-який елемент пристрою. Якщо викрито поломки, то слід усунути їх перед початком роботи з електропристроєм. Багато нещасливих випадків викликано внаслідок неправильної консервації пристрою.

Ріжучі інструменти слід переміщувати чистими та наточеними. Правильна консервація ріжучих інструментів полегшує контроль над ними під час роботи.

Користуватися електропристроями та аксесуарами згідно з вказаними вище інструкціями. Користуватися пристроями та інструментами згідно з їх призначенням та враховувати умови на робочому місці. Використовування пристроїв та інструментів всупереч їх призначенню підвищує ризик небезпечних ситуацій.

### Ремонти

Слід проводити ремонти пристрою виключно в уповноважених закладах, що користуються лише оригінальними запчастинами. Це гарантує відповідний рівень безпеки під час роботи з електропристроєм.



## ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ – ДОДАТКОВІ ВКАЗІВКИ

### Правила техніки безпеки – користування пилками

Тримайте руки здала від лінії пиляння та полотна. Другою рукою тримайтеся за додаткову рукоятку або за корпус двигуна. Якщо Ви тримаєте пилку двома руками, Вам не загрожує поранення рук полотном.

**Не кладіть руку під предмет обробки.** Щиток не зможе захистити Вас від полотна на рівні, нижчому за рівень предмета обробки.

**Під час настроювання глибини пиляння зверніть увагу на товщину предмета обробки.** Рекомендується, щоб диск виходив знизу за матеріал обробки менше, ніж на висоту зубця.

**Ні в якому випадку не тримайте предмет обробки в руках та не ставте його на ногу.** Необхідно закріпити предмет обробки на стабільній основі. Завдяки правильному, надійному кріпленню предмета обробки Ви уникнете ризику контакту полотна з тілом, застрягання полотна або втрати контролю під час роботи.

**У випадках, коли під час роботи пилка може мати контакт з проводами під напругою або з її власним електропроводом живлення, тримайте пилку за призначені для цього спеціальні поверхні, оснащені ізоляцією.** Внаслідок контакту з "проводами під напругою" у стані "під напругою" можуть опинитися металеві елементи електропристрою, що загрожує оператору ударом електричним струмом.

**Під час пиляння вздовж обов'язково користуйтеся ведучою для пиляння вздовж або ведучою, що йде красм.** Завдяки цьому підвищується точність пиляння та зменшується ризик застрягання полотна.

**Обов'язково користуйтеся полотнами відповідних розмірів та форми монтажних отворів (напр., ромб або круг).** Полотно, що не пасують до монтажного отвору, можуть працювати як ексцентрики, викликаючи втрату контролю над пристроєм під час роботи.

**Ні в якому випадку не користуйтеся під час кріплення полотна пошкодженими або невідповідними прокладками та болтами.** Прокладки і болти для кріплення полотна були розроблені та призначені спеціально для даного виду пилки з метою забезпечення оптимального функціонування та рівня безпеки під час користування.

### Причини та запобігання зворотній віддачі

Зворотня віддача – це наслідок неправильного користування пилкою або недотримання процедур чи умов експлуатації. Зворотній віддачі можна запобігти за допомогою описаних нижче запобіжних заходів.

**Тримайте пилку двуруч, надійно, з плечима, розставленими таким чином, щоб витримати силу зворотньої віддачі.**

**Тіло повинно знаходитися з одного боку пилки, але не в лінії пиляння.** Внаслідок зворотньої віддачі пилка може різко відскочити назад, проте оператор в змозі контролювати такі рухи, якщо попередньо були проведені відповідні запобіжні заходи.

**Якщо дискова пилка застрягла або пиляння переривається з якоїсь іншої причини, слід звільнити кнопку вимикача та тримати пилку нерухомо в матеріалі, поки не затримається диск.** Ні в якому разі не намагайтеся вийняти пилку з матеріалу обробки, поки диск рухається, оскільки це загрожує зворотньою віддачею. Уважно огляньте пилку та усуньте причину застрягання/пробуксовки пилки.

**У випадку поновлення запуску пилки, полотно якої лишилося в предметі обробки, слід провести центрування диску пилки та перевірити, чи зубці полотна не застрягли у матеріалі.** Якщо диск пилки буксує під час поновлення запуску, він може висунутися з матеріалу або викликати зворотню віддачу по відношенню до елемента обробки.

**З метою обмеження ризику застрягання полотна та зворотньої віддачі пилки підтримуйте великі плити.** Плити значних розмірів мають схильність прогинатися під своєю власною вагою. Підпори під плитою повинні стояти з обох сторін, поблизу лінії пиляння та біля країв плити.

**Заборонено користуватися тупим або пошкодженим полотном.** Тупі або неправильно розставлені зубці утворюють вузький ряд, що викликає надмірне тертя, застрягання та зворотню віддачу пилки.

**Перед початком роботи надійно зафіксуйте настроєну глибину пиляння та кут нахилу дискової пилки.** Якщо настроєні робочі параметри пилки змінюються під час роботи, це може викликати застрягання полотна та зворотню віддачу. **Особливо обережно поведіться під час так званого "пиляння вглиб", до наявних стінок або інших тупикових фрагментів.** Полотно, що виходить за лінію, може перепилити інші предмети, викликаючи зворотню віддачу.

### Користування пилками – додаткові вказівки з техніки безпеки

**Перед тим, як розпочати роботу, обов'язково перевірте, чи правильно закріплені нижній щиток.** Заборонено користуватися пилкою, якщо нижній щиток не рухається без перешкод та не закривається негайно. Ні в якому випадку не прикріплюйте щиток до нижніх елементів та не лишайте його у відкритій позиції. Якщо Ви випадково випустите пилку з рук, нижній щиток може зігнутися. Підніміть нижній щиток за допомогою відтягуючої ручки та переконайтеся у тому, що він рухається без перешкод та не торкається полотна незалежно від того, на який кут і глибину пиляння була настроєна пилка.

**Перевірте роботу пружини нижнього щитка.** Якщо щиток або пружина не працює належним чином, слід відремонтувати їх перед початком роботи. Причиною сповільненої дії нижнього щитка може стати пошкодження окремих елементів, налипання клейких та нагромадження інших відходів.

**Дозволяється вручну відтягнути нижній щиток, однак лише у випадку так званого "пиляння вглиб" та "складного пиляння".** Підніміть щиток за допомогою відтягуючої ручки, а коли полотно ввійде у матеріал, це означатиме, що нижній щиток звільнився. У випадку пиляння іншим способом рекомендується, щоб щиток працював автоматично.

**Обов'язково перевірте, чи нижній щиток прикриває полотно, перед тим, як встановити пилку на робочому столі або на підлозі.** Внаслідок руху полотна без щитка пилка буде пересуватися назад, а полотно пилятиме все на своїй дорозі. Не забувайте про те, що після вимкнення пилки полотно деякий рухається по інерції.

#### **Користування пилками з розчіплюючим клином – додаткові вказівки**

**Користуйтеся розчіплюючим клином, відповідним для даного виду пилки.** Розчіплюючий клин повинен бути грубшим за корпус полотна, але тонкішим за відстань між зубцями полотна.

**Відрегулюйте розчіплюючий клин згідно з описом, заміщеним у цій інструкції для користувача.** Неправильне замонтування, невірна позиція або замонтування не по лінії може стати причиною неефективності розчіплюючого клина з точки зору запобігання зворотній віддачі.

**Користуйтеся розчіплюючим клином у всіх випадках, крім пиляння вглиб.** Після завершення такого пиляння знову замонтуйте розчіплюючий клин. Розчіплюючий клин викликає перебої у роботі пилки під час пиляння вглиб та може стати причиною зворотньої віддачі.

**З метою забезпечення належної роботи розчіплюючого клина слід ввести його в предмет обробки.** Розчіплюючий клин не запобігає зворотній віддачі під час пиляння коротких предметів.

**Заборонено користуватися пилкою, якщо розчіплюючий клин вигнувся.** Навіть незначний вигин може викликати сповільнене закриття щитка.

### **МОНТАЖ ЕЛЕМЕНТІВ ОСНАЦЕННЯ**

**УВАГА!** Монтаж оснащення можна проводити виключно з вимкненою мережею живлення (Витягнути штепсель провода з гнізда електромережі!).

Електропилка поставляється у комплектному стані. Відкривши упаковку, необхідно перевірити, чи всередині є всі елементи оснащення, вказані у розділі 2. Потім слід перевірити стан з'єднань і, якщо це потрібно, за допомогою ключа та викрутки міцніше закрутити болт, що з'єднує підшошу з нерухомим щитком, а імбусним ключем 4mm підкрутити розчіплювальний клин.

### **ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ**

Перед початком роботи слід перевірити, чи не пошкоджений корпус і з'єднувальний провід з штепселем. Якщо викрито пошкодження, то дальша робота заборонена.

**Увага!** Всі дії, зв'язані з монтажем та заміною дискових пилок, регулюванням та консервацією електроприладу, необхідно проводити з вимкненою мережею живлення електропилки, тому перед початком таких дій: **Витягнути штепсель з гнізда електромережі!**

#### *Дискові пилки*

Слід перевірити, чи вставлений диск не пошкоджений або тріснутий, чи немає виламаних зубців і т.д. Якщо викрито пошкодження, то слід замінити дискову пилку новою.

**Не вживати тріснутих або деформованих дисків! Не вживати дисків з швидкорізної сталі!**

Не вживати щитків, що не відповідають технічним даним, вказаним у даній інструкції!

Не вживати пилок, у яких корпусу грубший або комплект тонкіший, ніж товщина розчіплювального клина!

Не вживати щитків з максимальною швидкістю обертання менше 5000 об./хв.

#### *Монтаж і заміна дискової пилки (II)*

Увага. Під час заміни або монтажу пилки забороняється знімати щитки від пилки!

Ключем заблокувати щиток кріплення дискової пилки та відкрутити болт ключем.

Зняти щиток кріплення і дискову пилку з шпинделя електропилки.

Вставити нову пилку на шпindel. Вставити щиток кріплення і прикрутити його ключами до монтажу пилки.

#### *Регулювання глибини пиляння (III)*

У випадку необхідності прилад дає можливість регулювання глибини пиляння у межах, що полегшене завдяки ведучій з шкалою (ззаду приладу). З такою метою слід з допомогою болта зняти блокування, що міститься на ведучій з шкалою, навести на потрібний рівень глибини пиляння та заблокувати болтом.

#### *Регулювання кута пиляння. (IV)*

Прилад дає можливість пиляння площин у межах від 0 до 45°. З цієї метою слід вибрати потрібний кут на шкалі, що міститься спереду приладу, і міцно та впевнено прикрутити болт блокування.

#### *Монтаж ведучої*

Ведуча з шкалою полегшує пиляння по прямій лінії. Ведучу слід закріпити у підшові, наставити на потрібну ширину пиляння і заблокувати болтом.

Після перевірки дискової пили та її надійного монтажу, вибору глибини, кута та ширини пиляння, потрібно:

Переконатися у тому, що рухомі щитки працюють без перешкод

Не блокувати рухомий щиток у відкритому положенні

Переконатися у тому, що всі обертальні елементи механізму щитків працюють без перешкод

Переконатися у тому, що розчіплювальний клин приведений у таке положення, що:

- відстань між розчіплювальним клином і краєм диску з зубцями не перевищує 5 мм,

- край диску з зубцями не виходить більше, ніж на 5 мм, за нижній край розчіплювального клина.

**Обов'язково користуватися розчіплювальним клином!**

Забороняється знімати розчіплювальний клин, що захищає дискову пилку та прилад від пошкоджень.

Користуватися захисними окулярами, вушними вкладышами та робочими рукавицями.

**Увага!** Під час роботи з ручними електропилками обов'язково користуватися вушними вкладышами.

Прикріпити предмет обробки до робочого місця (напр., за допомогою столярного затиску, лещат і т.д.).

У випадку пиляння поверхні з твердої деревини (дуб, бук, граб) рекомендується приєднати до патрубку зовнішній прилад до відводу пилу, що створюється під час обробки.

## КОРИСТУВАННЯ ПРИЛАДОМ

Електропилку можна ввімкнути у електромережу тільки після проведення всіх дій, вказаних у розділі "Підготовка до роботи".

Прийняти впевнену та стабільну позу.

Взяти електропилку обома руками за рукоятку та додаткову рукоятку (V).

Ввімкнути електропилку, натискаючи на кнопку блокування, а потім на електровимикач (VI).

Після ввімкнення електропилки слід кілька секунд тримати її без навантаження і на слух перевірити, чи працює вона рівномірно. Якщо чути будь-які підозрілі звуки, тріск і т.д., то необхідно негайно перервати роботу і знову провести дії, описані у розділі "Підготовка до роботи". Прикласти підошву електропилки до поверхні предмету обробки таким чином, щоб диск пилки не трюкався до того предмету (VII).

**Увага!** Забороняється маніпулювати рухомим щитком дискової пилки. Всі дії, зв'язані з пилянням, слід проводити, тримаючи електропилку обома руками.

Вести електропилку вздовж лінії пиляння таким чином, щоб підошва електропилки торкалася до предмету обробки.

Якщо пилка застрягне в матеріалі обробки, необхідно негайно вимкнути електропилку, натискаючи на кнопку блокування та електровимикач, і тільки після цього відсунути пилку назад.

Під час пиляння необхідно звертати увагу особливо на те, щоб не послизнутися або не бути відкинутим електропилкою, що може стати причиною нещасливого випадку.

Під час роботи не слід занадто сильно натискати на матеріал обробки і не робити різких рухів, щоб не викликати пошкодження дискової пилки та електропилки. Під час роботи робити регулярні перерви.

Не допускати до перевантаження приладу – температура зовнішньої поверхні не може перевищувати 60 °C.

Після завершення роботи вимкнути електропилку, витягнути штепсель провода з гнізда електромережі і провести консервацію та огляд.

Повне значення коливання, що заявляється вимірювалося за допомогою стандартного методу дослідження і ним можна користуватися для порівняння одного інструменту з другим. Повним значенням коливань, що заявляється можна користуватися для вступної оцінки експозиції.

**Увага!** Емісія коливань підчас роботи з інструментом може відрізнитися від заявленого значення, залежно від способу користування інструментом.

**Увага!** Слід визначити засоби безпеки, що будуть захищати оператора, які ґрунтуються на оцінці нараження в дійсних умовах користування (враховуючи у це усі частини робочого циклу, як наприклад час коли інструмент вимкнений або працює на неробочому ході, також час активації).

## КОНСЕРВАЦІЯ ТА ОГЛЯД

**УВАГА!** Перед початком регулювання, технічного обслуговування або консервації слід виїняти штепсель приладу з гнізда електромережі. Після завершення роботи слід перевірити технічний стан електроприладу шляхом зовнішнього огляду та оцінки: корпусу та рукоятки, електропровода з штепселем і відгинкою, роботи електричного вимикача, прохідності вентиляційних щілин, іскрення щіток, рівня шуму при роботі підшипників та передачі, запуску та рівномірності роботи. Протягом гарантійного періоду користувач не може проводити додатковий монтаж електроприладів або заміну будь-яких елементів та частин, оскільки це викликає втрату гарантійних прав. Всілякі перебої, відкриті під час огляду або роботи, є сигналом до проведення ремонту у сервісному пункті. Після завершення роботи корпус, вентиляційні щілини, перемикачі, додаткову рукоятку та щитки слід прочистити, напр., струменем повітря (тиск не більше 0,3 МПа), пензлем або сухою шматкою без застосування хімічних речовин та миючих рідин. Прилад та затиски прочистити сухою чистою шматкою.

## ĮRANKIO CHARAKTERISTIKA

Rankinis diskinis medienos pjūklas – tai paprastas, elektrinis II izoliacijos klasės įrankis, skirtas medinių bei iš medienos perdirbimo medžiagų pagamintų plokščių – tokių kaip fanera, medienos drožlių plokštės, MDF plokštės ir pan. – pjovimui. Diskiniu pjūkle galima patogiai pjauti medieną ne tik vertikaliajoje plokštumoje apdirbamojo paviršiaus atžvilgiu, reguliuojant pjovimo gylį, bet ir reguliuojant pjovimo plokštumos kampą nuo 0° iki 45°. Pjauti galima tik išilgai tiesios linijos. Negalima pjauti išilgai kreivės (pvz. išilgai apskritimo), nes gresia tai nelaimingu įvykiu arba pjūkle ir elektros įrankio sužalojimu. Taisyklingas, patikimas ir saugus elektros įrankio darbas priklauso nuo taisyklingos eksploatacijos, todėl:

**Prieš pradėdami naudoti įrankį būtina perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.**

**Dėmesio! Jokių atveju negalima naudoti įrankio be uždėtų pjovimo disko gaubtų bei skėlimo pleišto.**

Už nuostolius kilusius dėl darbo saugos taisyklių ir šios instrukcijos reikalavimų netaikymo tiekėjas neneša atsakomybės.

## DISKINIO PJŪKLO ĮRANGA

Fabrikinėje pakuotėje yra patiekiami:

- diskinis pjūklas,
- pjovimo diskas (sumontuotas ant pjūklo),
- kreipiamoji su padalomis,

## TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Mato vienetas	Vertė
Numeris pagal katalogą		79334
Tinklo įtampa	[V]	~230
Tinklo dažnis	[Hz]	50
Nominali galia	[W]	1400
Izoliacijos klasė		II
Nominalūs apsisukimai	[min <sup>-1</sup> ]	4500
Pjovimo gylis, maksimalus	[mm]	54
Pjovimo diskas	tipas	160 x 20 x 2,5
Išorinis diametras	[mm]	160
Vidinis diametras	[mm]	20
Dantų skaičius		18
Masė	[kg]	3,1
Triukšmo lygis		
- akustinis slėgis $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	95,4 ± 3,0
- akustinė galia $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	106,4 ± 3,0
Virpėjimo lygis $a_{hv} \pm K / a_{hv1} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	4,40 ± 1,5
Apsaugos laipsnis		IP20

## BENDROS SAUGOS SĄLYGOS

**DĖMESIO!** Būtina perskaityti visas žemiau aprašytas instrukcijas. Jų nesilaikymas gali būti elektros smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo priežastis. Vartojama instrukcijoje „elektrinio įrankio“ sąvoka yra taikoma visiems elektra varomiems įrenginiams, maitinamiems elektros laidų pagalba, o taip pat bevieliniu būdu.

### LAIKYKITĖS ŽEMIAU IŠDĖSTYTŲ INSTRUKCIJŲ

#### Darbo vieta

**Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir laikoma švarioje būklėje.** Tinkama ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų įvykių priežastis.

**Nevartoti elektrinių įrankių padidintos sproginio rizikos aplinkoje, kurioje yra liepsnieji skysčiai, dujos bei garai.** Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, o tai, sąlytyje su liepsniaisiais skysčiais arba dujomis, gali sukelti gaisrą.

**Į darbo aplinką negalima prileisti vaikų bei pašalinių asmenų.** Išsiblaškymo pasekmėje galima prarasti įrankio kontrolę.

#### Elektrinė apsauga

**Elektrinio įrankio kištukas turi tiktai priekti elektros tinklo rozetės. Kištuko negalima modifikuoti.** Taip pat negalima naudoti jokių adaptavimo elementų, kurių pagalba galima būtų kištuką sujungti su elektros tinklo rozete.

**Nemodifikuotas kištukas, deramai sutaisytas su originalia rozete, sumažina elektros smūgio riziką. Reikia vengti kon-**

takto su žemintų įrenginių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai bei šaldytuvai, paviršiais. Kūno įžeminimas didina elektros smūgio riziką.

**Elektrinius įrankius būtina saugoti nuo atmosferinių kritulių bei drėgmės poveikio.** Vandens ir drėgmės įsiskverbimo į elektros įrankio vidų atveju, didėja elektros smūgio riziką.

**Maitinimo kabelio negalima perkrauti. Negalima nešti įrankio, laikant jį už maitinimo kabelio, o įjungiant ir išjungiant kištuką iš elektros tinklo rozetės, negalima traukti už laido. Vengti maitinimo kabelio kontakto su šilumos šaltiniais, tepalais, aštriomis briaunomis ir judamais elementais.** Maitinimo kabelio sužalojimas didina elektros smūgio riziką.

**Atliekant darbą uždarų patalpų išorėje, būtina vartoti ilgingtusus atitinkamai pritaikytus darbu lauko sąlygomis.** Tinkamo ilgingtuvo vartojimas sumažina elektros smūgio riziką.

### Asmenišką saugumas

**Imkis darbo būdamas geroje fizinėje ir psichinėje būklėje. Sukaupk dėmesį į tai, ką darai. Nedirbk būdamas nuvargęs arba vaistų arba alkoholio poveikio įtakoje.** Net momentinis dėmesio išblaškymas darbu metu, gali būti rimtų kūno sužalojimų priežastim.

**Vartok asmenišką apsaugos priemones. Visada užsidėk apsauginius akinius.** Tokių asmenišką apsaugos priemonių vartojimas, kaip dulkių kaukės, apsauginė avalynė, šalmai ir klausos apsaugos ausinės, sumažina rimtų kūno sužalojimų pavojų.

**Venk atsitiktinio įrankio įjungimo. Prieš prijungdamas įrankį prie elektros energijos tinklo, įsitikink, ar jungiklis yra „išjungimo“ pozicijoje.** Įrankio laikymas su pirštu ant jungiklio arba pneumatinio įrankio jungimas, kai jungiklis yra „įjungtoje“ pozicijoje gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

**Prieš įjungiant pneumatinį įrankį pašalink visus veržliarakčius ir kitus įrankius vartotus jam sureguliuoti.** Veržliaraktis paliktas ant rotuojančių įrankio elementų, gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

**Dirbdamas, visą laiką išlaiky pusiausvyrą ir stabilų padėtį.** Tai leis lengviau valdyti pneumatinį įrankį, visokių netikėtų darbą metu atvejais.

**Dėvėk apsauginę aprangą. Nenešiok laisvų drabužių ir juvelyrinių dirbinių. Plaukai, drabužiai ir pirštinės turi būti pakankamai toli nuo judamų elektrinio įrankio dalių.** Laisvi drabužiai, juvelyriniai dirbiniai arba ilgi plaukai gali įsivelti į judamą įrankio dalis.

**Vartok dulkių siurbimo priemones arba dulkių kaupimo rezervuarus, jeigu įrankis yra jais aprūpintas. Pasirūpink, kad jie būtų taisyklingai prijungti.** Vartojant dulkių siurbimo priemones, mažėja sunkių kūno sužalojimo pavojus.

### Elektrinio įrankio vartojimas

**Neperkrauk elektrinio įrankio. Ktinamą darbą atlik jam tinkamu įrankiu.** Taisyklingas įrankio parinkimas atliekamam darbu užtikrins produktyvesnį ir saugesnį jo atlikimą.

**Nevartok elektrinio įrankio, jeigu jo tinklo jungiklis neveikia.** Įrankis, kurio negalima valdyti tinklo jungikliu yra pavojingas vartoti ir reikia jį atiduoti į taisyklą. **Prieš įrankį reguliuojant ar keičiant jo aksesuarus, o taip pat prieš jį sandėliuojant, ištrauk kištuką iš elektros tinklo rozetės.** Tai leis išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.

**Įrankį laikyk vaikams neprieinamoje vietoje. Neleisk įrankio vartoti asmenims neapmokytiems jo aptarnavime.** Elektrinis įrankis neapmokyto personalo rankose gali būti pavojingas.

**Užtikrink tinkamą įrankio konservavimą. Tikrink judamųjų dalių tarpus bei paskirų elementų tarpusavį suderinimą. Tikrink visus įrankio elementus, ar kuris nors iš jų nėra sužalotas. Defektų atsiradimo atveju, prieš pneumatinį įrankį vartojant, reikia juos pašalinti.** Daugelio nelaimingų įvykių priežastim yra netinkamai atliktas įrankio konservavimas.

**Pjovimo įrankius reikia laikyti švarioje būklėje ir tinkamai išaštrintus.** Tinkamai konservuotus pjovimo įrankius, darbu metu yra lengviau kontroliuoti.

**Elektrinius įrankius ir aksesuarus vartok vadovaudamasis aukščiau išdėstytomis instrukcijomis. Įrankius taikyk pagal paskirtį, atsižvelgdamas į darbo pobūdį ir jo atlikimo sąlygas.** Įrankių vartojimas kitokiam darbu negu jie yra suprojektuoti, didina pavojingų situacijų kilimo riziką.

### Taisymai

**Taisyk įrankį vien tik įteisintose tokiems taisykloms taisyklose, kuriose yra vartojamos tikrai originalios keičiamosios dalys.** Tai tinkamai užtikrins saugų elektrinio įrankio darbą.

### PAPILDOMOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

#### Saugaus pjūklų vartojimo instrukcijos

**Laikyti rankas atokiai nuo pjūklų pjovimo zonos. Laikyti antą ranką ant pagalbinės rankenos arba ant variklio korpuso.** Jei laikome pjūklą abiem rankom, tuo pačiu rankos nėra statomos į sužeidimo pavojų.

**Nesiekti ranka po apdirbamo ruošinio apačią.** Apsauginis gaubtas negali Tavęs apsaugoti nuo pjūklų po apdirbamuju ruošiniu.

**Pjovimo gylį nustatyk atsižvelgdamas į apdirbamojo ruošinio storį.** Rekomenduojama, kad pjovimo diskas išsikištų iš pjaunamojo ruošinio mažiau negu disko dantis turi aukščio.

**Niekada nelaikyti pjaunamo ruošinio rankose arba atrėmus ant kojos. Apdirbamąjį ruošinį pritvirtinti prie stabilaus pagrindo.** Patikimas ruošinio pritvirtinimas yra svarbus siekiant išvengti pjūklų darbinės dalies kontakto su kūnu, pjūklų įstrigimo ruošinyje arba pjovimo kontrolės praradimo.

Darbo metu pjūklą laikyti už tam tikslui skirtus izoliuotus paviršius, turint omenyje tai, kad pjovimo metu gali kilti susilietimo pavojus su turinčiais įtampą laidais arba su pjūklo maitinimo laidu. Susilietimo su „įtampą turinčiais laidais“ atveju, metalinės pjūklo dalys taip pat gali „gauti įtampą“, tuo būdu sukeldamos operatoriaus atžvilgiu elektros smūgio pavojų. **Pjaunant ruošinį išilgai visada vartoti išilginio pjovimo arba pakraščio pjovimo kreipiamąsias.** Tai pagerina pjūvio tikslumą ir sumažina pjūklo įstrigimo pavojų.

Visada vartok pjūklus turinčius taisyklingų matmenų ir formų (pvz. rombo arba apvalaus pavidalo) įtaisomąsias angas. Pjūklai, kurie nesiderina su tvirtinamuoju laikikliu gali dirbti ekscentriškai, tuo sukeldami darbo kontrolės praradimą.

**Niekada pjūklo pritvirtinimui nevertoti pažeistų arba netinkamų poveržlių ir varžtų.** Poveržlės ir varžtai skirti pjūklui pritvirtinti yra specialiai tam tikslui suprojektuoti siekiant užtikrinti optimalų funkcionavimą ir vartojimo saugumą.

### Atatranks priežastys ir būdai jai išvengti

Atbulinė atatranka, tai netinkamo pjūklo vartojimo arba netaisyklingų procedūrų, arba klaidingų eksploataavimo sąlygų rezultatas ir galima jos išvengti taikant žemiau nurodytas saugos priemones.

**Laikyk pjūklą abiem rankom stipriai, su pečiais pasiruošusiais pasipriešinti užpakalinės atatranks jėgai. Priimti tokią kūno poziciją, kad jis būtų iš vienos pjūklo pusės, bet ne pjovimo linijoje.** Atbulinė atatranka gali sukelti staigų pjūklo judesį užpakaline kryptim, tačiau atbulinės atatranks jėgą operatorius gali kontroliuoti jeigu atitinkamai tam pasiruošė.

**Kai diskinis pjūklas įstringa arba kai dėl kokios nors priežasties diskas nustoja pjauti, reikia atleisti mygtuką ir laikyti pjūklą nejudamai ruošinyje, kol pjūklo diskas visiškai nustos suktis. Niekada nemėginti ištraukti pjūklo iš ruošinio nei netraukti pjūklo atbuline kryptim kol pjūklo diskas sukasi arba gali sukelti atbulinę atatranką.** Iširti ir atlikti koregavimo veiksmus siekiant pašalinti pjūklo įstrigimo priežastis.

**Pakartotinai pjūklą paleidžiant, kai pjūklas yra apdirbamame ruošinyje, reikia pjovimo diską centruoti pjūvio plyšyje ir patikrinti ar pjūklo dantys neužsikabino už kliūtis medžiagoje.** Jeigu pakartotinai paleidžiant pjūklą diskas aptinka kliūtį, pjūklas gali atsimušdamas sukelti atbulinę atatranką apdirbamojo ruošinio atžvilgiu.

**Siekiant minimalizuoti disko užspaudimą ir jo atbulinę atatranką pjaunant dideses plokštes, būtina jas prilaikyti.** Didelės plokštės savo nuosavo svorio veikiamos turi tendenciją išsilenkti. Atramos turi būti pakištos po plokšte iš abiejų pusių, prie pjovimo linijos ir prie plokštės krašto.

**Nevertoti atbukusių arba pažeistų pjūklo diskų.** Neaštrūs arba netinkamai nustatyti disko dantys, tai siaurėjančio pjūvio ir augančios trinties priežastis, ko pasekmėje įvyksta disko įstrigimas ir atbulinė atatranka.

**Prieš atliekant pjovimą patikimai nustatyti pjovimo gylio ir diskinio pjūklo nukreipimo kampo fiksatorius.** Jeigu pjūklo nustatymai pjovimo metu dėl fiksatorių pasilaisvinimo kinta, gali tai sukelti disko įstrigimą bei atbulinę atatranką.

**Ypatingas atidumas reikalaujamas atliekant „giluminį pjovimą“ iki esamų sienelių arba kitų tuščių ertmių.** Išsikišantis diskas gali užkabinti pašalinius elementus sukeldamas tuo atbulinį atmušimą.

### Papildomos saugaus pjūklų vartojimo instrukcijos

**Prieš kiekvieną pavartojimą patikrinti apatinį gaubtą, ar yra taisyklingai uždėtas. Pjūklo nevertoti, jeigu apatinis gaubtas nejuda laisvai ir jeigu tuojau pat neužsidaro.** Niekada neblokuoti nei nepalikti apatinio gaubto atviroje būklėje. Atsitiktinai pjūklui nukritus, apatinis gaubtas gali būti sulenkta. Tokiu atveju patikrinimo tikslu kelti apatinį gaubtą laikikliu pagalba ir įsitikinti ar jis laisvai juda ir ar neličia disko arba kitos pjūklo dalies kiekviename kampo ir pjovimo gylio nustatyme.

**Tikrinti apatinio gaubto spyruoklės veikimą. Jeigu gaubtas ir spyruoklė neveikia tinkamu būdu, jie turi būti pataisyti prieš pjūklą vartojant.** Apatinis gaubtas gali lėtai judėti kaip dėl dalių pažeidimo, taip ir dėl klampių nuosėdų bei susikaupusių pjūvenų.

**Yra leistinas apatinio gaubto atitraukimas ranka tik atliekant specialius pjovimus, tokius kaip „giluminis pjovimas“ ir „komplikuotas pjovimas“.** Apatinį gaubtą kelti atitraukiamojo laikiklio pagalba, o kai tik pjovimo diskas įsigilins į ruošinį, apatinį gaubtą reikia tuojau pat atleisti. Visų kitų pjovimų atveju rekomenduojama, kad apatinis gaubtas veiktų automatinio būdu.

**Visada atkreipti dėmesį, kad apatinis gaubtas uždengtų pjovimo diską prieš statant pjūklą ant darbaltalio arba ant grindu.** Neuzdengtas pjūklo kraštas pjūklą atidėjus su dar besisukančiu disku gali sukelti pjūklo atbulinį poslinkį ir aptikto daikto pažeidimą. Svarbu neužmiršti apie laiką reikalingą diskui sustoti po pjūklo išjungimo.

### Papildomos saugaus pjūklų vartojimo instrukcijos skėčiamųjų pleiščių taikymo atveju

**Vartoti atitinkamą pleišťą pritaikytą prie duotojo pjūklo.** Skėčiamasis pleištas turi būti storesnis negu disko storis, bet plonesnis negu pjūklo dantų išdėstymas.

**Pleišťą sureguliuoti sutinkamai su aprašymu patektu šioje aptarnavimo instrukcijoje.** Neteisingas nustatymas, bloga pozicija, nesilaikymas linijos gali sukelti skėčiamajo pleišto nesekmingumą siekiant užkirsti kelią atbulinei atatrankai.

**Skėčiamajį pleišťą vartoti visada išskyrus atvejus kada yra atliekami giluminiai pjovimai.** Po giluminių pjovimų skėčiamasis pleištas turi būti vėl sumontuotas. Giluminio pjovimo atveju skėčiamasis pleištas trukdo ir gali sukelti atbulinę atatranką.

**Kad skėčiamasis pleištas tinkamai veiktų, turi jis būti įleistas į apdirbamąjį ruošinį.** Trumpų pjovimų atveju skėčiamasis pleištas yra nesekmingas siekiant užkirsti kelią atbulinėms atatrankoms.

**Nevertoti pjūklo jeigu skėčiamasis pleištas yra išlenktas.** Net silpnas išlenkimas gali sumažinti gaubto užsidarymo greitį.

## ĮRANGOS ELEMENTŲ MONTAVIMAS

**DĖMESIO!** Įrangą galima montuoti tik išjungus maitinimo įtampą (ištrauk įrankio laido kištuką iš tinklo rozetės !)

Diskinis pjūklas yra pristatomas sukomplektuotame stovyje. Atidarius fabrikinę pakuotę reikia patikrinti, ar joje yra visi išvardyti 2 skirsnyje įrangos elementai. Po to būtina patikrinti sujungimų stovį ir jeigu reikia - suveržti suktuvo ir rakto pagalba varžtą jungiantį pagrindą su nejudamu gaubtu, bei imbusiniu 4 mm raktu suveržti skėlimo pleišta.

### PARUOŠIMAS DARBUI

Prieš pradėdamas darbą reikia patikrinti, ar gaubto korpusas ir prijungiamasis laidas su kištuku nėra sužaloti. Esant sužalojimams tolimesnis darbas yra draudžiamas.

Dėmesio! Visus išvardytus veiksmus, susijusius su pjovimo disko montavimu, jo keitimu, reguliavimu ir elektros įrankio konservavimu reikia atlikti atjungus pjūklo maitinimo įtampą. Tuo tikslu, prieš pradėdamas tuos veiksmus:

Ištrauk pjūklo laido kištuką iš elektros tinklo rozetės!

#### *Pjovimo diskai*

Reikia patikrinti, ar sumontuotas diskas nėra sužalotas, sutrūkinėjęs, ar neišlaužyti pjovimo dantys ir pan. Esant sužalojimams pjovimo diską reikia pakeist uždedant naują.

**Nevertoti deformuotų bei sutrūkinėtų pjovimo diskų!**

**Nevertoti pjovimo diskų pagamintų iš greitapjovio plieno!**

Nevertoti pjovimo diskų neatitinkančių techninius duomenis pateiktus šioje instrukcijoje!

Nevertoti pjovimo diskų, kurių korpusas yra storesnis arba kurių rinkinys yra mažesnis už skėlimo pleišto storį!

Nevertoti pjovimo diskų, kurių maksimalus leistinas apsisukimų skaičius yra mažesnis negu 5000 aps/min.

#### *Pjūklo disko montavimas ir keitimas (II)*

Dėmesio! Keičiant arba montuojant pjovimo diską negalima demontuoti pjovimo disko gaubtų!

Raktu užblokuoti pjovimo diską fiksuojantį diskelį ir atsukti diską suveržiantį varžtą.

Nuimti nuo pjūklo veleno fiksuojantį diskelį ir pjovimo diską.

Uždėti ant veleno naują pjovimo diską.

Uždėti fiksuojantį diskelį, raktu tvirtai įsukti varžtą prispaudžiant diską ant veleno raktais.

#### *Pjovimo gylis reguliavimas (III)*

Esant reikalui, galima reguliuoti pjovimo gylį, ką leidžia kreipiamoji su padalomis (įrankio užpakalinėje dalyje). Tuo tikslu reikia varžtu atsukti prie kreipiamosios esančią blokadą su padalomis, nustatyti norimą pjovimo gylį ir vėl užblokuoti ją varžtu.

#### *Pjovimo kampo reguliavimas (IV)*

Įrankis leidžia pjauti plokštumas kampu nuo 0° iki 45°. Tuo tikslu reikalingą kampą reikia nustatyti įrankio priekyje esančios skalės pagalba ir užtvirtinti stipriai ir patikimai suveržiant blokuojančiu varžtu.

#### *Kreipiamosios montavimas*

Kreipiamoji su padalomis palengvina paviršiaus pjovimą išilgai tiesios linijos. Kreipiamąją reikia pritvirtinti prie pagrindo, nustatyti reikalaujamą pjovimo plotį ir užblokuoti varžtu.

Po pjovimo disko patikrinimo ir jo patikimo pritvirtinimo, po pjovimo gylio, kampo ir pločio nustatymo, papildomai reikia:

Patikrinti ar judamieji gaubtai juda laisvai be užsikirtimų.

Neblokuoti judamojo gaubto atviroje pozicijoje.

Patikrinti, ar visi rotojuojantys gaubtų mechanizmai veikia taisyklingai.

Patikrinti, ar skėlimo pleištas yra taip nustatytas, kad:

- atstumas tarp skėlimo pleišto ir dantyto disko apvado yra ne didesnis negu 5 mm.

- dantyto disko apvadas neišsikiša daugiau negu 5 mm už apatinės skėlimo pleišto briaunos.

**Visada yra būtina vartoti skėlimo pleišta!**

Negalima demontuoti skėlimo pleišto, kuris saugo pjovimo diską ir įrankį nuo sužalojimo.

Uždėti akių ir klausos apsaugos priemonės bei darbinės pirštines.

**Dėmesio!** Dirbant su rankiniais diskiniais pjūklais visada reikia vartoti klausos apsaugos priemones.

Pritvirtinti pjaunamąjį ruošinį prie darbatalio (pvz. staliaus veržtuvais, spaustuvais ir pan.).

Pjaunant paviršius pagamintus iš kieto medžio (ąžuolas, bukas, skroblas), rekomenduojama prijungti prie atvamzdžio išorinį dulkių siurbį kilusioms laike pjovimo dulkėms pašalinti.

### ĮRANKIO VARTOJIMAS

Diskinį pjūklą galima sujungti su elektros tinklu tik atlikus visus „Paruošimas darbui“ skirsnyje išvardytus veiksmus.

Užimti patikimą ir stabilią padėtį.

Paimti diskinių pjūklą abiem rankom už rankenos ir pagalbinės rankenėlės. (V)

Paleisti diskinių pjūklą įspaudžiant jungiklio blokadą spaustuką, o po to įspaudžiant elektros jungiklį (VI).

Po pjūklo paleidimo laikyti jį laisvai keletą sekundžių ir įsiklausant patikrinti darbo tolygumą. Išgirdus betkokių įtartinus garsus, traškėjimą ir pan., reikia nedelsiant nutraukti darbą ir pakartotinai atlikti „Paruošimas darbui“ skirsnyje išvardytus veiksmus.

Pridėti diskinio pjūklo pagrindą prie ruošinio paviršiaus taip, kad pjovimo diskas jo neliestų (VII).

Dėmesio! Negalima pjovimo disko judamuojų gaubtu manipuluoti. Visus susijusius su pjovimu veiksmus reikia atlikti laikant diskinių pjūklą abiem rankom.

Vesti diskinių pjūklą išilgai pjovimo linijos taip, kad diskinio pjūklo pagrindas slinktų apdirbamojo ruošinio paviršium.

Pjovimo disko užsiblokavimo apdirbamoje medžiagoje atveju, reikia tučiuojau išjungti diskinių pjūklą atleidžiant elektros jungiklio blokadą ir jungiklio spaustuką ir tik po to atitraukti pjovimo diską nuo ruošinio.

Pjovimo metu reikia būti ypatingai atidžiam, turint omenyje galimą pjūklo paslidimą arba atmetimą, kas gali grėsti nelaimingu įvykiu.

Darbo eigoje per stipriai nespausti įrankiu apdirbamojo ruošinio ir vengti staigių judesių, kadangi tai gresia pjovimo disko bei diskinio pjūklo sužalojimu.

Laikę darbo reguliariai daryti pertraukas.

Neprireisti įrankio perkrovimo – išorinio paviršiaus temperatūra niekada negali viršyti 60°C.

Užbaigus darbą išjungti diskinių pjūklą, ištraukti įrankio laido kištuką iš elektros tinklo rozetės, apžiūrėti ir atlikti konservaciją.

Deklaruota bendroji virpėjimų vertė buvo išmatuota standartinio tyrimo metodu ir gali būti panaudota vienam įrankiui palyginti su kitu. Deklaruota, bendroji virpėjimų vertė gali būti panaudota provizoriškam eksponavimo įvertinimui.

Dėmesio! Virpėjimų emisija dirbant įrankiu gali skirtis nuo deklaruotos vertės priklausomai nuo įrankio panaudojimo būdo.

Dėmesio! Reikia apibrėžti saugos priemones skirtas operatoriumi apsaugoti atsisivėlgiant į realiai esančių vartojimo sąlygų keliamą pavojų (turint omenyje visus darbo ciklo etapus, kaip pavyzdžiui laiką, kada įrankis yra išjungtas arba dirba tuščiai arba aktyvavimo metu).

## KONSERVACIJA IR PERŽIŪRA

DĖMESIO! Prieš pradėdamas saurapjūklį reguliavimą, techninį aptarnavimą ar konservaciją ištrauk įrankio laido kištuką iš elektros tinklo rozetės. Užbaigus darbą reikia patikrinti elektros įrankio techninį stovį apžiūrint jį iš išorės ir tikrinant: korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir atlenkimu, elektros jungiklio veikimą, ventilacijos angų praeinamumą, šepetėlių kibirkščiavimą, guolių ir pavarų darbo garsumą, paleidimą ir darbo tolygumą. Garantijos metu vartotojas negali demontuoti elektros įrenginių nei keisti bet kokius mazginius surinkimus arba sudedamąsias dalis, kadangi to pasekmėje būtų prarastos garantijos teisės. Visokie pastebėti peržiūros metu, arba darbo metu netaisyklingumai – tai signalas, kad reikia įrankį atiduoti pataisymui į serviso dirbtuvę. Užbaigus darbą reikia išvalyti korpusą, ventilacijos angas, jungiklius, papildomą rankenėlę ir gaubtus, pvz. oro srautu (su slėgiu nedidesniu negu 0,3 MPa), teptuku arba sausa šluoste, be jokių chemiškų priemonių bei ploviklių. Įrankius ir rankenas išvalyti sausa švaria šluoste.



## IERĪCES RAKSTUROJUMS

Koka griešanas ierīce ir II. klases elektroierīce, kura ir paredzēta koka koka plāksnes griešanai, kā arī plāksnes no cita koka materiāla, piemēram finieris, skaidas dēlis, MDF plāksne utt., ar loka zāģi. Ierīce atļauj viegli griezt apstrādāto virsmu vertikālā vai horizontālā plaknē, ar regulēto griešanas dziļumu un stūru no 0° līdz 45°. Griešana var būt veidota tikai pa taisno līniju. Nedrīkst veidot griešanu pa netaisno līniju (piemēram, apvidū), jo tas var būt kaitīgi vai sabojāt zāģu un elektroierīci. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

**Pirms darbību ar ierīci jālasa un jāsaprot šo instrukciju.**  
**Uzmanību!** Nekādā gadījumā nedrīkst lietot ierīci bez montētiem loka zāģa apvalkiem.

Nogādātājs neņems atbildību par visiem defektiem un traumām, kuri izceltas ierīces nepareizas lietošanas dēļ, ka arī drošības noteikumus un šo instrukcijas nepaklausīšanas dēļ.

## IERĪCES APGĀDĀŠANA

Rūpnieciskā iepakojumā jābūt:

- griešanas ierīce
- loka zāģis (montēts ierīcē)
- vadotne ar mērogu

## TEHNISKAS INFORMĀCIJAS

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		79334
Spriegums	[V]	~230
Frekvence	[Hz]	50
Indikācijas spēja	[W]	1400
Izolēšanas klase		II
Nomināli apgriezieni	[min <sup>-1</sup> ]	4500
Maks. griešanas dziļums	[mm]	54
Loka zāģis	Tips	160 x 20 x 2,5
- Ārpusē diametrs	[mm]	160
- Iekšas diametrs	[mm]	20
- Zobu skaits		18
Svars	[kg]	3,1
Skaņas līmenis:		
- akustisks spiediens $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	95,4 ± 3,0
- akustiska spēja $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	106,4 ± 3,0
Vibrācijas līmenis $a_h \pm K / a_{hl} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	4,40 ± 1,5
Drošības pakāpe		IP20

## VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

**UZMANĪBU!** Jālasa šo instrukciju. Šo noteikumu neievērošana var būt par elektrošoka, ugunsgrēka un ievainojuma iemeslu. Par „elektriskām ierīcēm” ir saprastas visas ierīces, kuras strādā ar elektrību - ar vadiem, vai bez vadiem.

JĀIEVĒRO APAKŠĀ MINĒTO INSTRUKCIJU

### Darba vieta

**Darba vieta jābūt labi apgaismota un tīra.** Nekārtība un tumšs apgaismojums var būt par nelaimes notikuma iemeslu.

**Nedrīkst lietot elektroierīci tur, kur ir paaugstināta eksplozijas bīstamība, kur ir degoši šķidrums, gāzes un tvaiki.** Elektroierīces ģenerē dzirksteles, kuras var būt par ugunsgrēka iemeslu pēc kontakta ar uzliesmojošiem gāzēm vai tvaikiem.

**Nedrīkst pielaut bērniem un citām personām atrasties darba vietā.** Koncentrācijas zaudēšana var būt par kontroles zaudēšanas iemeslu.

### Elektriska drošība

**Elektrības vada kontaktdakša jābūt pielāgota pie ligzdas. Nedrīkst modificēt kontaktdakšu. Nedrīkst lietot kaut kādu adapteru lai pielāgot kontaktdakšu.** Nemodificēta kontaktdakša samazina elektrošoka risku.

**Nedrīkst kontaktēties ar iezemētām virsmām, piem. caurules, radiatoru un dzesētāji.** Ķermeņa iezemējums var būt par elektrošoka iemeslu.

Nedrīkst apdraudēt elektrisko ierīci ar kontaktu ar atmosfēriskiem nokrišņiem vai mitrumu. Ūdens un mitrums, kuri nāks ierīces iekšā, var būt par elektrošoka iemeslu.

Nedrīkst pārslogot apgādāšanas vadu. Nedrīkst nēsāt ierīci vai ieslēgt/izslēgt ierīci, turēšot to ar vadu. Izvairoties, lai vads nekontaktētu ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Bojāts vads var būt par elektrošoka iemeslu. Gadījumā, kad darbs ir veidots ārpus telpas, jābūt lietoti pagarināšanas vadi, paredzēti darbībai ārā. Pareiza pagarināšanas vada lietošana samazina elektrošoka risku.

### Personāla drošība

Strādāt var tikai labā fiziskā un psihiskā kondīcijā. Jābūt uzmanīgi darbā. Nedrīkst strādāt nogura stāvoklī, vai pēc medikamentu vai alkohola pieņemšanas. Pietiek neuzmanības moments, lai ievainot ķermeņu.

Jālieto personālas aizsardzības līdzekļus. Vienmēr jālieto drošības brilles. Personālas aizsardzības līdzekli, piem. pretputekļu maskas, drošības apavi, ķiveres un prettrokšņa austiņas, samazina ievainojuma risku.

Jābūt uzmanīgi, lai nejauši neieslēgt ierīci. Jākontrolē, vai ieslēdzis būtu „izslēgtā” pozīcijā pirms ierīces pievienošanu pie elektrotīkla. Ierīces turēšana ar pirkstu uz ieslēdzī vai kad ieslēdzis ir „ieslēgtā” pozīcijā var būt par ķermeņa ievainošanas iemeslu. Pirms elektriskas ierīces ieslēgšanas jāņem visas atslēgas un citu ierīci, kuri bija lietoti regulācijā. Atslēga, kura ir atstāta uz ierīces rotējošiem elementiem, var nopietni ievainot ķermeņu.

Jāsaglabā līdzsvaru. Visu laiku jā saglabā pareizu pozīciju. Tas atļaus vieglāk strādāt ar elektrisko ierīci negaidītās situācijās. Jāapgērbj drošības apģērbu. Nedrīkst apģērbt brīvo apģērbu un juvelierizstrādājumu. Matī, apģērbs un darba dūraiņi jābūt turēti tālu no ierīces kustīgām daļām, jo var aizkabināties uz ierīces kustīgiem elementiem.

Jālieto putekļu izsūkšanas ierīci vai putekļu tvertnes, kad ierīce ir ar tām apgādāta. Jākontrolē, vai tādas ierīces ir pareizi pievienotas. Putekļu izsūkšanas ierīce atļauj samazināt bīstamību veselībai.

### Elektriskas ierīces lietošana

Nedrīkst pārslogot elektrisko ierīci. Jālieto ierīci, kura ir pareiza noteiktai darbībai. Pareiza ierīces izvēlēšana atļauj strādāt efektīvāk un drošāk.

Nedrīkst lietot elektrisko ierīci, kad ir bojāts elektrisks slēdzējs. Ierīce, kuru nevar kontrolēt ar elektrisko slēdzēju, ir bīstama un jābūt atdota remontam.

Atslēgt kontaktdakšu no ligzdas pirms regulēšanas, aksešuāru mainīšanas un ierīces glabāšanas. Tas var sargāt no ierīces gadījuma ieslēgšanas.

Glabāt ierīci bērniem nepieejamā vietā. Neatļaut strādāt ar ierīci neapmācītiem cilvēkiem. Elektriska ierīce var būt bīstama neapmācīta personāla rokās.

Nodrošināt pareizu ierīces konservāciju. Kontrolēt ierīces neatbilstību un atstarpes. Kontrolēt, vai ierīces elementi nav bojāti. Bojājumu konstatēšanas gadījumā to jāšaremontē pirms elektriskas ierīces lietošanas. Daudz nejauciību var notikt pēc nepareizas ierīces konservācijas.

Griezīgo ierīci jātur tīrībā un uzasinātā stāvoklī. Pareiza griezīgas ierīces konservācija atļauj vieglāk kontrolēt ierīci darba laikā. Lietot elektrisko ierīci un aksešuāru saskaņā ar šo instrukciju. Lietot paredzēto ierīci, ievērojot darba veidu un apstākļu. Ierīce lietota citā darbībā, nekā bija paredzēta, var būt par bīstamas situācijas iemeslu.

### Remonti

Ierīci var remontēt tikai autorizētos servisos, kuri lieto oriģinālo rezerves daļu. Tas var nodrošināt pareizu lietošanas drošību.

## PAPILDUS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

### Drošības instrukcijas zāģiem

Turēt rokas tālu no griešanas rajona un no zāģa. Otro roku turēt uz papildus roktura vai uz dzinēja korpusa. Ja abas rokas atrodas uz ierīces, nevar būt ievainotas ar zāģu.

Nedrīkst novietot roku zem apstrādāta priekšmeta. Aizsardzības apvalks nevar pasargāt roku zem apstrādāta priekšmeta.

Uzstādīt griešanas dzijumu attiecīgu apstrādāta priekšmeta biežumam. Rekomendējam, lai ripzāģis neizkāptu zem grieztu materiālu vairāk par zoba augstumu.

Nedrīkst turēt griezto priekšmetu rokā vai uz kājas. Uzstādīt apstrādātu priekšmetu uz stabila pamata. Apstrādāta priekšmeta laba stiprināšana ir ļoti svarīga, lai izvairītos no bīstama kontakta ar ķermeņu, zāģa nobloķēšanas vai griešanas kontroles pazaudēšanas.

Ierīci var turēt tikai ar izolētām virsmām, paredzētām turēšanai darba laikā, kad ierīce var nejauši kontaktēties ar elektrības vadiem vai ar savu elektrības vadu. Kontakts ar elektrības vadiem var ierosināt metāla elementu pieslēgšanu pie elektrības un operatora elektrošoku.

Gareniskās griešanas laikā vienmēr lietot vadītāju gareniskai griešanai vai malu vadītāju. Tas uzlabo griešanas precizitāti un samazina zāģa nobloķēšanas iespēju.

Vienmēr lietot zāģu ar pareiziem izmēriem un novietošanas caurumu formu (piem. romboidāla vai apaļa forma). Zāģi, kuri nepieej pie stiprināšanas turētāja, var strādāt ekscentriski, ierosināšot darba kontroles pazaudēšanu.

Nedrīkst lietot zāģu stiprināšanai bojātu vai nepareizu starpliku vai skrūvi. Starplikas un stiprināšanas skrūves ir speciāli projektētas ierīcei, lai nodrošināt optimālu funkcionēšanu un lietošanas drošību.

### Aizmešanas iemesli un izvairīšana

Pakalēja aizmešana ir ierīces nepareizas lietošanas vai nepareizas procedūras vai ekspluatācijas apstākļu rezultāts, Jūs varat izvairīties no tā, lietošot sekojošo aizsardzības līdzekļus.

**Ierīci turēt ar abām rokām, stipri, ar pleciem uzstādītiem tā, lai paturēt pakalēju aizmešanu. Ķermeņu uzstādīt no ierīces vienas puses, ne uz griešanas līnijas.** Pakalēja aizmešana var ierosināt ierīces asu kustību atpakaļ, bet pakalējas aizmešanas spēku operators var kontrolēt, ja ir sevišķi uzmanīgs.

**Kad ripzāģis bloķēs vai pārtrauc griešanu pēc kāda iemesla, atslābināt ieslēdzēja pogu un atstāt ierīci apstrādātā materiālā līdz ripzāģa pilnīgai apturēšanai. Nedrīkst mēģināt noņemt ierīci no griezta materiāla vai vilkt ierīci atpakaļ, kad ripzāģis kustos vai var ierosināt pakalēju aizmešanu.** Pārbaudīt un uzsākt koriģēšanas darbību, lai likvidēt zāģa bloķēšanas iemeslus.

**Pirms kārtējas ierīces iedarbināšanas, centrēt apstrādātā elementā ripzāģu un pārbaudīt, vai zāģa zobu nav nobloķēti materiāla.** Ja ripzāģis ir iespīlēts, kad ierīce ir kārtēji iedarbināta, tas var izkārties vai ierosināt pakalēju aizmešanu attiecīgi apstrādātam elementam.

**Paturēt lielas plātnes, lai minimizēt ripzāģa nobloķēšanas un aizmešanas risku.** Lielas plātnes var izliekties zem sava svara. Balstus novietot zem plātnes no abām pusēm, pie griešanas līnijas un plātnes malas.

**Nedrīkst lietot neasu vai bojātu zāģu.** Neasi vai nepareizi uzstādīti zāģa zobu veido šauru pārgriezumu, ierosināšot pārmērīgu beršanu, zāģa bloķēšanu un aizmešanu.

**Pirms griešanas uzsākšanas attiecīgi uzstādīt griešanas dziļuma un ripzāģa noliekšanas leņķa spailis.** Ja ierīces uzstādīšanas mainīs griešanas laikā, tas var ierosināt nobloķēšanu un atpakaļēju aizmešanu.

**Jābūt sevišķi uzmanīgiem, veiksot „dziļu griešanu” uz esošām sienām vai citām aklām telpām.** Stāvošs zāģis var griezt citu priekšmetu, ierosināšot pakalēju aizmešanu.

### Papildus drošības instrukcijas zāģiem

**Pirms katras lietošanas pārbaudīt apakšēju apvalku, vai ir pareizi novietota. Nedrīkst lietot ierīci, kad apakšējais apvalks nevar brīvi kustoties un tūlī neslēdzas. Nedrīkst piestiprināt vai atstāt apakšēju apvalku atvērtā pozīcijā.** Pēc ierīces nejaušas nogrūšanas apakšējais apvalks var salocīties. Apakšēju apvalku pacelt ar vilkšanas rokturu un pārbaudīt, vai var brīvi kustoties un vai nekontaktēs ar zāģu vai citu elementu katrā pozīcijā un griešanas dziļumā.

**Pārbaudīt apakšēja apvalka atsperes darbību. Ja apvalks un atspere nestrādā pareizi, to jāremontē pirms ierīces lietošanas.** Apakšējais apvalks var strādāt lēni bojāto elementu, lipīgu nogulsnešumu vai atkritumu savākšanu dēļ.

**Apakšēja apvalka rokas atvilkšana ir pieļaujama tikai speciālām griešanām, kā, piemēram, „dziļa griešana” vai „sarežģīta griešana”.** Pacelt apakšēju apvalku ar atvilkšanas rokturu un pēc zāģa nodziļināšanas materiālā atlaist apakšēju apvalku. Citos griešanas veidos rekomendējam, lai apakšējais apvalks varētu strādāt automātiski.

**Vienmēr pārbaudīt, vai apakšējais apvalks nosedz zāģu pirms ierīces uzstādīšanas uz galda vai grīdas.** Gadījumā, kad zāģa mala nav pasargāta, ierīce var kāpties atpakaļ, griežot viss, kas būs uz tā ceļa. Ievērot laiku, nepieciešamu zāģa apturēšanai pēc ierīces izslēgšanas.

### Papildus drošības instrukcijas ierīcēm ar sašķelšanas ķīļu

**Lietot attiecīgu sašķelšanas ķīļu, pielāgoto lietotai ierīcei.** Sašķelšanas ķīlim jābūt biežākam nekā zāģa korpus, bet tievākam nekā zāģa zobu atstatums.

**Noregulēt sašķelšanas ķīļi saskaņā ar aprakstu šī lietošanas instrukcijā.** Nepareiza uzstādīšana, nepareiza pozīcija, neuzstādīšana līnijā var ierosināt ķīļa neefektivitāti pasargāšanai pret pakalēju aizmešanu.

**Sašķelšanas ķīļu lietot vienmēr, izņemot dziļas griešanas gadījumus.** Sašķelšanas ķīļu atkal uzstādīt pēc dziļas griešanas veikšanas. Sašķelšanas ķīlis traucē dziļas griešanas laikā un var ierosināt pakalēju aizmešanu.

**Lai sašķelšanas ķīlis varētu strādāt pareizi, to jānovieto apstrādātā elementā.** Sašķelšanas ķīlis nav efektīvs pasargāšanai pret pakalēju aizmešanu īsas griešanas laikā.

**Nedrīkst lietot ierīci, kad sašķelšanas ķīlis ir izliekts.** Pat neliela izliekšana var palēnināt apvalka slēgšanu.

### NOGĀDĀŠANAS ELEMENTU MONTĀŽA

**UZMANĪBU!** Nogādāšanas elementu montāža var būt veidota tikai ar izslēgto elektroapgādi (Noņem kontaktdakšu no līgšanas) Griešanas ierīce ir nogādāta komplektā veidā. Pēc rūpnieciska iepakojuma atvēršanu jākontrolē, vai visi elementi, kuri ir minēti 2. nodaļā, ir iepakoti. Pēc tam jākontrolē savienojumu stāvokļi, un eventuāli pieskrūvēt ar skrūvgrieži un atslēgu pamata skrūvi pie nekustāmu apvalku, un ar imbusa atslēgu 4mm pieskrūvēt atkabināšanas ķīļi.

### DARBA SAGATAVOŠANA

Pirms darba sagatavošanu jākontrolē, vai korpus un elektrības vads ar kontaktdakšu būtu nesabojāti. Gadījumā, kad ir konstatēti bojājumi, darbs ir aizliegts.

**Uzmanību!** Visas darbības savienotas zāģa montāžu vai mainīšanu, regulēšanu un elektroierīces konservēšanu jābūt veidotas ar izslēgto spriegumu, tāpēc pirms to darbību: Noņem kontaktdakšu no elektrības līgšanas!

**Loka zāģi**

Jākontrolē, vai montēts zāģis nav sabojāts, salauzts, vai zāģa zobi nav salauzti utt. Gadījumā, kad bojājumi ir konstatēti, jāmaina loka zāģu uz jaunu.

Nedrīkst lietot deformētus loka zāģus!

Nedrīkst lietot loku, ražotu no tērauda ar lielo griešanas ātrumu!

Nelietot lokus, kuri neiever tehnisko specifikāciju, radītu šā instrukcijā!

Nelietot lokus, kuru korpusi ir biežāks vai kuru komplekts ir mazāks nekā kļļa biežums.

Nedrīkst lietot lokus ar maksimālo rotēšanas ātrumu mazāko nekā 5000 apgrozieni minūtē.

**Loka zāģa montāža un mainīšana (II)**

Uzmanību. Zāģa mainīšanas vai montāžas laikā nedrīkst demontēt zāģa apvalku!

Ar skrūvi bloķēt loku, kurš fiksē loka zāģu, un atskrūvēt skrūvi ar atslēgu.

Noņemt nostiprināšanas disku un loka zāģu.

Novietot jaunu zāģu uz vārpstu.

Novietot zāģa nostiprināšanas disku, pieskrūvēt skrūves ar atslēgām.

**Griešanas dziļuma noregulēšana (III)**

Ja tas ir vajadzīgi, ierīce atļauj noregulēt griešanas dziļumu, ko atvieglo vadotne ar mērogu (ierīces mugurā). Lai to darīt, jāatskrūvē blokādi, kura ir novietota vadotnē ar mērogu, noregulēt pareizu griešanas dziļumu un bloķēt ar skrūvi.

**Griešanas stūra noregulēšana (IV)**

Ierīce atļauj regulēt zāģa stūru 0 līdz 45° diapazonā. Lai to darīt, jāregulē vajadzīgo stūru mērogā ierīces priekšā, un stipri pieskrūvēt skrūvi.

**Vadotnes montāža**

Vadotne ar mērogu atvieglo griešanu taisnā līnijā. Vadotni jānovieto pamatā, jāuzstāda vajadzīgo griešanas biežumu un bloķēt ar skrūvi.

Pēc loka zāģa kontrolēšanu un pareizu montāžu, griešanas dziļuma regulēšanu, zāģa stūra noregulēšanu un griešanas biežuma noregulēšanu:

Kontrolēt, lai kustāmi apvalki strādātu brīvi, bez bloķēšanas

Nebloķēt kustāmo apvalku atvērtā pozīcijā

Kontrolēt, vai visi apvalku sistēmas rotēšanas mehānismi funkcionē pareizi

Kontrolēt, lai atkabināšanas ķīlis būtu noregulēts, lai:

- attālumš starp atkabināšanas ķīļu un zobu diska apmali būtu nelielāks nekā 5 mm,

- zobu diska apmale neizvirzās vairāk nekā 5 mm aiz atkabināšanas ķīļa apakšējo apmali

Vienmēr jālieto atkabināšanas ķīļu!

Nedrīkst demontēt atkabināšanas ķīļu, kurš sargā loka zāģu un ierīci pret bojājumiem.

Jāģērbj acu un dzirdes drošības līdzekļus, dūraiņus.

Uzmanību! Darbā ar rokas griešanas ierīci vienmēr jālieto dzirdes drošības līdzekļus.

Fiksēt apstrādāto priekšmetu pie darba vietu (piemērām, ar galdnieka spilēm utt.).

Gadījumā, kad ir grieztas virsmas no cieta koka (ozols, sārms, skābardis), rekomendējam pievienot pie īscauruli putekļu noņemšanas ierīci.

**IERĪCES LIETOŠANA**

Ierīces pievienošana pie elektrības tīklu var būt veikta tikai pēc visām darbībām, kuras ir minētas 6. nodaļā

Pieņemt drošu un stabilo pozīciju.

Turēt ierīci ar rokturi un papildu rokturi (kā V).

Ieslēgt ierīci ar ieslēdzēja blokādes piespiešanu un pēc tam ieslēdzēja pogas piespiešanu (VI).

Pēc ierīces ieslēgšanu dažādas sekundes turēt to brīvi un kontrolēt ar dzirdi darba vienmērīgumu. Gadījumā, kad ir dzirdēti neuzticīgi skani, brakšķi utt., nekavējoties jāpārtrauc darbu un vienreiz veidot darbību no 6. punkta.

Ierīces pamatu novietot uz apstrādāto materiālu tādā veidā, lai loka zāģis piedurtu pie materiālu (VII).

Uzmanību! Nedrīkst manipulēt ar loka zāģa kustāmo apvalku. Visas griešanas darbības var būt veiktas tikai, kad ierīce ir turēta ar abām rokām.

Vēst ierīci pa griešanas līniju, lai ierīces pamats piedurtu pie apstrādāta priekšmeta virsmu.

Kad zāģis bloķēs apstrādātā materiālā, nekavējoties jāizslēdz ierīci ar blokādes un ieslēdzēja pogas izspiešanu, pēc tam jānoņem zāģu no materiāla.

Griešanas laikā jābūt uzmanīgi, ka ierīce var slīdēt vai atmestu, kas var būt kaifīgi.

Darba laikā nedrīkst pārāk stipri piespiest uz apstrādāto materiālu un nedrīkst veidot kraso kustību, lai nesabojāt loka zāģu un ierīci.

Darba laikā jādara regulārus pārtraukumus.

Nedrīkst pārslēgt ierīci, ārpusē virsmas temperatūra nevar būt augstāka nekā 60°C.

Pēc darba beigšanu izslēgt ierīci, ņemot kontaktdakšu no ligzdas un veidot ierīces konservāciju un apskatīšanu.

Deklarēta, pilnīga vibrācijas vērtība bija izmērīta ar standartu pārbaudes metodi un var būt lietota, lai salīdzināt vienu darbarīku un otru. Deklarēta, pilnīga vibrācijas vērtība var būt lietota iepriekšējā ekspozīcijas novērtēšanā.

Uzmanību! Vibrāciju emisija darba laikā ar ierīci var atšķirties no deklarētas vērtības, atkarīgi no ierīces pielietošanas veida.

Uzmanību! Obligāti noteiciet operatora aizsardzības līdzekļus, kuri ir pamatoti uz riska novērtēšanas reālos lietošanas apstākļos (ieskaitīti arī visus darba cikla elementus, piem. laiku, kad ierīce ir izslēgta vai strādā ar brīvu ātrumu, vai aktivizēšanas laiku).

## KONSERVĀCIJA UN APSKATĪŠANA

UZMANĪBU! Pirms regulēšanai, tehniskai apskatīšanai un uzturēšanai jānoņem ierīces elektrības vadu no ligzdas. Pēc darbības jākontrolē elektroierīces tehnisko stāvokli, apskatīšot un vērtēšot: apvalku un rokturi, elektrības vadu ar kontaktdakšu un iztaisnotāju, kā arī - paplašināšanas vadus, aproču pogas darbību, ventilēšanas spraugas pārgājību, ogles suku spīguļošanu, gultņu un transmisijas darbības skaņu, ierīces darba startu un darbības vienmērīgumu. Garantijas laikā lietotājs nevar demontēt elektroierīci un nevar mainīt nevienu daļu, jo tas veido garantijas zaudējumu. Visi nepareizumi piezīmēti ierīces darbā vai apskatīšanas laikā ir par signālu, lai veidot remontu servisā. Pēc darba beigšanu apvalku, ventilēšanas spraugas, pārslēdzi, papildu rokturi un ekrāni jātīra, piemēram, ar saspiestu gaisu (ar spiedienu ne vairāk nekā 0,3 MPa), otu vai sauso drānu, bez ķīmiskiem līdzekļiem un tīrīšanas šķīdriem. Instrumentus un rokturus tīrīt ar sauso tīro drānu.

## CHARAKTERISTIKA NÁŘADÍ

Ruční pilka do dřeva je obvyklým elektronářadím, II třídy izolace, určeným pro řezání pomocí kotoučových pil, dřevěných povrchů a také povrchů materiálů vyrobených na základě zpracování dřeva – takových jako jsou překližky, dřevotřískové desky, desky MDF apod. Pilka umožňuje pohodlné řezání dřeva zároveň ve svislé ploše zpracovávaného povrchu v regulovaném rozsahu hloubky řezání, a také při regulovaném úhlu v rozsahu od 0° až 45°. Řezání může být vykonáváno jenom podélně vzdušné čary. Nesmí se vykonávat řezání podélně křivé (například po kružnici), když může to hrozit nehodou nebo zničením pily a elektronářadí. Skutečná, bezvadná a bezpečná práce nářadím je závislá na správném provozování, proto:

**Před zažením práce s nářadím nutné je důkladné přečtení tohoto návodu k použití a dodržování doporučených nařízení. Pozor! V žádném případě nesmí se používat nářadí bez zamontovaných krytů kotoučové pily a štěpitelného klína.**

Za škody vzniklé v následku nedodržení bezpečnostních předpisů a nařízení této instrukce, dodavatel není odpovědní.

## VYBAVENÍ PILKY DO DŘEVA

Ve výrobním balení je povinně se nacházet:

- pilka
- kotoučová pila (namontovaná na pilce)
- vodítko ze stupnice

## TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		79334
Napětí sítě	[V]	~230
Kmitočet sítě	[Hz]	50
Jmenovitý výkon	[W]	1400
Třída izolace		II
Jmenovité otáčky	[min <sup>-1</sup> ]	4500
Maximální hloubka řezání	[mm]	54
Kotoučová pila	Typ	160 x 20 x 2,5
Vnější průměr	[mm]	160
Vnitřní průměr	[mm]	20
Množství zubů		18
Váha	[kg]	3,1
Uroveň hluku		
- akustický tlak $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	95,4 ± 3,0
- akustický výkon $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	106,4 ± 3,0
Uroveň kmitání $a_n \pm K / a_{n1} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	4,40 ± 1,5
Stupeň ochrany		IP20

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

**POZOR!** Přečíst všechny níže uvedené instrukce. Jejich nedodržování může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru nebo úrazu. Pojem „elektrické nářadí“ použitý v instrukcích se vztahuje na všechna nářadí poháněná elektrickým proudem bez ohledu na to, jestli jsou s přívodem nebo bez něho.

DODRŽOVAT NÍŽE UVEDENÉ INSTRUKCE

### Pracoviště

**Pracoviště je třeba udržovat dobře osvětlené a čisté.** Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou nehod.

**Není dovoleno pracovat s elektrickým nářadím v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo výpary.** Elektrická nářadí vytvářejí jiskry, které při styku s hořlavými plyny nebo výpary mohou způsobit požár.

**Dětem a nepovolaným osobám není dovolen přístup na pracoviště.** Snížená pozornost může být příčinou ztráty kontroly nad nářadím.

### Elektrická bezpečnost

**Zástrčka elektrického přívodu musí lícovat se síťovou zásuvkou. Není dovoleno zástrčku přizpůsobovat. Není dovoleno**

**používat žádné adaptéry pro přizpůsobení zástrčky do zásuvky.** Nepřizpůsobovaná zástrčka licující se zásuvkou snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

**Vyhýbat se kontaktu s uzemněnými plochami jako potrubí, ohřivače a ledničky.** Uzemnění těla zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

**Není dovoleno vystavovat elektrické nářadí kontaktu s atmosférickými srážkami nebo vlhkostí.** Voda a vlhkost, které se dostanou dovnitř elektrického nářadí, zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.

**Nepřetěžovat napájecí kabel. Nepoužívat napájecí kabel k přenášení, připojování nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky.** Zamezit dotyku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými předměty. Poškození napájecího kabelu zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**V případě práce mimo uzavřeného prostoru nutno používat prodlužovací kabel určený pro použití mimo uzavřeného prostoru.** Použití náležitého prodlužovacího kabelu snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

### Osobní bezpečnost

**Pracuj, jen když jsi v dobré fyzické a psychické kondici. Soustřed' se na to, co děláš. Nepracuj, když jsi unavený nebo pod vlivem léků nebo alkoholu.** Chvilie nepozornosti během práce může vést k vážným zraněním těla.

**Používej prostředky osobní ochrany. Vždy si nasad' ochranné brýle.** Používání prostředků osobní ochrany jako protiprachový respirátor, ochranná obuv, přilba a chrániče sluchu snižují riziko vážných úrazů.

**Zabraň náhodnému zapnutí nářadí. Před připojením nářadí k elektrické síti se ubezpeč, že elektrický spínač je v poloze „vypnuto“.** Držení nářadí s prstem na spínači nebo připojování elektrického nářadí, když je spínač v poloze „zapnuto“, může vést k vážným úrazům.

**Před zapnutím elektrického nářadí odstraň všechny klíče a jiné nástroje, kterých bylo použito na jeho seřizování.** Klíč ponechaný v rotujících elementech nářadí může způsobit vážné úrazy těla.

**Udržuj rovnováhu. Po celou dobu udržuj náležité postavení.** Umožní to jednodušší ovládnutí elektrického nářadí v případě neočekávaných situací během práce.

**Používej ochranný oděv. Nepoužívej příliš volný oděv a bižutérii. Udržuj vlasy, oděv a pracovní rukavice mimo dosahu pohyblivých částí elektrického nářadí.** Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí nářadí.

**Používej odsávače prachu nebo zásobníky na prach, jestliže je nářadí tímto způsobem vybaveno. Postarej se o to, aby byly správně připojeny.** Používání odsávače prachu snižuje riziko vážného poškození zdraví.

### Používání elektrického nářadí

**Elektrické nářadí nepřetěžuj. K dané práci používej jen nářadí k tomu určené.** Správný výběr nářadí pro daný druh práce zabezpečí, že práce bude efektivnější a bezpečnější.

**Nepoužívej elektrické nářadí, když nefunguje jeho síťový spínač.** Nářadí, které nelze ovládat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a je třeba ho odevzdat do opravy.

**Vytáhni zástrčku z napájecí zásuvky před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uložením nářadí.** Tím se zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.

**Nářadí přechovávej v místě, které je nepřístupné dětem. Nedovol, aby nářadí obsluhovaly osoby nevyškolené k jeho obsluze.** Elektrické nářadí v rukou nevyškolené obsluhy může být nebezpečné.

**Zabezpeč náležitou údržbu nářadí. Kontroluj nářadí z pohledu nepřizpůsobení a vůli pohyblivých částí. Kontroluj, jestli není nějaký element nářadí poškozen. V případě zjištění nějakých závad je potřebné je před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho nehod je způsobených nesprávně udržovaným nářadím.

**Řezné nástroje je potřebné udržovat čisté a nabroušené.** Správně udržované řezné nástroje jsou během práce snadněji ovladatelné.

**Používej elektrické nářadí a příslušenství v souladu s výše uvedenými instrukcemi. Používej nářadí v souladu s jeho určením a ber do úvahy druh a podmínky práce.** Použití nářadí k jiné práci, než bylo projektováno, může zvýšit riziko vzniku nebezpečných situací.

### Opravy

**Nářadí dávej do opravy jen podnikům k tomu oprávněným, které používají výhradně originální náhradní díly.** Tím bude zajištěna náležitá bezpečnost práce elektrického nářadí.

## DOPLŇJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

### Bezpečnostní předpisy pro pily

**Nepřiblížte se rukama do blízkosti pracovního prostoru pily a pilového kotouče. Druhou rukou držte nářadí za pomocnou rukojeť nebo za těleso motoru. Když budete držet pilu oběma rukama, nehrozí vám nebezpečí poranění pilou.**

**Nesahejte rukou pod spodní část obráběného předmětu.** Pod obráběným předmětem vás ochranný kryt nemůže před pilovým kotoučem chránit.

**Hloubku řezu nastavte tak, aby odpovídala tloušťce obráběného předmětu.** Doporučuje se, aby kotouč vyčníval pod řezaný materiál méně, než je výška zubu.

**Řezaný předmět nikdy nedržte v rukách nebo na noze. Obráběný předmět upevněte ke stabilní podložce.** Řádné upevnění

obráběného předmětu je důležité, aby nedošlo k úrazu pilovým kotoučem, k sevrění pily nebo aby se nářadí vymklo kontrole.

**Během práce, při které by mohla pila zasáhnout skryté vodiče pod napětím nebo svůj vlastní přívod, držte pilu za izolovane plochy určené k tomuto účelu.** Kontakt s vodiči pod napětím může rovněž vést k tomu, že se na kovové části elektronářadí dostane nebezpečné napětí, což by vedlo k zasažení obsluhy elektrickým proudem.

**K řezání po délce vždy používejte vodič doraz určený k podélným řezům nebo veďte nářadí podél rovné lišty nebo pravítka.** Dosáhne se tak vyšší přesnost řezu a sníží se pravděpodobnost zaseknutí pily.

**Používejte výhradně pily s takovými upínacími otvory, které mají odpovídající rozměry a předepsaný tvar (např. hvězdicový nebo kruhový otvor).** Pily, které neodpovídají upínacím rozměrům, můžou během provozu „házet“, v důsledku čeho se může nářadí vymknout kontrole.

**K upevňování pily nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky nebo šrouby.** Podložky a šrouby byly speciálně navrženy pro konkrétní pilu, aby bylo zajištěno optimální fungování a bezpečnost provozu.

### **Příčiny zpětného rázu a jak mu zabránit**

Ke zpětnému rázu dochází v důsledku nesprávného používání pily, nesprávných postupů nebo provozních podmínek a lze mu zabránit dodržováním příslušných bezpečnostních předpisů uvedených v následující části.

**Pilu držte pevně oběma rukama, paže musí být v takové poloze, aby dokázaly zadržet sílu zpětného rázu. Zaujměte takovou pozici, aby se tělo nacházelo na jedné straně pily a mimo roviny řezu.** Zpětný ráz může vyvolat prudký pohyb pily směrem dozadu, avšak sílu zpětného rázu může obsluha zvládnout, pokud budou dodržena veškerá bezpečnostní opatření.

**Když se kotoučová pila zasekává nebo když z nějakého důvodu dochází k přerušování řezu, je třeba uvolnit tlačítko spínače a držet pilu v materiálu bez pohybu tak dlouho, dokud se pilový kotouč úplně nezastaví. Dokud je pilový kotouč v pohybu a mohl by způsobit zpětný ráz, nepokoušejte se vytáhnout pilu z materiálu ani netahejte pilu dozadu. Zjistěte příčinu a proveďte opatření, aby k zasekávání pily nedocházelo.**

**Pokud máte v úmyslu v řezání pokračovat, vsuňte pilový kotouč do řezné mezery v obráběném předmětu, vycentrujte ho a zkontrolujte, zda nejsou zuby v materiálu sevržené.** Pokud se pilový kotouč zasekává i po opakovaném spuštění, může dojít k vyskočení z obráběného předmětu a hrozí rovněž nebezpečí zpětného rázu.

**Velké desky je třeba podepřít, aby se minimalizovalo riziko sevržení pilového kotouče a zpětného rázu.** Velké desky mají tendenci se pod vlastní vahou prohýbat. Podpěry musí být umístěny pod deskou v blízkosti řezu po obou jeho stranách a v blízkosti hran desky.

**Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové kotouče.** Tupé nebo nesprávně rozvedené zuby pilového kotouče vytvářejí úzký řez, který je příčinou nadměrného tření, zasekávání pily a zpětných rázů.

**Nastavovací prvky hloubky řezu a úhlu sklonu pilového kotouče je třeba před řezáním řádně zajistit.** Pokud by se nastavení pily během řezání měnilo, mohlo by dojít ke vzpříčení pily a ke zpětnému rázu.

**Mimořádnou pozornost věnujte zhotovování zářezů do stěn a prostorů, u kterých si nejste jisti, co se za nimi nachází.** Vycházející pilový kotouč může přefézat jiné předměty a vyvolat zpětný ráz.

### **Doplňující bezpečnostní předpisy pro pilu**

**Před každým použitím zkontrolujte ochranný kryt pilového kotouče, zda je ve správné poloze. Pokud se ochranný kryt volně nepohybuje a neuzavírá se okamžitě po vysunutí pily z řezu, je použití takové pily zakázáno. Ochranný kryt nikdy neblokujte ani ho nenechávejte v otevřené poloze.** Pokud dojde k neúmyslnému pádu pily, zkontrolujte, zda se ochranný kryt nepoškodil nebo nedeformoval. Po každém nastavení úhlu a hloubky řezu zdvihnete ochranný kryt uchopením za příslušnou páčku a zkontrolujete, zda je volně pohyblivý a zda se nedotýká pily nebo jiné části nářadí.

**Kontrolujte funkčnost vratné pružiny ochranného krytu. Pokud kryt a pružina nefungují správně, je třeba před použitím pily tyto prvky opravit.** Ochranný kryt se může v důsledku poškození, lepkavých usazenin nebo nahromaděných pilin pohybovat pomalu.

**Ruční sklopení ochranného krytu je přípustné výhradně v případě speciálních řezů, jako jsou zářezy a kombinované řezy. Ochranný kryt lze zdvihnout pomocí páčky a jakmile se pila do materiálu zářeže, je třeba ochranný kryt uvolnit.** V případě jakýchkoli jiných řezů je třeba nechat ochranný kryt pracovat automaticky.

**Před odložením pily na pracovní stůl nebo podložku vždy sledujte, zda ochranný kryt pilu úplně zakrývá.** Nechráněný rotující pilový kotouč by vyvolal pohyb pily směrem dozadu a při tom by přefézal všechno, co by mu stálo v cestě. Uvědomte si, že po vypnutí potřebuje pila určitý čas, než se pilový kotouč úplně zastaví.

### **Doplňující bezpečnostní předpisy pro pily s roztahovacím klínem**

**Používejte pouze odpovídající roztahovací klín přízpusobený používané pile.** Roztahovací klín musí být hrubší než pilový kotouč, avšak tenčí než rozvod pilových zubů.

**Roztahovací klín seřídte podle pokynů uvedených v tomto návodu k použití.** V případě nesprávného seřízení a chybné polohy vzhledem k přímce řezu bude roztahovací klín nefunkční a nezabrání zpětnému rázu.

**Roztahovací klín používejte vždy, kromě případů řezání zářezů.** Po zhotovení zářezu je třeba roztahovací klín opět namontovat. Při řezání zářezů způsobuje roztahovací klín problémy a může způsobit zpětný ráz.

**Aby roztahovací klín plnil svou úlohu správně, musí být do obráběného předmětu zasunut.** V případě krátkých řezů je roztahovací klín proti zpětnému rázu neúčinný.

**Když je roztahovací klín ohnutý, pilu nepoužívejte.** I nepatrné ohnutí může zpomalit rychlost uzavírání ochranného krytu pilového kotouče.



## MONTÁŽ SOUČÁSTI VYBAVENÍ

**POZOR!** Montáž příslušenství může být realizována jenom při odpojeném napájecím napětí (Výtahnout zástrčku vodiče nářadí ze síťové zásuvky!).

Pilka je dodávána v kompletním stavu. Po otevření výrobního balení je třeba zkontrolovat, zda všechny součásti vybavení poznamenané v kapit. 2 jsou zabalené. Dale je třeba zkontrolovat stav spojů a případně dotáhnout pomocí šroubováku a klíče šroub spojující podstavec z nepohyblivou ochranou a také klíčem dotáhnout štěpitelný klin.

### PŘÍPRAVA DO PRACE

Před zahajením práce je potřeba zkontrolovat, zda těleso vyztužení a také elektrický vodič ze zástrčkou nejsou poškozené. V případě zjištění poškození pokračování v práci je zakazáno.

**Pozor! Veškeré činnosti svázané z montáží a výměnou pilových listů, seřizování a údržbou elektronářadí, je potřeba realizovat při vypnutém napětí napájení pilky, proto před zahajením těchto činností: Je potřeba vyjmout vidlici ze zásuvky elektrické sítě!**

#### *Kotoučové pily*

Je třeba zkontrolovat, zda zamontovaný kotouč není poškozený, popraskaný, zda sekací zuby nejsou vylomené a pod. V případě zjištění poškození je třeba vyměnit kotoučovou pilu na novou.

**Nepoužívat kotoučů zdeformovaných nebo popraskaných!**

**Nepoužívat kotoučů vyrobených z rychlořezné oceli!**

Nepoužívat kotoučů nespĺňujících technických požadavků uvedených v této instrukci!

Nepoužívat pil, kterých těleso je silnější nebo kterých soustava je menší než tloušťka štěpitelného klína!

Nepoužívat kotoučů o přípustné maximální rychlosti otáček menší než 5000 otáček/min.

#### *Montáž a výměna kotoučové pily (II)*

Pozor! Během výměny nebo montáže pily nesmí se demontovat krytů pily!

Klíčem zablokovat kotouč upevňující kotoučovou pilu a uvolnit šroub.

Sejmout upevňující kotouč a terčovou pilu z včetně pilky.

Založit novou pilu na včetně. Založit upevňující kotouč, dotáhnout šroub klíčem na upevňování pily.

#### *Seřizování hloubky řezání (III)*

Podle potřeby nářadí umožňuje regulování hloubky řezání v rozsahu co usnadňuje vodičko ze stupnici (umístěné zezadu nářadí). Proto je třeba šroubem uvolnit blokadu umístěnou na vodičku ze stupnici, seřídít požadovanou hloubku řezání a blokovat šroubem.

#### *Seřizování úhlu řezání (IV)*

Nářadí umožňuje řezání plochů úhlem v rozsahu 0 až 45°. Proto je třeba nastavit požadovaný úhel na stupnici umístěné zepředu nářadí a dotáhnout mocno i pevně blokovací šroub.

#### *Montáž vodička*

Vedení ze stupnici usnadňuje řezání povrchu vzdušnou čarou. Vodičko je třeba upevňovat v podstavci, nastavit požadovanou šířku řezání a zablokovat šroubem.

Po zkontrolování kotoučové pily a její pevným namontování, nastavení hloubky, úhlu a šířky řezání je třeba nadto:

Ujistit se, že pohyblive ochrany pracují volně, bez blokování.

Ne blokovat pohyblive ochrany v otevřeném postavení.

Ujistit se, že veškeré otáčivé mechanismy soustavy krytů pracují správně.

Ujistit se, že štěpitelný klin je tak nastavený, že:

- vzdálenost mezi štěpitelným klinem a lemlem kotouče ze zuby je ne větší než 5 mm,

- lem kotouče ze zuby ne vystává více než 5 mm mimo spodní hranu štěpitelného klína.

**Vždy je potřeba používat štěpitelného klína!**

Nesmí se demontovat štěpitelného klína, který chrání kotoučovou pilu a nářadí proti poškození.

Založit ochranu očí, chraniče sluchu a pracovní rukavice.

**Pozor!** Během práce ručními pilky vždy je potřeba používat chraniče sluchu

Upevnit zpracovávaný předmět k pracovnímu (například pomocí truhlářských svorek, svěráku apod.).

V případě řezání povrchů zhotovených z tvrdého dřeva (dub, buk, habr) se doporučuje připojení na vnější nástavek zařízení pro odtaž prachu vznikajícího během zpracování.

## POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

Připojení pilky na elektrickou síť je možné teprve po provedení veškerých činností poznamenaných v kapitole „Příprava do práce“. Zaujmut vhodně a stabilní místo.

Chytit pilku obouruč za rukojeť a dodatečné držadlo (V).

Zapnout pilku strčením tlačítka blokadu spojky a pak strčením elektrického spouště (VI).

Po zapnutí pilky několik vteřin držet ji volně a zkontrolovat sluchem rovnoměrnost práce. V případě jakéhokoliv podezřelých hluků, třesotů apod. je třeba okamžitě přerušit práci a opět opakovat činnosti jak v kapit. „Příprava do práce“.

Přiložit pilku patou ke povrchu zpracovávaného předmětu takovým způsobem, aby kotouč pily nezasahoval toho předmětu. (VII)

Pozor! Nesmí se manipulovat pohyblivou ochranou kotoučové pily. Veškeré činnosti spojené z řezáním je třeba vykonávat držecím pilky obouruč.

Vést pilku po zpracovávaném předmětu celou plochou paty podél čary řezání. V případě zaseknutí je třeba pilu bleskově strčit tlačítko blokování a vypnout elektrickým vypínačem, a teprve poté odjet dozadu.

Během řezání je třeba zvláštní pozornost věnovat možnosti smyku nebo odrazu pilky, a spojene s tím nebezpečí urazu.

Během práce nesmí se příliš silně tlačít na zpracovávány materiál a také nevykonávat prudkých pohybů, aby nepůsobit poškození kotoučové pily a pilky.

Během práce je třeba si dělat pravidelné přestávky.

Nesmí se připustit k přetíženi nářadí – teplota vnějších povrchů nikdy nemůže vystoupit nad 60°C.

Po ukončení práce vypnout pilku, vyndat zástrčku vodiče nářadí ze sítě zásuvky, a také udělat prohlídku a údržbu.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla změřena pomocí standardní měřicí metody a lze ji použít k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít k výchozímu posouzení expozice.

Pozor! Emise vibrací během práce s nářadím se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí.

Pozor! Je třeba stanovit bezpečnostní opatření, která mají chránit obsluhu a která vychází z posouzení rizika za reálných podmínek používání (při tom je třeba uvažovat se všemi etapami pracovního cyklu, jako například s časem, kdy je nářadí vypnuté nebo pracuje na volnoběh, tak i s časem aktivace).

## ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

POZOR! Veškeré činnosti svzané z; výměnou příslušenství, seřizováním apod. je potřeba realizovat při vypnutém napětí napájení nářadí, proto před zahájením těchto činností je potřeba odpojit zástrčku od elektrické sítě. Po ukončení práce je třeba skontrolovat technický stav elektronářadí prohlídkou a hodnocením: stojanu a rukojeti, elektrického vodiče včetně zastrčky a ohybání, působení elektrického spínače, průchodnosti ventilačních mezer, jiskření kartáčů, hlasitosti práce ložisek a převodovek, spouštění a rovnoměrnosti práce. Během záruční doby uživatel nesmí demontovat elektronářadí, ani měnit veškeré provozní jednotky nebo součásti, protože může stratit narok na záruku. Veškeré nesprávnosti zjištěné během prohlídky, nebo provozování, jsou signalem pro provedení opravy v záručním servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilační mezery, prepínače, dodatečnou rukojeť a ochrany je třeba očistit, například proudem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čistících kapalin. Nářadí a rukojeť očistit suchým čistým hadříkem.

## CHARAKTERISTIKA NÁRADIA

Ručná píłka na pílenie dreva je obvyklým elektronáradím. II triedy izolaci, určeným pre ťatie pomocí kotúčových pil, drevených povrchov aj povrchov materiálov urobených na základe obrábania dreva – takových ako su prekližky, drevotriskové platňa, platňa MDF apod. Píłka umožňuje pohodlné ťatie dreva rovnako v kolmé rovinie spracovávaného povrchu v regulovaném okruhu hĺbky ťatia, aj pri regulovaném uhlu v okruhu od 0° do 45°. Ťatie môže byť vykonávané len pozdĺž priamé čiary. Nesmi sa vykonávať ťatia pozdĺž krivky (napríklad po kruhu), pretože môže to hroziť nehodou buď zničením pily a elektronáradia. Správna, spoľahlivá a bezpečná práca náradí je závislá na náležitej exploataci, preto:

**Pred začatím práce z náradím je potreba prečítať celý návod k obsluhu a dodržiavať predpisy.**

**Pozor! V žiadném prípade nesmi sa používať náradia bez namontovaných ochran kotúčové pily i rozštepovacieho klina.**

Za škody vzniklé nedodržením bezpečnostných predpisov i pokynov teto inštrukcie, dodavateľ není zodpovedný.

## PRÍSLUŠENSTVO PÍLKY NA PÍLENIE DREVA

Ve výrobním zabaleníu je povinno sa nachádzať:

- píłka
- kruhová píla (namontovaná na pílce)
- vedenie se stupnici

## TECHNICKÉ VELIČINY

Veličina	Merací jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		79334
Sieťové napätie	[V]	~230
Kmitočť siete	[Hz]	50
Jmenovitá síla	[W]	1400
Trída izolace		II
Jmenovitá otáčky	[min <sup>-1</sup> ]	4500
Maximálná hrúbka ťatia	[mm]	54
Kruhová píla	Typ	160 x 20 x 2,5
Vonkajší priemer	[mm]	160
Vnútorý priemer	[mm]	20
Množstvo zubov		18
Váha	[kg]	3,1
Hladina hukotu		
- akustický tlak $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	95,4 ± 3,0
- akustická síla $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	106,4 ± 3,0
Chvenie $a_{h1} \pm K / a_{h1} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	4,40 ± 1,5
Stupeň ochrany		IP20

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

**POZOR!** Prečítať všetky nižšie uvedené inštrukcie. Ich nedodržiavanie môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodenia zdravia. Pojem „elektrické náradie“ použitý v inštrukciách sa týka všetkých zariadení poháňaných elektrickým prúdom, a to súčasne buď s prívodom alebo bez prívodu elektrickej energie.

## DODRŽIAVAŤ NIŽŠIE UVEDENÉ INŠTRUKCIE

### Pracovisko

**Pracovisko je potrebné udržiavať dobre osvetlené a v čistote.** Neporiadok a slabé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.

**S elektrickým náradím nie je dovolené pracovať v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, s výskytom horľavých kva-palín, plynov alebo pár.** Elektrické zariadenia vytvárajú iskry, ktoré v styku s horľavými plynmi alebo parami môžu spôsobiť požiar.

**Nepovolaným osobám a deťom nie je dovolený prístup na pracovisko.** Zníženie pozornosti môže mať za následok stratu kontroly nad náradím.

### Elektrická bezpečnosť

**Zástrčka elektrického prívodu musí pasovať do sieťovej zásuvky. Nie je dovolené zástrčku upravovať. Nie je dovolené**

**používať žiadne adaptéry za účelom prispôsobenia zástrčky do zásuvky.** Neupravovaná zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**Vyhýbať sa kontaktu s uzemnenými plochami ako rúry, ohrievače a chladničky.** Uzemnenie tela zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie kontaktu s atmosférickými zrážkami alebo s vlhkosťou.** Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**Nepreťažovať napájací kábel. Nepoužívať napájací kábel na nosenie, pripojovanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabrániť kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými predmetmi.** Poškodenie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predlžovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov.** Použitie náležitého predlžovacieho kábla znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

### Osobná bezpečnosť

**Pracuj, len ak si v dobrej fyzickej a psychickej kondícii. Sústreď sa na to, čo robíš. Nepracuj, ak si unavený alebo pod vplyvom liekov alebo alkoholu.** Iba chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.

**Používaj prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasad' ochranné okuliare (určené pre daný druh práce).** Používanie prostriedkov osobnej ochrany ako prachové respirátory, ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov. **Zabraň náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením náradia k elektrickej sieti sa uistí, že elektrický spínač je v polohe „vypnuté“.** Držanie náradia s prstom na spínači alebo pripájanie elektrického náradia, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne úrazy.

**Pred zapnutím elektrického náradia odstráň všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie.** Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach zariadenia môže zapríčiniť vážne úrazy.

**Udržuj rovnováhu. Po celý čas udržuj náležité postavenie.** To umožní jednoduchšie ovládanie elektrického náradia v prípade neočakávaných situácií počas práce.

**Používaj ochranný odev. Neobliekaj si voľný odev, nenos bižutériu. Udržuj vlasy, odev a pracovné rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia.** Voľný odev, bižutéria alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.

**Používaj odsávače prachu alebo zásobníky na prach, pokiaľ je nimi náradie vybavené. Postaraj sa, aby boli správne pripojené.** Použitie odsávania prachu znižuje riziko vážneho ohrozenia zdravia.

### Prevádzkovanie elektrického náradia

**Elektrické náradie nepreťažuj. Pre danú prácu používaj správne náradie.** Správny výber náradia pre danú prácu zabezpečí, že práca bude produktívnejšia a bezpečnejšia.

**Nepoužívaj elektrické náradie, ak nefunguje jeho sieťový spínač.** Náradie, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.

**Pred nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením náradia odpoj zástrčku z napájacej zásuvky.** Zabráni sa tak náhodnému zapnutiu elektrického náradia.

**Náradie uskladňuj na mieste neprístupnom pre deti. Nedovoľ, aby s náradím pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu.** Elektrické náradie v rukách nezaškolenej osloby môže byť nebezpečné.

**Zabezpeč náležitú údržbu náradia. Kontroluj náradie po stránke neprispôsobení a vôle pohyblivých častí. Kontroluj, či niektorá časť náradia nie je poškodená. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia odstrániť.** Veľa nehôd býva spôsobených nesprávne udrzovaným náradím.

**Rezné nástroje je potrebné udržiavať v čistote a naostrené.** Správne udrzované rezné nástroje sa počas práce jednoduchšie ovládajú.

**Používaj elektrické náradie a príslušenstvo v súlade s vyššie uvedenými inštrukciami. Náradie používaj na účely, na ktoré je určené a vždy zohľadni druh a podmienky práce.** Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo projektované, môže zvýšiť riziko vzniku nebezpečných situácií.

### Opravy

**Opravy náradia zver len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely.** Tak bude zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

### DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

#### Bezpečnostné predpisy pre pily

**Nepribližujte sa rukami do blízkosti pracovného priestoru pily a pilového kotúča. Druhou rukou držte náradie za pomocnú rukoväť alebo za telo motora.** Keď budete držať pilu oboma rukami, nehrozí vám nebezpečenstvo poranenia pilou.

**Nesiahajte rukou pod spodnú časť obrábaného predmetu.** Kryt vás nemôže pred pilovým kotúčom chrániť pod obrábaným predmetom.

**Hĺbku rezu nastavte tak, aby zodpovedala hrúbke obrábaného predmetu.** Odporúča sa, aby kotúč vyčnieval pod rezaný materiál menej, ako je výška zuba.

**Rezaný predmet nikdy nedržte v rukách alebo na nohe. Obrábaný predmet upevnite ku stabilnej podložke.** Riadne upevnenie obrábaného predmetu je dôležité, aby nedošlo k úrazu pilovým kotúčom, k zovretiu píly alebo k tomu, aby sa náradie vymklo spod kontroly.

**Počas práce, pri ktorej by mohla píla zasiahnuť skryté vodiče pod napätím alebo svoj vlastný prívod, držte pílu za izolované plochy určené k tomuto účelu.** Kontakt s vodičmi pod napätím môže taktiež spôsobiť, že sa na kovové časti elektronáradia dostane nebezpečné napätie, čo by viedlo k zasiahnutiu obsluhy elektrickým prúdom.

**Počas rezania po dĺžke vždy používajte doraz pre pozdĺžne rezy alebo ved'te náradie pozdĺž rovnej lišty alebo pravítka.** Zvýši sa tým presnosť rezania a zníži sa pravdepodobnosť zaseknutia píly.

**Používajte výhradne píly s takými upínacími otvormi, ktoré majú zodpovedajúce rozmery a predpísaný tvar (napr. hviezdicový alebo kruhový otvor).** Píly, ktoré nezodpovedajú upínacím rozmerom, môžu počas prevádzky „hádzat“, v dôsledku čoho sa náradie môže vymknúť spod kontroly.

**Na upevňovanie píly nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky alebo skrutky.** Podložky a skrutky boli špeciálne navrhnuté pre konkrétnu pílu, aby bolo zabezpečené optimálne fungovanie a bezpečnosť prevádzky.

#### **Príčiny spätného vrhu a ako mu zabrániť**

K spätnému vrhu dochádza v dôsledku nesprávneho používania píly, nesprávnych postupov alebo prevádzkových podmienok a je možné mu zabrániť dodržiavaním príslušných bezpečnostných opatrení uvedených v nasledujúcej časti.

**Pílu držte pevne oboma rukami, paže musia byť v takej polohe, aby zdržali silu spätného vrhu. Zaujmite takú polohu, aby sa telo nachádzalo na jednej strane píly a mimo roviny rezu.** Spätý vrh môže vyvolať prudký pohyb píly smerom dozadu, avšak silu spätného vrhu môže obsluha zvládnuť, pokiaľ budú dodržané príslušné bezpečnostné opatrenia.

**Ak sa kotúčová píla zasekáva alebo z nejakého dôvodu dochádza k prerušovaniu rezania, je potrebné uvoľniť tlačidlo spínača a držať pílu v materiáli bez pohybu tak dlho, kým sa pilový kotúč úplne nezastaví. Pokiaľ je pilový kotúč v pohybe a mohol by spôsobiť spätný vrh, nepokúšajte sa vytiahnuť pílu z materiálu ani neťahajte pílu dozadu.** Zistite príčinu a urobte opatrenia, aby k zasekávaniu píly nedochádzalo.

**Ak máte v úmysle v rezaní pokračovať, vsuňte pilový kotúč do reznej škáry obrábaného materiálu, vycentrujte ho a skontrolujte, či zuby píly nie sú v materiáli zovreté.** Ak sa pilový kotúč zasekáva aj po opakovanom uvedení do chodu, môže dôjsť k vyskočeniu z obrábaného materiálu a hrozí nebezpečenstvo spätnému vrhu píly.

**Veľké platne je potrebné podprieť, aby sa minimalizovalo riziko zovretia pilového kotúča a spätného vrhu náradia.** Veľké platne materiálu majú tendenciu sa pod vlastnou váhou prehybať. Podpery musia byť umiestnené pod platňou v blízkosti rezu po jeho oboch stranách a v blízkosti hrán platne.

**Nepoužívajte tupé alebo poškodené pilové kotúče.** Tupé alebo nesprávne rozvedené zuby pilového kotúča vytvárajú úzky rez, ktorý je príčinou nadmerného trenia, zasekávania sa píly a spätných vrhov.

**Nastavovacie prvky hĺbky rezu a uhla sklonu pilového kotúča je potrebné pred rezaním riadne zaistiť.** Ak by sa nastavenie píly počas rezania menilo, mohlo by dôjsť k vzpriecheniu píly a spätnému vrhu.

**Mimoriadnu pozornosť venujte zhotovovaniu zárezov do stien a priestorov, u ktorých si nie ste istí, čo sa za nimi nachádza.** Prečnievajúca píla môže prerezať iné predmety a vyvolať spätný vrh.

#### **Doplňujúce bezpečnostné predpisy pre píly**

**Pred každým použitím skontrolujte ochranný kryt pilového kotúča, či je v zodpovedajúcej polohe. Ak sa ochranný kryt voľne nepohybuje a neuzatvára sa okamžite po vysunutí píly z rezu, je použitie takej píly zakázané. Ochranný kryt nikdy neblokujte ani ho nenechávajte v otvorenej polohe.** Ak dôjde k neúmyselnému pádu píly, skontrolujte, či sa ochranný kryt nepoškodil alebo nedeformoval. Po každom nastavení uhla a hĺbky rezu zdvihnite ochranný kryt uchopením za príslušnú páčku a skontrolujte, či je voľne pohyblivý a či sa nedotýka píly alebo inej časti náradia.

**Kontrolujte funkčnosť vratnej pružiny ochranného krytu. Ak kryt a pružina nefungujú správne, je potrebné ich pred použitím píly opraviť.** Ochranný kryt sa môže v dôsledku poškodenia, výskytu lepkavých usadenín alebo nahromadených pilín pohybovať pomaly.

**Ručné sklopenie ochranného krytu je prípustné výhradne v prípade špeciálnych rezov, ako sú zárezy a kombinované rezy. Ochranný kryt je možné zdvihnúť pomocou páčky a keď sa píla do materiálu zareže, je potrebné ochranný kryt uvoľniť.** V prípade akýchkoľvek iných rezov je potrebné nechať ochranný kryt pracovať automaticky.

**Pred odložením píly na pracovný stôl alebo podložku vždy sledujte, či ochranný kryt pílu úplne zakrýva.** Nechránený rotujúci pilový kotúč by vyvolal pohyb píly smerom dozadu a pri tom by porazil všetko, čo by mu stálo v ceste. Uvedomte si, že po vypnutí potrebuje píla určitý čas, kým sa pilový kotúč úplne zastaví.

#### **Doplňujúce bezpečnostné predpisy pre píly s rozťahovacím klinom**

**Používajte iba zodpovedajúci rozťahovací klin prispôbený používanej píle.** Rozťahovací klin musí byť hrubší než pilový kotúč, avšak tenší než rozvod pilových zubov.

**Rozťahovací klin nastavte podľa pokynov uvedených v tomto návode na použitie.** V prípade nesprávneho nastavenia a chybnéj polohy vzhľadom k priamke rezu bude rozťahovací klin nefunkčný a nezabráni spätnému vrhu.

**Rozťahovací klin používajte vždy, s výnimkou rezania zárezov.** Po zhotovení zárezu je potrebné rozťahovací klin opätovne namontovať. Počas rezania zárezov spôsobuje rozťahovací klin problémy a môže vyvolať spätný vrh.

**Aby rozťahovací klin riadne plnil svoju úlohu, musí byť do obrábaného predmetu zasunutý.** V prípade krátkych rezov je rozťahovací klin proti spätnému vrhu neúčinný.

**Ak je rozťahovací klin ohnutý, pílu nepoužívajte.** Aj mierne ohnutie môže spomaliť rýchlosť zatvárania ochranného krytu píloveho kotúča.

## MONTÁŽ SUČÁSTI VYBAVENIA

**POZOR!** Montáž príslušenstva môže byť realizovaný len pri odpojeným napájacím napätí (Vyndať vidlici napájania se zásuvky elektrické sieť!) Pílka je dodávana v kompletním stavu. Po otvorení výrobného zabalenia je treba skontrolovať, či všetky časti vybavenia poznamenané v kapit. 2 su zabalené. Dale je treba skontrolovať stav spojov a prípadne dotiahnuť pomocí skrutkovača i kľúča skrutku, ktorá spojuje základnu podstavce s nepohyblivou ochranou a také kľúčom dotiahnuť rozštepovací klin.

## PRÍPRAVA DO PRACE

Pred zahajením praci je potreba skontrolovať, zda telo vyztuženia a také elektrický vodič ze zástrčkou nejsou poškozené. V prípade zjištění poškození pokračování v praci je zakazano.

**Pozor! Veškeré činnosti zvanéz z montážem a výměnou pracovních náradí kruhových pí, regulováním, a údržbu elektrónaradia, je potreba realizovat' pri pripnutým napätíu napájení píly, preto pred začatím těchto činností: Je potreba odpojit zástrčku píly od elektrické síte!**

### *Kruhové píly*

Je treba skontrolovať, či zamontovaný kotúčik není poškozený, popraskaný, či sekacie zuby nesu vylomené a pod. V prípade zjištění poškození je treba vymeniť kruhovu pílu na novou.

**Nepoužívat' kotúčov zdeformovaných bud' popraskaných!**

**Nepoužívat' kotúčov vyrobených z rychlorezné oceli!**

Nepoužívat' kotúčov nespĺňujících technických požiadavkov uvedených v teto inštrukci!

Nepoužívat' pí, kterých trup je silnější nebo kterých sustava je menší než hrúbka rozštepovacího klina!

Nepoužívat' kotúčov o přípustné maximální rychlosti otáček menší než 5000 otáček/min.

### *Montáž a výmena kruhové píly (II)*

Pozor! Počas výmeny bud' montáže píly nesmi sa demontovat' priekryvek píly!

Kľúčom zablokovat' kotúč upevňující kruhovu pílu a uvolniť skrutku.

Sejmot' upevňující kotúč a kruhovu pílu z vretena píly.

Založit' novou pílu na vreteno. Nasadiť upevňující kotúč, dotáhnúť skrutku kľúčem pre upevňování píly.

### *Úprava hĺbky řatia (III)*

Podla potreb náradie umožňuje regulování hĺbky řatia co uřahčuje viedenie s meradlem (odzadu náradia). Preto je treba skrutkou uvolniť blokadu umistenu na viedeniu s meradlem, úpravit' požadovanu hĺbku řatia i blokovat' skrutku.

### *Úprava uhle řatia (IV)*

Náradie umožňuje řatie ploch uhлом v okruhu 0 do 45°. Preto je treba nastavit' požadovaný uhol na stupnici umistened zepredú náradia i dotáhnúť silno i iste blokovací skrutku.

### *Montáž vedenia*

Vedenie se stupnici usnadňuje řatie povrchu priamou čiarou. Vodičko je treba upevňovat' v podstavci, nastavit' požadovanou šířku řatia i zablokovat' skrutku.

Po skontrolování kruhové píly i její istým namontování, nastavení hĺbky, uhle a šířky řatia je treba okrem toho:

Ubezpečit' sa, že pohyblive ochrany pracují volne, bez blokování.

Ne blokovat' pohyblive priekryvky v otevřeném postavení.

Ubezpečit' sa, že všechny otáčavé mechanismy sustavy ochran pracují náležitě.

Ubezpečit' sa, že rozštepitelný klin je tak nastavený, že:

- vzdalenost' medzi rozštepitelným klinem a okrajem kotúče ze zuby je nevětší než 5 mm,

- okraj kotúče ze zuby nevystáva více než 5 mm okrem spodní hranu rozštepitelného klina.

**Vždycky je potreba používat' rozštepitelného klina!**

Nesmi sa demontovat' rozštepitelného klina, který chráni kruhovu pílu a náradia proti poškození.

Naložit' ochranu oči, chraniče sluchu a pracovné rukavice.

Pozor! Počas praci ručními píly vždycky je potreba používat' chraniče sluchu.

Upevniť spracovávaný predmet k pracovíšti (napríklad pomoci truhlárskych svorek, zverákov apod.).  
V prípade ťatia povrchov zhotovených z tvrdého dreva (dub, buk, habr) sa doporučuje pripojenie na vonkajšieho nástavku zariadenia pre odťahovania prachu vznikajúciho počas obrábania.

## POUŽÍVANIE NÁRADIA

Pripojenie pílky na elektrickú sieť je možné iba po provedení všetkých činností poznamenaných v kapitole „Príprava do práce”. Pripíjať isté a stabilné miesto.

Chytiť pílku obouruč za rukoväť a dodatočné držadlo (V).

Zapnúť pílku stlačením ťažidla blokady spojky a pak stlačením elektrickej spojky (VI).

Po zapnutí pílky niekoľko sekúnd držať ju voľne a skontrolovať sluchom rovnomernosť práce.

V prípade akýchkoľvek podozrivých zvukov, treskov apod. je treba ihneď prerušiť prácu a opätovne zopakovať činnosti jak v kapit. „Príprava do práce”.

Priľožiť pílku podstavcom ke povrchu spracovávaného predmetu takovým spôsobom, aby kotúč pily nezasahoval toho predmetu (VII).

**Pozor!** Nesmi sa manipulovať pohyblivou ochranou kruhovej pily. Všetchné činnosti spojené s ťatím je treba vykonávať držaním pílky obouruč.

Viesť pílku po spracovávaným predmetu celou plochou paty pozdĺž čiar ťatia. V prípade zaseknutí je treba pílu bleskove stlačiť tlačidlom blokovaní a vypnúť elektrickým vypínačom, i len poté odjeť dozadu.

Počas ťatia je treba zvláštnu pozornosť venovať možnosti smyku alebo odrazu pílky, i spojene s tým nebezpečí urazu.

Počas práce nesmi sa príliš silne tlačiť na spracovavaný materiál aj nevykonávať prudkých pohybov, aby nepôsobí poškodenia kruhové pily i pílky.

Počas práce je treba si delať pravidelnú prestavku.

Nesmi sa pripustiť k pretíženiu náradia – teplota vonkajších ploch nikdy nemôže vystúpiť nad 60°C.

Po ukončení práce vypnúť pílku, výndať akumulátor aj urobiť prehliadku i údržbu.

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola zmeraná pomocou štandardnej meracej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovanú celkovú hodnotu vibrácií je možné použiť pre východiskové posúdenie expozície.

**Pozor!** Emisia vibrácií počas práce s náradím sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu použitia náradia.

**Pozor!** Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia, ktoré majú chrániť obsluhu a ktoré vychádzajú z posúdenia rizika v reálnych podmienkach používania (pri tom je potrebné uvažovať so všetkými etapami pracovného cyklu, ako napríklad s časom, kedy je náradie vypnuté alebo pracuje na voľnobeh, tak aj s časom aktivácie).

## ÚDRŽBA I PREHLIADKY

**POZOR!** Všetké činnosti svazané z: výmenou príslušenstva, reguláciu apod. je potreba realizovať pri vypnutým napätí napájania náradí, preto pred zahajením techto činností je potreba odpojiť zástrčku od elektrickej siete. Po ukončení práce je treba skontrolovať technický stav elektronáradí prehliadkou i hodnotením: stojanu i rukojeti, elektrického vodiče vrátane zastrčky a ohybní, pôsobení elektrického spínača, průchodnosti ventilačných štrbin, iskenie kartáčov, hlasitosti ložísek a prevodovek, uvádzania do pohybu a rovnomernosti práce. Počas záručného obdobia používateľ nesmi demontovať elektronáradí, ani meniť provozné jednotky alebo súčiasti, pretože môže stratiť narok na záruku. Všetké nespravnosti zjištené počas prehliadky, alebo provozovania, su signalem pre provedení opravy v záručném servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilačné šterbiny, prepínače, dodatečnou rukoväť a ochrany je treba očistiť, napríklad průdem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štetcom alebo suchou handrou bez použiti chemických prostredkov a čistících tekutin. Náradí a rukoväť očistiť suchou čistou handrou.

## A BERENDEZÉS JELLEMZŐI

A kézi fűrészgép egy közönséges, II. szigetelési osztályú, elektromos szerszám, melynek rendeltetése fa és a fafeldolgozás során készült anyagok, mint furnérlemez, faforgács lemez, MDF lemez, stb. darabolása fűrészártárcsa segítségével. A fűrészgép lehetővé teszi a megmunkálendő felület függőlegesében történő, állítható mélységű (10-től 52 mm-ig), valamint 0°-tól 45°-ig terjedő tartományban szabályozható szög alatti darabolását. Nem szabad a vágás törtvonalban (pl. félkörben) vezetni, mivel ez balesetek forrása lehet, vagy a fűrész és az elektromos gép tönkremenetelét eredményezheti. A gép helyes, meghibásodástól mentes és biztonságos működése a megfelelő használattal függ, ezért:

**A munka megkezdése előtt teljes egészében el kell olvasni a kezelési utasítást, és betartani az abban leírtakat.**

**Figyelem! Semmi esetben sem szabad a berendezést a fűrészártárcsa és a hasító ék felszerelt védőburkolata nélkül használni.**

A munkavédelmi előírások, valamint a jelen kezelési utasítás ajánlásainak be nem tartásából eredő károkról és sérülésekről a szállító nem vállal felelősséget.

## A FAFŰRÉSZGÉP TARTOZÉKAI

A gyári csomagolásban a következő tartozékoknak kell lenniük:

- fáfűrészgép
- körfűrész (a fűrészgépre szerelve)
- mércével ellátott megvezető

## MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		79334
Hálózati feszültség	[V]	~230
Hálózati frekvencia	[Hz]	50
Névleges teljesítmény	[W]	1400
Szigetelési osztály		II
Névleges fordulatszám	[min <sup>-1</sup> ]	4500
Max. vágási mélység	[mm]	54
Fűrészártárcsa	Típus	160 x 20 x 2,5
Külső átmérő	[mm]	160
Belső átmérő	[mm]	20
Fogak száma		18
Tömeg	[kg]	3,1
Zajszint		
- akusztikus nyomás $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	95,4 ± 3,0
- akusztikus teljesítmény $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	106,4 ± 3,0
Rezgésszint $a_{h} \pm K / a_{h1} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	4,40 ± 1,5
Védelmi osztály		IP20

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**FIGYELEM!** Olvassa el az összes alábbi előírást. Az alábbiak be nem tartása áramütéshez, tűzvészhez illetve testi sérüléshez vezethet. A használati utasításokban használt „elektromos feszültség” fogalom minden árammal hajtott vezeték, illetve vezeték nélküli berendezésekre vonatkozik.

MINDIG TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

### Munkahely

**A munkahely legyen mindig jól kivilágított és tiszta.** A rendtelenség és a nem megfelelő világítás balesetek kiváltó okai lehetnek

**Az elektromos készülékekkel soha ne dolgozzon gyúlékony folyadék, illetve gáz közelében, robbanásveszélyes környezetben.** Az elektromos berendezések szikrákat szórhatnak, melyek gyúlékony gázokkal együtt tűzvészt okozhatnak.

**Soha ne engedjen gyerekeket, illetve más hozzá nem értőket a munkahelyhez.** Az összpontosítás elvesztésével elveszítheti a munkaeszköz feletti uralmát is.



## Elektromos biztonság

**Az elektromos tápvezeték csatlakozójának illeszkednie kell az elektromos aljzatba. Soha ne alakítsa át a csatlakozót. Soha ne használjon semmilyen adaptert a csatlakozónak az aljzatba való beillesztése érdekében. Nem módosított, az aljzatba illő csatlakozó csökkenti az áramütés kockázatát.**

**Mindig kerülje el a földelt felületekkel pl. csövek, fűtőtestek, hűtőszekrények stb. való érintkezést. A test földelése növeli az áramütés kockázatát.**

**Soha ne tegye ki az elektromos berendezést csapadék, illetve nedvesség hatásának. Az elektromos berendezésbe belekerülő víz és nedvesség növelik az áramütés kockázatát.**

**Soha ne terhelje túl az elektromos tápvezetékét. Soha ne használja az elektromos tápvezetékét berendezés hordozására, a csatlakozónak az elektromos aljzatból be/kihúzására. Kerülje el az elektromos vezetéknek meleggél, olajjal, éles peremekkel illetve mozgó elemekkel való érintkezését. Az elektromos tápvezeték sérülései növelik az áramütés kockázatát. A zárt helyiségen kívül zajló munka esetében kizárólagosan kültéri hosszabbítót használjon. A megfelelő hosszabbító használatával csökken az áramütés kockázata.**

## Személyvédelem

**Csak jó lelki és fizikai állapotban álljon munkába. Mindig figyeljen arra, mit csinál. Soha ne dolgozzon, amikor túl fáradt, illetve gyógyszer vagy alkohol hatása alatt áll. Pillanatnyi figyelmetlenség komoly sérülésekhez vezethet.**

**Mindig alkalmazza a személyi védelem eszközeit. Mindig vegye fel a védőszemüveget. A személyvédelem eszközeinek: védőmaszkok, védőlábellen, sisakok, illetve fülvédők használata jelentősen csökkenti a testi sérülések kockázatát.**

**Kerülje el a berendezés véletlen bekapcsolását. A berendezés az elektromos hálózatába való csatlakozása előtt mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsológomb a „kikapcsolt” pozícióban van. Elektromos hálózatba való csatlakozásor benyomott kapcsolási gomb illetve „bekapcsolt” pozícióba tartott kapcsológomb komoly testi sérülésekhez vezethet.**

**A pneumatikus rendszer bekapcsolása előtt tüntesse el az összes, a beállításához használt csavarhúzó és egyéb tárgyat. A mozgó elemeken felejtett kulcs komoly testi sérülésekhez vezethet.**

**Ügyeljen az egyensúlyra. Egész idő alatt tartsa fenn a megfelelő testhelyzetet. Munka közben kialakuló váratlan helyzetekben ez megkönnyíti a elektromos berendezés irányítását.**

**Használjon védőruhát. Ne hordjon laza ruházatot, illetve ékszert. Haját, ruházatát illetve munkakesztyűjét tartsa távol az elektromos berendezésétől. Laza ruházat, ékszer illetve hosszú haj beleakadhat a berendezés mozgó alkatrészeibe.**

**Amennyiben lehetséges használjon porelcsívókat, illetve portárolókat. Ügyeljen a megfelelő, szabályos felszerelésére. Porelcsívó használata csökkenti a komoly testsérülések előfordulási kockázatát.**

## Elektromos berendezés használata

**Soha ne terhelje túl az elektromos berendezést. Mindig az adott munkához megfelelő eszközt használjon. A megfelelő munkaeszköz kiválasztása eredményesebb és biztonságosabb munkavégzéshez vezet.**

**Soha ne használja az elektromos berendezést, amennyibe nem működik a kapcsológombja. A berendezés, melyet nem tud szabályozni a kapcsológombbal veszélyes, illetve javítandó.**

**A tartozékok cserélése és beállítása előtt illetve a berendezés eltávolítása előtt húzza ki a csatlakozót az elektromos aljzattól. Ez lehetővé teszi az elektromos berendezés véletlenszerű bekapcsolásának elkerülését.**

**Az eszközt mindig a gyerekek elől elzárt helyen tárolja. Soha ne hagyja, hogy a berendezést a használatában nem kiképzett emberek használják. A nem kiképzett személyzet kezében az elektromos eszköz veszélyes lehet.**

**Biztosítsa a berendezés megfelelő karbantartását. Ellenőrizze a nem tökéletesen illeszkedő, illetve túl laza mozgó részeket. Ellenőrizze, hogy a berendezés valamelyik alkatrésze nem sérült-e. Meghibásodás észlelése esetében még az elektromos berendezés használata megkezdése előtt javítsa ezt ki. A berendezés nem megfelelő karbantartása nagyon sok balesetnek okozója.**

**A vágó elemeket mindig tartsa élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott vágóeszközöket munka közben könnyebben lehet irányítani.**

**Az elektromos berendezéseket és tartozékait csak a jelen használati utasításban foglaltak szerint használja. A berendezéseket mindig rendeltetészerűen, munka körülményeit és fajtáját figyelembe véve használja. A berendezések nem rendeltetészerű használata növelheti a veszélyes helyzetek kialakulásának kockázatát.**

## Javítások

**Az eszköz javításait kizárólagosan az erre jogosult, eredeti alkatrészeket használó szervizekben végeztesse. Ez garantálja az elektromos berendezés biztonságos munkáját.**

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### Fűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások

**Tartsa a kezét a vágás és a fűrész hatósugarán kívül. A másik kezét tartsa a kiegészítő fogantyún vagy a motorházon. Ha két kézzel tartja a fűrészt, akkor védve van attól, hogy a fűrész balesetet okozzon.**

**Ne nyúljon kézzel az éppen megmunkált munkadarab alá. A védőburkolat nem védi a megmunkált munkadarab alatt.**

**A vágás mélységét állítsa be a megmunkálandó munkadarab vastagságának megfelelően.** Ajánlatos, hogy a tárcsa kiállása a megmunkálandó munkadarab aljából kevesebb legyen, mint a fog magassága.

**Soha ne tartsa az elvágandó munkadarabot a kezében vagy a lábán. Rögzítse a megmunkálandó tárgyat egy stabil alaphoz.** Fontos a megmunkálandó munkadarab jó rögzítése, hogy el lehessen kerülni annak veszélyét, hogy az a testtel érintkezik, beékelődik a fűrész vagy elveszti az ellenőrzését a vágási művelet felett.

**A fűrész az erre szánt, szigetelt felületnél tartsa olyan munkavégzés közben, amelynél a fűrész hozzáérhet feszültség alatt lévő vezetékekhez vagy a saját hálózati kábeléhez.** A „feszültség alatt lévő vezetékekkel” való érintkezés miatt az elektromos berendezés fém részei is „feszültség alá” kerülhetnek, ami áramütés okozhat.

**A hosszanti vágásoknál mindig használjon hosszanti vágásokhoz való megvezetőt vagy perem megvezetőt.** Ez javítja a vágás pontosságát, és csökkenti a fűrész beékelődését.

**Mindig a befogó nyílásnak megfelelő méretű és alakú (pl. rombusz vagy kör keresztmetszetű) fűrész használjon.** Az olyan fűrészlapok, amelyek nem passzolnak a befogó nyíláshoz, üzemelés közben bolygó mozgást végezhetnek, ami a munka feletti ellenőrzés elvesztéséhez vezethet.

**Soha ne használjon a fűrészlap rögzítéséhez sérült vagy nem megfelelő alátétet vagy csavart.** A fűrész rögzítő alátétek és csavarok speciálisan a fűrészhez lettek tervezve, hogy biztosítsák annak optimális és biztonságos üzemeltetését.

### **A visszarúgás okai és megelőzése**

A hátra irányú visszarúgás a fűrész nem megfelelő használatának vagy a nem megfelelő üzemeltetési módnak és körülményeknek a következménye, és el lehet kerülni, ha betartja az alább megadott elővigyázatossági szabályokat.

**Fogja erősen, két kézzel a fűrész, a karjai olyan helyzetben legyenek, hogy megtartsa a hátrarúgás erejét. A fűrész egyik oldalán helyezkedjen el, de ne a vágás vonalában.** A visszarúgás a fűrész hirtelen, hátrafelé irányuló mozgását okozhatja, de a visszarúgás erejét a kezelő kontrolálni tudja, ha megfelelő elővigyázatossági intézkedéseket tesz.

**Ha a kőrész beékelődik, vagy valamilyen okból megáll a vágással, el kell engedni a kapcsoló nyomógombját, és mozdulatlanul kell tartani a fűrész az anyagban mindaddig, amíg a tárcsa teljesen meg nem áll. Soha ne próbálja kivenni a fűrész az elvágandó anyagból, és ne is húzza hátra, amíg a tárcsa mozog, vagy visszarúghat.** Vizsgálja meg, miért történt a beékelődés, és hárítsa el annak okait, hogy ne forduljon el ismételten.

**Ha újra elindítja a fűrész a megmunkálandó tárgyban, szükség esetén központozza ki a tárcsát, és ellenőrizze, hogy a fűrész fogai nincsenek-e beakadva az anyagba.** Ha a fűrész tárcsa beékelődik, amikor a fűrész újra beindítja, az kicsúszhat, és a megmunkálandó anyaghoz képest hátrarúghat.

**A nagy lemezeket meg kell tartani, hogy minimalizálni lehessen a beékelődés és a hátrarúgás veszélyét.** A nagy lemezek hajlamosak a saját súlyuk alatt elgörbülni. Az alátámasztásokat a lemez alatt mindkét oldalon, a vágási vonal és a szélek közepében kell elhelyezni.

**Ne használjon tompa vagy kicsorbult fűrész.** Az életlen vagy nem megfelelően beállított fogak keskeny vágatot eredményeként, ami a tárcsa beékelődését és a fűrész hátrarúgását okozhatja.

**A vágás végrehajtása előtt állítson be biztosan az előtolási erőt és a fűrész tárcsa hajlásszögét.** Ha a fűrész beállításait a vágás közben megváltoztatja, az beékelődéshez és visszarúgáshoz vezethet.

**Különösen legyen figyelmes meglévő falak vagy más vak felületek „bevágásánál”.** A kiálló fűrész elvághat más tárgyakat, visszarúgást okozva.

### **A fűrészre vonatkozó további biztonsági utasítások**

**Minden használat előtt ellenőrizze az alsó védőburkolatot, hogy jól van-e felrakva. Ne használja a fűrész, ha az alsó védőburkolat nem mozog szabadon, és nem csukódik be azonnal. Soha ne rögzítse, vagy ne hagyja az alsó védőburkolatot nyitott állapotban.** Ha a fűrész véletlenül leejti, az alsó védőburkolat elgörbülhet. Emelje fel az alsó védőburkolatot az elhúzó fogantyúval, és győződjön meg róla, hogy szabadon mozog, nem ér hozzá a fűrészhez vagy más alkatrészhez, a vágás összes szög- és mélységi beállításánál.

**Ellenőrizze az alsó védőburkolat rugójának működését. Ha a védőburkolat és a rugó nem működik rendesen, akkor a használat előtt meg kell javítani.** Az alsó védőburkolat lassan működhet elromlott alkatrész, ragadós üledék vagy felgyülemlett lerakódások miatt.

**Az alsó védőburkolatot csak speciális esetekben, mint a „mélységi bevágásnál” és „összetett vágásnál” szabad hátrahúzni.** Emelje fel az alsó védőburkolatot az hátrahúzó fogantyú segítségével, amikor pedig a fűrész belemar az anyagba, engedje el az alsó védőburkolatot. Minden egyéb vágás esetében ajánlatos, hogy az alsó védőburkolat önállóan mozogjon.

**Mindig figyeljen rá, hogy az alsó védőburkolat takarja el a fűrész, mielőtt a fűrészgépet a műhelyszalton vagy a padlón hagyja.** Ha a fűrész pereme nincs védve, a fűrész hátracsúszhat valamit elvágva az útjában. Mindig legyen tudatában, hogy a kikapcsolás után időre van szüksége a fűrész megállításához.

### **Hasítóékes fűrészre vonatkozó további biztonsági utasítások**

**A használt fűrésznek megfelelő hasító éket alkalmazzon.** A hasító éknek vastagabbnak kell lennie, mint a fűrész teste, de keskenyebbnek, mint a fűrész fogainak szétállása.

**Szabályozza be a hasító éket a jelen kezelési utasításban megadott leírásnak megfelelően.** A nem megfelelő beállítás, rossz pozíció, a vonalba állítás hiánya miatt a hasító ék nem tudja hatásosan megelőzni a hátrarúgást.

**Mindig használjon hasító éket, kivéve a mélységi bevágást.** A hasító éket mindig újra fel kell szerelni, ha befejezte a mélységi bevágást. A hasító ék zavart okoz a mélységi bevágásnál, és visszarúgást okozhat.

**A hasító ék helyes üzemeléséhez annak bele kell mennie a megmunkálandó munkadarabba.** Rövid vágásoknál a hasító ék nem tudja hatásosan elejét venni a visszarúgásnak.

**Ne használja a fűrész, ha a hasító ék el van görbülve.** Akár egy enyhe görbület már azt okozhatja, hogy a védőburkolat lassabban záródik be.

## A TARTOZÉKOK FELSZERELÉSE

**FIGYELEM!** A tartozékokat kizárólag feszültségmentesítés után szabad fel- vagy leszerelni (Húzza ki a dugvillát a hálózati dugaljából).

A fűrészgépet komplett állapotban szállítjuk. A gyári csomagolás kinyitása után ellenőrizni kell, hogy a 2. fejezetben felsorolt minden tartozékélem meg van –e. Ezután ellenőrizni kell a kötések állapotát, és esetleg meg kell húzni egy csavarhúzó és csavarkulcs segítségével a talpat és a fix védőburkolatot rögzítő csavarokat, valamint egy kulcs segítségével meg kell húzni a feszítő éket.

## A MUNKAVÉGZÉS ELŐKÉSZÍTÉSE

A munka megkezdése előtt ellenőrizni kell, hogy a gép testének burkolata és a hálózati vezeték a dugvillával nem sérült –e. Ha sérülés állapítható meg, tilos a további munkavégzés.

**Figyelem! Minden, a fűrészlánc szerelésével és cseréjével, az elektromos kisgép beállításával és karbantartásával kapcsolatos műveletet a fűrészgép feszültségmentesítése után kell elvégezni, ezért ezen műveletek előtt:**

**Húzza ki a fűrészgép hálózati vezetékének dugvilláját a hálózati dugaljából!**

### *Fűrészlánc*

Ellenőrizni kell, hogy a beszerelt fűrészlánc nem sérült, törött, illetve a fogai nincsenek kitérve, stb. Amennyiben sérülés állapítható meg, a fűrészláncát ki kell cserélni egy újra.

Ne használjon deformálódott vagy törött fűrészláncát!

Ne használjon gyorsvágó acélból készült fűrészláncát!

Ne használjon olyan fűrészláncát, amely nem elégíti ki a jelen kezelési utasításban megadott műszaki paramétereket!

Ne használjon olyan fűrész, amelynek a teste vastagabb, vagy amelynek a készlete kisebb, mint a feszítő ék vastagsága!

Ne használjon olyan láncát, amelynek a megengedett fordulatszáma kisebb, mint 5000 ford./perc.

### *A fűrészlánc szerelése és cseréje (II)*

Figyelem! A csere fűrészlánc vagy szerelés közben nem szabad levenni a fűrészlánc védőburkolatát!

Kulccsal rögzíteni kell a fűrészláncát rögzítő láncsát, és a csavart csavarkulccsal ki kell lazítani.

Le kell venni a rögzítő láncsát és a fűrészláncsát a fűrészgép forgótengelyéről.

Új fűrészláncsát kell feltenni a tengelyre.

Vissza kell tenni a rögzítő láncsát, és meg kell húzni a csavart a fűrészlánc rögzítésére való kulcsokkal.

### *A vágás mélységének beállítása (III)*

A berendezés szükség esetén lehetővé teszi a vágás mélységének közötti történő változtatását, amit megkönnyít a mércével ellátott megvezető (a gép hátulján van elhelyezve). Ennek érdekében a csavarral ki kell lazítani a mércével ellátott megvezető levő rögzítést, be kell állítani a kívánt mélységet, és a csavarral rögzíteni kell.

### *A vágási szög beállítása (IV)*

A berendezés lehetővé teszi a lapok szög alatt történő vágását 0 és 45° között. Ennek érdekében a kívánt szöget be kell állítani a gép elején található beosztáson, majd erősen és biztosan meg kell húzni a rögzítő csavart.

### *A megvezető szerelése*

A beosztással ellátott megvezető megkönnyíti az egyenes vonal mentén történő vágást. A megvezetőt a gép talpára kell feltenni, be kell állítani a kívánt vágási szélességet, és rögzíteni kell a csavarral.

A fűrészlánc ellenőrzése és annak biztonságos rögzítése, a vágás mélységének, szögének és szélességének beállítása után:

Meg kell bizonyosodni arról, hogy a mozgó védőburkolatok szabadon, megszorulás nélkül működnek.

Nem szabad a mozgó védőburkolatokat nyitott állapotban rögzíteni.

Meg kell bizonyosodni arról, hogy a védőburkolat rendszer minden forgó alkatrésze megfelelően működik.

Meg kell bizonyosodni arról, hogy a feszítő ék úgy van beállítva, hogy:

- a feszítő ék és a fűrészlánc fogakkal ellátott pereme közötti távolság 5 mm-nél nem nagyobb.

- a láncsa fogakkal ellátott pereme a feszítő ék alsó szélénél nem áll ki jobban 5 mm-nél.

**Mindig használni kell a feszítő éket!**

Nem szabad a feszítő éket leszerelni, amely a fűrésztárcsát és a gépet védi a sérülésektől. Vegyen fel védőszemüveget, fülvédőt és védőkesztyűt.

**Figyelem!** A kézi fűrészgép használatakor mindig fülvédőt kell használni.

Rögzítse a megmunkálandó munkadarabot a munkaasztalhoz (pl. asztalos szorítókkal, satuval, stb.) Keményfából (tölgy, bükk, gyertyán) készült felületek darabolása esetén ajánlatos a csőcsonkra külső berendezést csatlakoztatni a megmunkálás közben keletkező por elszívására.

## A GÉP HASZNÁLATA

A gépet az elektromos hálózatra csak a „Felkészülés a munkavégzésre” fejezetben leírt összes művelet elvégzése után lehet rákapcsolni.

Stabil és biztos testhelyzetet kell felvenni.

Meg kell ragadni a fűrészgépet mindkét kézzel a fogantyújánál és a kiegészítő fűlénél fogva (V).

Be kell kapcsolni a fűrészgépet a kapcsoló rögzítésének, majd az elektromos kapcsoló megnyomásával (VI).

A fűrészgép bekapcsolása után néhány másodpercig szabadon kell azt tartani, és füllet ellenőrizni az egyenletes munkavégzést.

Akármiilyen gyanús hang, zaj, stb. esetén azonnal meg kell szakítani a munkát, és újra el kell végezni a „Felkészülés a munkavégzésre” fejezetben leírtakat.

A fűrészgép talpát a darabolandó felülethez kell tartani olyan módon, hogy a fűrésztárcsa ne érintse a tárgyat (VII).

**Figyelem!** Nem szabad a fűrésztárcsa mozgó védőburkolatát manipulálni. A vágással kapcsolatos műveletet úgy kell elvégezni, hogy a gépet két kézzel fogjuk.

A fűrészgépet a vonal mentén úgy kell vezetni, hogy a talpa érintse a megmunkálandó tárgyat.

Ha a fűrésztárcsa megszorul a megmunkált anyagban, azonnal ki kell kapcsolni a fűrészgépet a kapcsoló rögzítésének és a kapcsolónak a benyomásával, és csak azután szabad a fűrészgépet visszahúzni.

A vágás közben különösen figyelni kell a fűrészgép megcsúszásának és visszarúgásának lehetőségére, és az ezzel kapcsolatos balesetveszélyre.

A munka közben nem szabad túl nagy nyomást kifejteni a megmunkálandó anyagra, és nem szabad hirtelen mozdulatokat végezni, hogy elkerüljük a fűrésztárcsa és a fűrészgép sérülését.

Munka közben rendszeresen szünetet kell tartani.

Nem szabad megengedni a gép túlterhelését, a külső felület hőmérséklete nem haladhatja meg a 60°C-ot.

A munka befejezése után ki kell kapcsolni a fűrészgépet, ki kell húzni a dugvillát az elektromos hálózat dugaljából, és el kell végezni a karbantartást és szemrevételezést.

A deklarált, teljes rezgésértéket hagyományos mérési módszerrel mérték, az felhasználható két eszköz egymással történő összehasonlításához. A deklarált, teljes rezgésérték felhasználható az expozíció előzetes értékeléséhez.

**Figyelem!** A szerszámmal végzett munka közben a tényleges rezgésérték, a szerszám használatának módjától függően, különbözhet a deklarált értéktől.

**Figyelem!** A tényleges használat körülményeinek alapján kell megadni a kezelő védelmére szolgáló biztonsági eszközöket (figyelmebe véve a munkavégzés összes ciklusát, például azt az időt, amikor az eszköz be van kapcsolva, vagy üresjáratban üzemel, valamint az aktiválás idejét).

## KARBANTARTÁS ÉS KONZERVÁLÁS

**FIGYELEM!** A beállítás, műszaki kezelés vagy karbantartás előtt a berendezés dugvilláját ki kell húzni az elektromos hálózat dugaljából. A munka befejezése után külső szemrevételezéssel ellenőrizni kell az elektromos berendezés műszaki állapotát, és meg kell ítélni: a testet és a fogantyút, a hálózati vezetéket a dugvillával és a megtörésgátlóval, az elektromos kapcsoló működését, a szellőző járatok átjárhatóságát, a szénkefék szikrázását, a csapágyak és áttételek hangosságát, gép beindulását és egyenletes működését. A garanciális időszakban a felhasználó nem szerelhet az elektromos berendezéshez, és nem is cserélhet ki semmiféle részegységet vagy tartozékot, mivel ez a garanciális jog elvesztésével jár. A szemrevételezésnél vagy a működés közben tapasztalt bármiféle rendellenesség jelzés arra, hogy a gépet szervizben meg kell javítani. A munka befejezése után a testet, a szellőző réseket, a kapcsolókat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatot meg kell tisztítani légsugárral (max. 0,3 MPa nyomásával), ecsettel vagy száraz ronggyal, vegyi anyagok és tisztítószerek használata nélkül. A berendezést és a fogantyúkat száraz ronggyal kell megtisztítani.

## CARACTERISTICILE UNEALTEI

Ferăstrăul mecanic cu disc de tăiere pentru lemn este un utilaj electric cu izolație de clasa I, destinat pentru tăierea suprafețelor de lemn și suprafețelor executate din materiale obținute din prelucrarea industrială a lemnului – ca placaj, plăci din așchii de lemn, plăci MDF etc. Cu acest ferăstrău se poate tăia atât pe suprafețe perpendiculare la o adâncime reglabilă, cât sub un unghi reglabil între 0° și 45°. Tăierea se poate face doar în linie dreaptă. Este interzisă tăierea liniilor curbe (de exemplu. cercuri) deoarece aceste probe de tăiere amenință distrugerea ferăstrăului sau accidentarea uzurfructuarului.

Funcționarea corectă, sigură și fiabilitatea ferăstrăului depinde de exploatarea în modul ei caracteristic, deci:

**Înainte de a începe să lucrați cu utilajul trebuie să citiți toată instrucția și să o păstrați.**

**Atenție! În nici un caz nu este permisă întrebuințarea utilajului fără să fie montate apătoarele pânzei – disc și a penei de desprindere.**

În cazul că nu vor fi respectate înscriserile referitoare la regimul de protejare și ale celor din prezenta instrucție furnizorul nu-și asumă răspunderea.

## ECHIPAMENTUL FERĂSTRĂULUI

În ambalajul fabricii trebuie să se găsească cel arătate:

- ferăstrăul
- discul – pânza (montată pe ferăstrău)
- ghidajul cu scară

## CARACTERISTICI TEHNICE

Caracteristici	Unitatea de măsură	Valoarea
Număr catalog		79334
Tensiunea de alimentare	[V]	~230
Frecvența	[Hz]	50
Putere nominală	[W]	1400
Clasa izolației		II
Rotații nominale	[min <sup>-1</sup> ]	4500
Adâncimea de tăiere max.	[mm]	54
Pânza - disc	Tip	160 x 20 x 2,5
Diametrul exterior	[mm]	160
Diametrul interior	[mm]	20
Numărul de dinți		18
Greutate	[kg]	3,1
Nivelul de zgomot		
-presiunea acustică $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	95,4 ± 3,0
-putere acustică $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	106,4 ± 3,0
Nivelul de vibrații $a_{hV} \pm K / a_{hV} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	4,40 ± 1,5
Trepta securității		IP20

## CONDITII GENERALE DE SECURITATE

**ATENȚIE!** Trebuie citite toate instrucțiunile de mai jos. Nerespectarea lor poate duce la electrocutae, la incendii sau la leziuni. Noțiunea “sculă electrică” folosită în instrucțiuni se referă la toate sculele acționate cu curent electric, atât cele alimentate cu energie prin cablu cât și cele fără cablu.

TREBUIE RESPECTATE INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS

### Locul de lucru

**Locul de lucru trebuie întreținut curat și să fie bine iluminat.** Dezordinea cât și iluminarea insuficientă pot fi pricina accidentelor.

**Nu se recomandă utilizarea sculelor electrice în mediu în care este mărit riscul exploziei, sau în mediu care conține fluide inflamabile, gaze sau vapori.** Sculele electrice generează scântei care, în contact cu gaze sau vapori inflamabili pot pricinui incendii.

**Evitați apropierea la locul de muncă a copiilor sau a altor persoane străine.** În afară acest avertisment fiți foarte atenți, deoarece pierderea concentrației poate pricinui pierderea controlului asupra sculei.

## Securitatea electrică

**Sztecărul conductorului electric trebuie să corespundă cu priza electrică. Este interzisă modificarea ștecărului. Este interzisă modificarea ștecărului cu scopul de a fi adaptabil la priza electrică. Sztecărul ne modificat micșorează riscul electrocutării.**

**Evitați posibilitatea contactului cu obiecte cu împământare ca țevi, radiatoare și instalații frigorifere. Corpul omenesc împământat mărește riscul electrocutării.**

**Se recomandă evitarea expunerii sculei electrice în contact cu percipitații atmosferice sau cu umezeala. Apa și umezeala, care intră în interiorul sculei electrice mărește riscul electrocutării.**

**Nu supraîncărcați conducta de alimentare electrică. Nu purtați scula ținând-o de conducta de alimentare electrică, nu trageți de conductă vrând să scoateți ștecărul din priza de alimentare electrică. Evitați contactul conductei cu căldură, cu uleiuri, sau cu obiecte ascuțite și elemente în mișcare. Defectarea conductei de alimentare mărește riscul electrocutării.**

**În cazul efectuării lucrului în afara încăperilor trebuie să întrebuințați conductori prelungitori destinați pentru întrebuințarea lor afară. Întrebuințarea conductorilor corespunzători micșorează riscul electrocutării.**

## Securitatea personală

**Apuca-te de lucru numai în bună condiție fizică și psihică. Fii precaut la ceace faci. Nu lucra atunci când ești obosit sau sub influența medicamentelor sau a alcoolului. Cea mai mică neatenție, în timpul lucrului, poate provoca leziuni serioase a corpului.**

**Întrebuințează mijloace de protecție personală. Totdeauna puneți ochelari de protecție. Întrebuințarea mijloacelor de protecție personală, adică măști respiratorii de protecție, încălțăminte de protecție, căști și antifoane pe urechi micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.**

**Evită întâmplătoarea punere în funcțiune a sculei. Înainte de a alimenta scula cu energie electrică verifică totdeauna dacă întrerupătorul este pe poziția „deconectat”. Ținând degetul pe întrerupătorul sculei sau punerea în funcțiune a sculei electrice atunci când întrerupătorul este pe poziția „conectat” poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.**

**Înainte de a pune în funcțiune scula electrică dă la o parte toate cheile și alte scule care au fost întrebuințate la reglarea ei. Cheia lăsată pe elementele rotitoare ale sculei poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.**

**Păstrează-ți echilibrul. Tot timpul păstrează statura corespunzătoare. Această poziție îți va permite să stăpânești scula electrică în cazuri de situații de lucru neașteptate.**

**Imbracă-te în haine de protecție. Nu te îmbrăca în haine largi și cu bijuterii. Părul, îmbrăcămintea și mănușile să nu le apropii de piesele în mișcare ale sculei electrice. Îmbrăcămintea largă, bijuteria sau părul lung se pot agăța de piesele în mișcare ale sculei.**

**Întrebuințează extractor de praf sau recipient pentru praf, dacă scula este înzestrată cu recipient. Imbină le corect. Utilizarea extractorului de praf micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.**

## Utilizarea sculei electrice

**Nu supra încarca scula electrică. Utilizează scula corespunzătoare lucrului care trebuie să-l faci. Alegerea sculei corespunzătoare lucrului respectiv, asigură eficiență și siguranță în timpul lucrului.**

**Nu întrebuința scula electrică, dacă întrerupătorul ei nu funcționează corect. Scula, pe care nu o poți verifica utilizând întrerupătorul alimentării electrice este foarte periculoasă deci trebuie dată la reparat.**

**Înainte de reglarea sculei, schimbarea accesoriilor sau la terminarea lucrului, deconectează conducta de alimentare. Scula electrică deconectată dela alimentare evită o neașteptată, întâmplătoare punere în funcțiune.**

**Păstrează scula la loc neaccesibil copiilor. Nu permite nimănui să lucreze cu scula electrică dacă nu este școlarizat în ceace privește deservirea ei. Scula electrică poate fi foarte periculoasă în mâna cuiva ne școlarizat.**

**Scula trebuie să fie întreținută corespunzător. Verifică dacă scula este bine pășuită, nu are jocuri la piesele în mișcare. Verifică desemeni, dacă vreun element la scula electrică nu este defectat. În caz că vei constata vreun deranjament, el trebuie eliminat înainte de a utiliza scula. Multe accidente au avut loc din cauza întreținerii ne corespunzătoare.**

**Sculele tăietoare trebuie întreținute curate și scuțite. Întreținerea corespunzătoare a sculei tăietoare poate fi cu ușurință controlată în timpul lucrului.**

**Utilizează scula electrică și accesoriile conform instrucțiunilor de mai sus. Utilizează sculele în conformitate cu destinația lor, având în vedere felul lucrului și condițiile de lucru. Întrebuințarea sculelor la alt fel de lucrări decât la cele pentru care au fost proiectate, mărește riscul nașterii situațiilor periculoase.**

## Reparațiile

**Repararea sculei trebuie executată numai de către ateliere autorizate, care au numai piese de schimb originale. În acest fel, este asigurată securitatea utilizării sculei electrice.**

## INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SECURITATE

### Instrucțiuni de securitate privind utilizarea ferăstrăului circular

**Țineți mâinile la distanță de zona de tăiere și de circular. Țineți cealaltă mână pe mânerul auxiliar sau pe apăroarea motorului. Dacă circularul se ține cu ambele mâini atunci acestea nu pot fi accidentate de circular.**

**Nu apropiați mâna de partea de sub materialul de prelucrare.** Apărătoarea nu vă poate proteja de circularul care se află mai jos de materialul de prelucrare.

**Se va regla adâncimea de tăiere corespunzător grosimii materialului de prelucrare.** Se recomandă ca pânda să nu fie expusă mai jos de materialul tăiat cu mai puțin decât înălțimea dinților.

**Nu țineți niciodată materialul de tăiat în mâini sau peste picioare. Materialul prelucrat se va fixa pe un banc de lucru.** Fixarea bună a materialului prelucrat este foarte importantă pentru a evita pericolul contactului cu corpul, ancrasarea circularului sau pierderea controlului de tăiere

**Circularul se va ține de partea izolată, destinată pentru acest scop în timpul funcționării, în care circularul poate fi legat de conductele sub tensiune sau de conducta proprie de alimentare.**

Contactul cu "conductele sub tensiune" poate induce curent electric în părțile metalice ale uneltelor electrice "sub tensiune" provocând accidentarea operatorului.

**În timpul tăierii longitudinale întotdeauna se va utiliza ghidajul pentru tăierea longitudinală sau ghidajul pentru margini.** Îmbunătățește tăierea exactă și reduce posibilitatea de ancrasare a ferăstrăului.

**Folosiți întotdeauna pânzele de dimensiuni și forme adecvate (de ex. forma rombului sau rotundă).** Pânzele care nu se potrivesc la mânerul de fixare pot funcționa excentric cauzând pierderea controlului de funcționare.

**Nu utilizați niciodată la fixarea circularului șaibe sau șuruburi deteriorate sau nepotrivite.** Șaibele și șuruburile pentru fixarea pânzei au fost proiectate special pentru circular asigurând funcționarea optimă și siguranța deservirii.

### **Cauzele și prevenirea reculului**

Reculul din spate este cauzat prin utilizarea incorectă a pânzei sau procedurile necorespunzătoare sau condițiile de exploatare și se poate evita prin folosirea mijloacelor de siguranță adecvate menționate mai jos.

**Țineți circularul ferm cu ambele mâini și cu brațele așezate în așa fel încât să puteți contracara ușor reculul. Așezați-vă într-o poziție a corpului pe o parte a circularului dar nu în linia de tăiere.** Reculul din spate vă poate împinge înapoi, însă forța de recul poate fi controlată de către operator dacă se iau măsurile adecvate de precauție.

**Dacă pânda se blochează sau dacă tăierea se întrerupe dintr-un motiv anume, se va încetini cu ajutorul butonului și se va ține circularul nemișcat până când pânda circulară se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți circularul din materialul de tăiere și nici nu trageți circularul înapoi până ce pânda circulară se va mișca sau poate cauza reculul.** Se va verifica și se vor iniția acțiuni de corectare în scopul eliminării cauzelor de întrerupere a circularului.

**În cazul repornirii circularului în materialul de tăiat centrați pânda în tăietură și verificați dacă dinții acesteia nu sunt înfipti în material.** Dacă pânda se blochează în timp ce circularul este repornit, acesta poate să cadă sau poate să reculeze în spate în funcție de materialul de tăiere.

**Sprîjiniți panourile mari pentru a reduce riscul de strângere sau de recul a pânzei.** Panourile mai mari tind să se îndoiească greutatea proprie. Suporturile trebuie să fie plasate sub panou pe ambele părți, lângă marginile panoului.

**Nu utilizați pânze tocite sau deteriorate.** Pânzele cu dinții neascușiți sau așezate incorect produc o tăietură foarte îngustă cauzând o fricțiune excesivă, blocarea pânzei și reculul.

**Manetele de ajustare a adâncimii de tăiere și unghiul de înclinare a pânzei trebuie să fie bine fixate înainte de a începe operațiunea de tăiere.** Dacă ajustarea pânzei se schimbă în timpul tăierii, acest lucru poate cauza ancrasarea și reculul aparatului.

**În special mare atenție în timpul operațiilor de „tăiere în adâncime” a pereților sau a altor porțiuni oarbe de material.** Pânda circularului poate atinge în spatele peretelui alte obiecte cauzând reculul.

### **Instrucțiuni suplimentare de securitate privind circularele**

**Înainte de fiecare utilizare verificați apărătoarea inferioară, aceasta trebuie să se închidă corect . Nu utilizați circularul dacă apărătoarea inferioară nu se mișcă liber și nu se închide instantaneu. Nu legați sau nu blocați niciodată apărătoarea inferioară în poziția deschis.** Dacă scăpați circularul din greșeală circularul pe jos, apărătoarea inferioară se poate îndoii. Ridicați apărătoarea cu ajutorul manetei și verificați ca această să se miște liber, neatingând pânda sau orice altă componentă sub orice unghi de tăiere.

**Verificați funcționarea arcului apărătorii inferioare. Dacă apărătoarea și arcul nu funcționează corect, trebuie să fie reparate înainte de utilizare.** Apărătoarea inferioară poate funcționa încet datorită unor piese defecte, depozitari de mizerie sau de resturi.

**Se admite retractarea manuală a apărătorii inferioare doar pentru tăieri speciale cum ar fi „tăiere în adâncime” și „tăiere complexă.”** Ridicați apărătoarea cu ajutorul manetei de prindere și de îndată ce pânda intră în materialul de tăiat apărătoarea inferioară trebuie eliberată. Pentru orice alte tipuri de tăiere se recomandă ca apărătoarea inferioară să funcționeze automat.

**Asigurați-vă întotdeauna că apărătoarea inferioară acoperă pânda de tăiat înainte de a așeza circularul pe masă sau podea.**

Pânda neprotejată cauzează deplasarea circularului în spate tăind totul în cale. Așteptați ca pânda circulară să se oprească complet după apăsarea butonului de oprire.

### **Instrucțiuni suplimentare de securitate privind circularele cu pană de despicare**

**Folosiți o pană de despicare potrivită pentru pânda circularului.** Pana de despicare trebuie să fie mai lată decât pânda dar mai subțire decât spațiul dintre dinți.

**Ajustați pană de despicare conform instrucțiunilor din acest manual.** Spațierea sau poziționarea incorectă, sau lipsa ajustării în linie poate cauza funcționarea ineficientă a penei de despicare în prevenirea reculului.

**Folosiți întotdeauna pană de despicare cu excepția operației de tăiere în adâncime.** Pană de despicare trebuie să fie montată din nou după efectuarea operației de tăiere în adâncime. Pană de despicare poate interfera tăiatul în adâncime și poate cauza reculul aparatului.

**Pentru funcționarea corectă a penei de despicare acesta trebuie înfipt în materialul de tăiat.** Pană de despicare este ineficientă contra reculului în cazul tăierilor scurte.

**Nu operați circularul dacă pana de despicare este îndoită.** Chiar și cea mai mică interferență poate încetini închiderea apărătoarei.

## MONTAREA ELEMENTELOR DE ECHIPARE

Atenție! Montarea echipamentului poate fi făcută doar atunci când utilajul este deconectat de la alimentarea cu tensiune (Scoate fișa conductorului de alimentare din priză cu tensiune!)

Ferăstrăul mecanic este furnizat complet. Desfăcând ambalajul de fabrică trebuie verificat dacă toate elementele de înzestrare enumerate în capitolul 2 au fost împachetate. Apoi trebuie verificat dacă asamblarea este corectă și eventual să strângeți cu șurubelnița și cu cheia baza) cu apărătoarea fixă deasemeni trebuie strânsă pana de desprindere cu cheia.

## PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

Înainte de începerea lucrului trebuie verificat, dacă carcasa motorului cât și conductorul de alimentare cu tensiune și fișa lui nu sunt defectate. În cazul că se constată defecte se interzice începerea lucrului.

Atenție! Toate acțiunile referitoare la montarea sau schimbarea pânzei – disc , ajustarea și conservarea unealtei, poate fi efectuată doar cu deconectarea alimentării cu tensiune, de acea înainte de a începe aceste acțiuni :

Scoate fișa conductei de alimentare din priză!

### *Discul ferăstrăului*

Trebuie verificat, dacă discul nu este defectat, pleznit și dacă are dinții întregi etc. În cazul veți constata defecte discul trebuie schimbat cu unul nou.

**Nu întrebuiți discuri deformate sau cu plezniri!**

**Nu întrebuiți discuri executate din oțel rapid!**

Nu întrebuiți discuri care nu corespund cu datele tehnice din prezenta instrucțiune!

Nu întrebuiți pânze mai groase sau mai subțiri care diferă de grosimea penei de desprindere!

Nu întrebuiți discuri al. căror turație maximală este mai mică decât 5000.

### *Montarea și schimbarea discului de tăiere (II)*

Atenție. Montând sau schimbând pânza - disc să nu demontați scutul discului!

La schimbarea pânzei – disc procedați după cum urmează:

Șaiba de strângerea pânzei – disc trebuie fixată cu cheia după care deșurubați cu o altă cheie șurubul de pe ax.

Dați jos șaiba și discul de pe ax.

Puneți noul disc pe axul ferăstrăului.

Apoi puneți șaiba de fixare și strângeți șurubul cu cu două chei

### *Reglarea adâncimii de tăiere (III)*

În caz de necesitate, se poate regla adâncimea de tăiere în intervalul cu ghidajul gradat situat în spatele sculei. Trebuie deșurubată blocarea de pe ghidaj, ajustată adâncimea dorită după scară și apoi strâns șurubul de blocare.

### *Reglarea unghiului de tăiere. (IV)*

Ferăstrăul poate tăia suprafețe sub un unghi în intervalul dela 0 la 45°. Pe ghidajul din fața sculei așezați unghiul dorit, strângeți bine șurubul de blocare.

### *Montarea ghidajului*

Ghidajul cu scară înlesnește taierea în linie dreaptă. Ghidajul se montează pe bază, și se ajustează lățimea de tăiere după care se strânge șurubul de blocare.

După ce ați verificat pânza – disc, dacă este bine fixată, dacă adâncimea și unghiul de tăiere sunt cele dorite trebuie să:

Vă asigurați dacă scuturile mobile funcționează lejer, fără blocări

Nu blocați apărătoarea mobilă pe poziția deschisă

Asigurați-vă că toate mecanismele rotoare funcționează corect

Verificați dacă pana de desprindere este situat în așa fel încât:



- distanța între pană și marginea discului de tăiere nu-i mai mare de 5 mm
- marginea tăișului discului nu depășește 5 mm față de muchia penei de desprindere

**Întotdeauna trebuie să întrebuințați pana de desprindere!**

Este interzisă demontarea penei de desprindere care ferește pâza și scula spre a nu fi deteriorate.

Apărați de zgomot urechile, - puneți apărați, apărați ochii –puneți ochelari, apărați mâinile – puneți mănuși de lucru.

**Atenție!** Lucrând cu ferăstrăuri portabile întotdeauna trebuie să purtați apărați de zgomot pe urechi.

Materialul de prelucrat trebuie să fie fixat de masa de lucru (cu menghina sau alt fel de fixatori)

În cazul că veți tăia suprafețe din lemn tare (fag, stejar, carpen) se recomandă legarea la ștuțul de racordare exhaustor de praf.

## INTREBUINȚAREA SCULEI

Conectarea și deconectarea după ce ați îndeplinit toate activitățile prescrise în capitolul „Pregătirea pentru lucru” din prezenta instrucțiune puteți pune în mișcare unealta.

În acest scop trebuie:

Să luați o statură sigură și stabilă.

Tineți unealta de ambele mâiniere (V).

Întâi apăsați butonul de blocarea întreruptorului iar apoi apăsați întreruptorul electric.(VI)

După aclanșarea ferăstrăului țineți-l câteva secunde ascultând dacă văjăie corect.În cazul că veți auzi sunete suspecte, pocnete etc. opriți imediat și repetați cele arătate în capitolul „Pregătirea pentru lucru”.

Rezemați baza sculei pe suprafața de lucru în așa fel încât dinții pânzei să nu atingă materialul de prelucrat. (VII)

**Atenție!** Este interzisă manipularea apărații discului. Toate funcțiile legate de tăiere trebuie făcute ținând ferăstrăul cu ambele mâini.

Ferăstrăul trebuie dus în lungul liniei de tăiere în așa fel încât baza lui să fie în contact cu suprafața obiectului prelucrat.

În cazul că ferăstrăul s-ar bloca în timpul tăierii, opriți scula apăsând butonul de blocare și al. întreruptorului electric, apoi se poate retrage ferăstrăul.

Spre a evita accidentarea fiți atent ca nu cumva ferăstrăul să alunece sau să reculeze în timpul tăierii.

În timp ce tăiați nu apăsați prea tare și nici să faceți mișcări violente pe obiectul prelucrat spre a evita defectarea pânzei ferăstrăului.

Întimpul lucrului să faceți pauze regulate.

Nu supraîncărcați unealta - temperatura suprafețelor exterioare să nu depășească niciodată 60°C.

După terminarea lucrului deconectați ferăstrăul, scotați fișa din priza de alimentare și se recomandă să faceți o revizie vizuală și conservarea lui.

Valoarea totală, declarata a vibrațiilor a fost măsurată folosind metoda standard de testare și poate fi folosită pentru a compara un dispozitiv cu altul. Valoarea totală, declarata a vibrațiilor poate fi utilizată în evaluarea preliminară a expunerii.

**Atenție!** Emisia de vibrații în timpul funcționării dispozitivului poate varia de la valoarea declarată, în funcție de modul de utilizare al mașinii.

**Atenție!** Precizați măsurile de siguranță care au ca scop protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a dispozitivului în condiții reale de utilizare (inclusiv toate părțile componente ale ciclului de funcționare, cum ar fi momentul în care dispozitivul este dezactivat sau merge în gol sau în perioada de activizare).

## CONSERVAREA SI REVIZIILE

**Atenție!** Înainte de a începe reglarea, deservirea tehnică sau conservarea scoți fișa conductei de alimentare din priza cu tensiune electrică. După terminarea lucrului trebuie verificată starea tehnică a sculei electrice, aspectul ei exterior adică: carcasa și minierul, conductorul electric și fișa lui, funcționarea întrerupătorului electric, rosturile de trecerea aerului (ventilația), scărierea perilor (cârbunilor), sonoritatea lagărelor și angrenajului, pornirea și corectitudinea funcționării. În timpul garanției uzufructuarul nu poate anexa nimic la scula respectivă și nici nu poate să schimbe nici un subsansamblu, deoarece se pierde dreptul la garanție. Dacă în timpul funcționării vor fi constatate necorectitudeni sau alte simptome neașteptate, înseamnă că trebuie făcută revizia periodică la servis. După terminarea lucrului trebuie curățată toată scula, rosturile de trecerea aerului, întreruptorii, mânerul și scuturile de exemplu cu are comprimat cu o presiune nu mai mare de 0,3 Mpa, sau cu penson sau cu o cârpă uscată neîntrebuințând mijloace chimice și lichide curățătoare.

## CARACTERISTICA DEL PRODUCTO

Máquina cortadora manual para madera es una herramienta eléctrica de IIda clase de aislamiento cuyo objetivo es cortar superficies de madera y superficies de otros materiales derivados de madera por medio de un serrucho circular. La herramienta facilita corte de madera dentro de un rango ajustable de la hondura del corte y con un ángulo dentro del rango 0 - 45°. Es posible cortar solamente a lo largo de una línea recta. No se permite cortar a lo largo de líneas curvas (por ejemplo, círculo), ya que esto puede terminar en un accidente o puede estropear el serrucho y la herramienta eléctrica. Funcionamiento correcto y seguro de la herramienta depende de su uso adecuado, entonces:

**Antes de empezar a trabajar con la herramienta es indispensable leer su manual y guardarlo.**

**¡Atención! Bajo ninguna circunstancia se permite usar la herramienta sin los protectores del serrucho circular y sin la cuña (en el caso de las máquinas cortadoras equipadas con la cuña).**

El proveedor no asume ninguna responsabilidad por los daños ocasionados por la herramienta si no se observan las reglas de seguridad y las recomendaciones del presente manual.

## EL EQUIPO DE LA HERRAMIENTA

La caja de fábrica debe contener:

- la herramienta cortadora
- serrucho circular (instalado en la herramienta)
- guiador con escala

## PARAMETROS TECNICOS

Parámetro	Unidad de medición	Valor
Numero del catalogo		79334
Tensión en la red eléctrica	[V]	~230
Frecuencia de la red eléctrica	[Hz]	50
Energía nominal	[W]	1400
Clase de aislamiento		II
Rotación nominal	[min <sup>-1</sup> ]	4500
Grueso máx. del corte	[mm]	54
Serrucho circular	Tipo	160 x 20 x 2,5
- diámetro externo	[mm]	160
- diámetro interno	[mm]	20
- número de dientes		18
Masa	[kg]	3,1
Nivel de ruido		
- presión acústica $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	95,4 ± 3,0
- energía acústica $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	106,4 ± 3,0
Nivel de vibraciones $a_{hv} \pm K / a_{hv} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	4,40 ± 1,5
Grado de protección		IP20

## CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

**¡ATENCIÓN!** Lea todas las siguientes instrucciones. Si no se observan las instrucciones, existe el peligro del choque eléctrico, incendio o lesiones. La noción de „herramienta eléctrica“ que se aplica en las instrucciones se refiere a todas las herramientas alimentadas con corriente eléctrica – tanto alámbricas como inalámbricas.

### OBSERVENSE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

#### El lugar de trabajo

**El lugar de trabajo debe ser bien iluminado y limpio.** Desorden e iluminación débil pueden ser causas de accidentes.

**No use herramientas eléctricas en condiciones de un riesgo elevado de explosión, cerca de líquidos o gases inflamables.** Herramientas eléctricas generan chispas que pueden causar incendios en contacto con gases inflamables.

**Evite el acceso de niños y personas no autorizadas al lugar de trabajo.** Falta de concentración necesaria puede causar que pierda el control de la herramienta.

#### Seguridad eléctrica

**El enchufe del cable eléctrico debe ser adecuado para el contacto. Queda prohibido modificar el enchufe y usar adap-**

**tadores para adecuar el enchufe al contacto.** El enchufe no modificado que es adecuado para el contacto reduce el riesgo del choque eléctrico. Evita el contacto con superficies conectados con tierra – pipas, calentadores y radiadores, lo cual puede aumentar el riesgo del choque eléctrico.

**No exponga las herramientas a precipitaciones o humedad.** Agua y humedad que se filtren al interior de la herramienta eléctrica aumentan el riesgo del choque eléctrico.

**No permita la sobrecarga del cable de alimentación. No use el cable de alimentación para cargar, conectar y desconectar el enchufe del contacto de la red eléctrica. Evita el contacto del cable de alimentación con objetos calientes, aceites, bordes afilados y elementos móviles.** Defectos del cable de alimentación aumentan el riesgo del choque eléctrico.

**En el caso del trabajo fuera de los interiores cerrados, use extensiones adecuados para tales trabajos.** Aplicación de extensiones adecuadas reduce el riesgo del choque eléctrico.

### Seguridad personal

**Empiece el trabajo en buenas condiciones físicas y psíquicas. Ponga atención a lo que está haciendo. Evite el trabajo si está cansado o bajo influencia de medicinas o alcohol.** Un momento de descuido durante el trabajo puede ser causa de lesiones graves.

**Use medios de protección personal. Siempre use anteojos protectores.** Uso de medios de protección personal como máscaras contra polvo, calzado protector, cascos y protectores del oído reduce el riesgo de lesiones graves.

**Evite encender la herramienta por casualidad. Asegúrese que el interruptor eléctrico está en la posición „apagado” antes de conectar la herramienta a la red eléctrica.** Sujetar la herramienta con un dedo sobre el interruptor o conectarla cuando el interruptor está en la posición „encendido” puede ser causa de lesiones graves.

**Antes de encender la herramienta eléctrica, remueva todas las llaves y herramientas de ajuste.** Una llave en los elementos giratorios de la herramienta puede ser causa de lesiones graves.

**Manténgase en equilibrio y todo el tiempo conserve una posición adecuada.** Esto le permitirá controlar la herramienta eléctrica con más facilidad en el caso de situaciones imprevistas durante el trabajo.

**Use ropa protectora. No se ponga ropa floja y bisutería. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de los elementos móviles de la herramienta eléctrica.** Ropa floja, bisutería o cabello largo pueden atorarse en los elementos móviles de la herramienta.

**Use removedores o contenedores de polvo, si la herramienta está equipada con ellos. Conéctelos correctamente.** Uso de removedores de polvo reduce el riesgo de lesiones graves.

### Uso de la herramienta eléctrica

**No permita la sobrecarga de la herramienta eléctrica. Use la herramienta adecuada para el tipo de trabajo.** Uso de herramientas adecuadas garantizará un trabajo más efectivo y más seguro.

**No use la herramienta eléctrica si no funciona su interruptor.** La herramienta que no se puede controlar por medio de su interruptor es peligrosa y debe repararse.

**Desconecta el enchufe del contacto antes de cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenamiento de la herramienta.** Eso permitirá evitar que la herramienta eléctrica se encienda casualmente.

**Almacena la herramienta fuera del alcance de niños. No permita que trabajen con ella personas no capacitadas.** La herramienta eléctrica puede ser peligrosa en las manos de tales personas.

**Asegure mantenimiento adecuado de la herramienta. Controle la herramienta respecto al encaje y piezas móviles flojas. Revise si cualquier elemento de la herramienta no está dañado. Si se detectan defectos, es menester eliminarlos antes de que se use la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes son causados por un mantenimiento inadecuado de la herramienta.

**Herramientas cortantes deben mantenerse limpios u afilados.** Herramientas cortantes correctamente conservadas pueden controlarse con más facilidad durante el trabajo.

**Use herramientas eléctricas y accesorios con acuerdo a las presentes instrucciones. Use las herramientas con acuerdo a su función tomando en cuenta el carácter y las condiciones del trabajo.** Usar las herramientas para propósitos diferentes a los de su diseño puede aumentar el riesgo de situaciones peligrosas.

### Reparaciones

**Repare las herramientas solamente en talleres autorizados que usan refacciones originales.** Esto garantizará la seguridad del trabajo con la herramienta eléctrica.

### INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD

#### Instrucciones de seguridad para las máquinas de serrar

**Mantenga las manos lejos del área de corte y de la sierra. Mantenga la otra mano sobre el mango auxiliar o en caja del motor.** Mientras sostiene la máquina de serrar con las dos manos, éstas no pueden ser lastimadas con la sierra.

**No meta la mano por debajo del objeto que está siendo procesado.** La protección no lo protegerá por debajo del objeto que está siendo procesado.

**Ajuste una profundidad del corte adecuada para el espesor del objeto que está siendo procesado.** Se recomienda que el disco sobresalga por debajo del objeto que está siendo procesado menos que la altura del diente.

**No sostenga nunca el objeto que está cortando con la mano y no lo coloque sobre la pierna. Sujete el objeto en una base estable.** Es muy importante sujetar el objeto que está siendo procesado para evitar el riesgo del contacto con el cuerpo, acufiamiento de la sierra, así como de la pérdida del control del corte.

**Sujete la máquina de serrar agarrando las superficies aisladas para este propósito durante el trabajo durante el cual la sierra puede tener contacto con cables eléctricos bajo tensión o con el propio cable de alimentación de la herramienta.**

El contacto con „cables eléctricos bajo tensión” puede también causar la tensión eléctrica de los elementos metálicos de la herramienta eléctrica, lo cual puede causar un choque eléctrico del operador.

**Durante un corte longitudinal use siempre corredera para cortes longitudinales o una guiadera para los bordes,** lo cual mejora la precisión del corte y reduce el riesgo del acufiamiento de la sierra.

**Siempre use sierras de una dimensión y forma de los agujeros de colocación (por ejemplo rombo o círculo) adecuadas.**

Las sierras que no encajan en el agarre de colocación pueden girar excéntricamente lo cual puede provocar la pérdida del control del trabajo. **No use nunca arandelas para tuercas incorrectas o estropeadas para sujetar la sierra.** Las arandelas y tuercas que aseguran la sierra han sido diseñadas especialmente para la máquina de serrar para garantizar su operación óptima y la seguridad del uso.

### Las razones del contragolpe y las maneras de prevenirlo

El retroceso es un resultado del uso inadecuado de la máquina de serrar y de los procedimientos o condiciones incorrectas del uso; el retroceso puede evitarse aplicando medidas de seguridad adecuadas, las cuales se mencionan a continuación.

**Sujete la máquina de serrar de una forma segura con las dos manos, posicionando los hombros de tal manera que le permita aguantar la fuerza del retroceso de la herramienta. Adopte una posición del cuerpo de un lado de la herramienta, mas no en la línea del corte.** El retroceso de la máquina puede provocar un movimiento brusco de la herramienta hacia atrás, pero la fuerza del retroceso puede ser controlada por el operador, siempre y cuando se hayan adoptado medidas de seguridad adecuadas.

**En el caso del atascamiento de la máquina de serrar o si la operación del corte es interrumpida por alguna razón, el operador debe soltar el botón del interruptor y mantener la herramienta sin movimiento en el material, hasta que el disco de la sierra se haya detenido completamente. No intente nunca sacar la máquina del material que está siendo cortado y no jale la herramienta hacia atrás mientras el disco de la sierra se esté moviendo o puede causar un retroceso brusco.** Investigue las causas y adopte medidas de corrección para eliminar la causa del atascamiento de la sierra.

**En el caso de un arranque accidental de la sierra en el elemento que está siendo procesado, se debe centrar el disco de la sierra en la entalla y revisar si los dientes de la sierra no se han atascado en el material.** Si el disco de la sierra se atasca cuando el operador pone la máquina en marcha de nuevo, existe el riesgo de que el disco se salga o cause un retroceso en relación con el elemento que está siendo procesado.

**Tablas grandes deben ser sostenidas para minimizar el riesgo del atascamiento y un retroceso del disco de la sierra.** Tablas grandes tienden a encorvarse bajo su propio peso. Los soportes deben colocarse debajo de la tabla de los dos lados, cerca de la línea del corte y cerca del borde de la tabla.

**No use sierras desafiladas o estropeadas.** Dientes de la sierra que estén desafilados o colocados de una manera incorrecta pueden formar una entalla estrecha, la cual causa una fricción excesiva, atascamiento de la sierra y retroceso.

**Ajuste de una forma segura los apretadores de la profundidad del corte y del ángulo de la inclinación de la sierra de disco, antes de que empiece a cortar.** En el caso de que los ajustes de la máquina de serrar estén cambiando durante el corte, existe el riesgo de que la sierra se atasque y ocurran retrocesos.

**Sea particularmente cuidadoso durante un corte profundo penetrando tabiques u otros espacios vacíos.** La sierra saliente puede cortar otros objetos causando retroceso.

### Instrucciones de seguridad adicionales para las máquinas de serrar

**Antes de cada uso revise si la protección inferior está colocada correctamente. No use la máquina de serrar, si la protección inferior no se mueve libremente y no se cierra de inmediato. No asegure nunca la protección inferior y no la deje en la posición abierta.** Si el usuario accidentalmente deja caer la máquina de serrar, la protección inferior puede doblarse. Levante la protección usando el alambre para retirarla y asegúrese si la protección se mueve libremente y no toca la sierra u otro elemento en cualquier ajuste del ángulo y de la profundidad del corte.

**Revise el funcionamiento del resorte de la protección inferior. Si la protección o el soporte no funcionan correctamente, deben ser reparadas antes de que la máquina sea usada.** La protección inferior puede funcionar de una forma lenta debido a los daños de los elementos, la presencia de residuos pegajosos o acumulación de los desechos.

**Se permite retirar la protección inferior manualmente solo en el caso de cortes especiales como el „corte profundo” y el „corte compuesto”.** Levante la protección usando el alambre para retirarla y cuando la sierra entre en el material la protección inferior debe soltarse. En el caso de todos los demás cortes se recomienda que la protección inferior actúe automáticamente.

**Revise siempre si la protección inferior cubre la sierra antes de que coloque la sierra en la mesa de trabajo o en el piso.** Si el borde de la sierra no está protegido la máquina de serrar va a retroceder cortándolo todo en su camino. Tome en cuenta el tiempo necesario para que la sierra se detenga después de que haya sido apagada.

### Instrucciones de seguridad adicionales para las máquinas de serrar con una cuña partidora

**Use una cuña partidora adecuada para la sierra.** La cuña partidora debe ser más gruesa que el cuerpo de la sierra, pero más fina que la distancia entre los dientes de la sierra.

**Ajuste la cuña partidora de acuerdo con la descripción indicada en el presente manual.** Ajustes incorrectos, una posición inadecuada, falta de alineación pueden provocar que la cuña partidora no sea eficiente en cuanto a la prevención del retroceso.

**Siempre use la cuña partidora con la excepción del corte profundo.** La cuña partidora debe instalarse de nuevo una vez que haya concluido el corte profundo. La cuña partidora causa alteraciones durante el corte profundo y puede causar el retroceso.

**Para asegurar el funcionamiento correcto de la cuña partidora, ésta debe entrar en el elemento que está siendo procesado.** La cuña partidora es ineficaz en cuanto a la prevención del retroceso durante cortes cortos.

**No use la máquina de serrar si la cuña partidora está torcida.** Incluso un arqueo ligero puede disminuir la velocidad del cierre de la protección.

## INSTALACIÓN DE LOS ELEMENTOS DEL EQUIPO

**¡ATENCIÓN!** Instalación de los elementos del equipo puede realizarse solamente cuando la alimentación eléctrica está desconectada (sacar el enchufe del contacto de la corriente eléctrica).

La herramienta se suministra en es estado completo. Después de abrir el empaque de fábrica, asegúrese que todos los elementos mencionados en el capítulo 2 fueron empacados. Después revise el estado de las conexiones y, si es necesario, apriete el tornillo que conecta la base con la base fija y con la llave apriete la cuña, si la herramienta esta equipada con ella.

## PREPARACIÓN PARA USO

Antes de comenzar el trabajo, asegúrese si el armazón y el cable eléctrico no están dañados. Si se detectan defectos, queda prohibido continuar el trabajo.

**¡Atención!** Todas las acciones relacionadas con la instalación y cambio de los filos, ajuste y mantenimiento de la herramienta deben realizarse solamente cuando la alimentación eléctrica está desconectada, entonces **¡Saca el enchufe del contacto de la corriente eléctrica!**

### *Serruchos circulares*

Revise si el disco no está dañado, roto, si los dientes no están rotos. Si se detectan defectos, el serrucho debe cambiarse por uno nuevo.

¡No use discos deformados o rotos!

¡No use discos hechos de acero para corte rápido!

!No use discos que no cumplen los requisitos técnicos especificados en las presentes instrucciones!

¡No use serruchos cuyo armazón es más grueso o cuyo sistema es mas pequeño que lo grueso de la cuña!

¡No use discos cuya velocidad giratoria máxima es más baja que 5000 rpm.

### *Ensamble y cambio del serrucho circular (I)*

Atención. Durante el cambio o ensamble del serrucho no se permite desmantelar los protectores del serrucho.

Bloquee el disco fijador del serrucho con la llave y remover el tornillo con la llave.

Remueva el disco y el serrucho del huso de la herramienta.

Coloque un serrucho nuevo en el huso.

Coloque el disco fijador, apriete el tornillo con la llave para instalar el serrucho.

### *Ajuste de la hondura del corte (II)*

Si resulta necesario, la herramienta facilita el ajuste de la hondura del corte, lo cual es posible gracias al guiador con escala (en la parte posterior de la herramienta). Con este propósito, remueva el bloqueo colocado en el guiador con escala, ajuste la hondura deseada del corte y bloquee con el tornillo.

### *Ajuste del ángulo del corte (IV)*

La herramienta facilita corte de superficies con un ángulo dentro del rango de 0 a 45°. Con este fin, ajuste el ángulo deseado en la escala en la parte frontal de la herramienta; apriete fuerte y seguro el tornillo.

### *Ensemble del guiador*

El guiador con escala facilita el corte de las superficies a lo largo de una línea recta. El guiador debe ser colocado en la base, después ajuste el ancho deseado del corte y bloquee con el tornillo.

Después de la revisión del serrucho circular, su segura instalación, ajuste de la hondura, del ángulo y del ancho del corte es menester:

Asegurarse que las partes móviles funcionan libremente sin atorarse

No bloquee el protector móvil en la posición abierta.

Asegúrese que todos los mecanismos giratorios del sistema de los protectores funcionan correctamente.

Asegúrese que la cuña está en la posición el que:

- la distancia entre la cuña y el borde del disco de dientes no excede 5 mm,
- el borde del disco de dientes no sale más de 5 mm fuera del borde inferior de la cuña.

**En las máquinas cortadoras con cuña, hay que instalarla siempre antes de empezar el trabajo.** No desmonte la cuña, ya que protege el serrucho y la herramienta.

Póngase anteojos protectores, protectores del oído y guantes de trabajo.

**¡Atención!** Durante el trabajo con herramientas cortadoras manuales, siempre hay que usar protectores del oído.

Fijar el objeto procesado en la estación de trabajo (usando por ejemplo un tornillo).

En el caso de cortar superficies de madera dura (roble, haya), se recomienda una máquina externa para remover el polvo que surge durante el proceso.

## USO DE LA HERRAMIENTA

La herramienta puede ser conectada a la red eléctrica solo después de realizar todas las acciones mencionadas en el capítulo „Preparación para uso”.

Adopte una posición segura y estable.

Agarre la herramienta con las dos manos por el mango y el mango auxiliar (V).

Encienda la herramienta oprimiendo el botón del bloqueo del interruptor y después oprimiendo el interruptor eléctrico (VI).

Habiendo encendido la herramienta, manténgala unos momentos libremente y realice un control auditivo de su funcionamiento.

En el caso de ruidos sospechosos, interrumpa el trabajo de inmediato y repita las acciones especificadas en el capítulo „Preparación para uso”.

Acerque la base de la herramienta a la superficie del objeto procesado cuidando que el disco no toque el objeto. (VII)

**¡Atención!** No se permite manipular el protector móvil del serrucho circular. Realice todas las acciones relacionadas con el corte sujetando la herramienta con las dos manos.

Mueva la herramienta a lo largo de la línea del corte de tal manera que la base de la herramienta toque la superficie del objeto procesado.

Si el serrucho se atora en el material procesado, debe inmediatamente apagar la herramienta soltando el botón del bloqueo y oprimiendo el botón del interruptor eléctrico – solo después se puede retirar la herramienta.

Durante el corte ponga especial atención a la posibilidad de que la herramienta se resbale o mueva bruscamente, lo cual aumenta el riesgo de accidentes.

Durante el trabajo, no presione demasiado el material procesado y no haga movimientos bruscos para no dañar el serrucho y a herramienta.

Durante el trabajo hay que hacer intervalos regulares.

No permita sobrecarga de la herramienta – la temperatura de la superficie no puede nunca exceder 60°C.

Habiendo terminado el trabajo, apague la herramienta, saque el enchufe del contacto de la red eléctrica y proceda al mantenimiento y revisión.

El valor total declarado de las vibraciones ha sido medido por medio de un método estándar y puede usarse para comprar las herramientas. El valor total declarado de las vibraciones puede usarse en la valoración preliminar de la exposición.

**¡Atención!** La emisión de las vibraciones durante el trabajo con la herramienta puede distar del valor declarado, dependiendo del uso que se le de a la herramienta.

**¡Atención!** Es menester determinar las medidas de seguridad que protejan al operador, las cuales se basen en la evaluación del riesgo en las condiciones reales de uso (incluyendo todas las fases del ciclo de trabajo, como por ejemplo el periodo durante el cual la herramienta esté apagada o trabajando en ralentí, así como el tiempo de activación).

## MANTENIMIENTO E INSPECCIONES

**¡ATENCIÓN!** Antes de empezar el ajuste, servicio técnico o mantenimiento, saque el enchufe de la herramienta del contacto de la red eléctrica. Habiendo terminado el trabajo, es menester revisar el estado técnico de la herramienta eléctrica por medio de un control externo y la evaluación de: el armazón y el mango, el cable eléctrico con el enchufe, el funcionamiento del interruptor eléctrico, los intersticios de ventilación, el chispear de los cepillos, el nivel de ruido de los cojinetes y las transmisiones, el arranque y la uniformidad del funcionamiento. Dentro del periodo de garantía, el usuario no puede desmantelar las herramientas eléctricas o cambiar sus partes ya que pierde de esta manera los derechos de garantía. Todas las irregularidades que se detecten durante una inspección o el trabajo implican la necesidad de reparar la herramienta en un taller especializado. Habiendo terminado el trabajo, es menester limpiar el armazón, los intersticios de ventilación, interruptores, el mango adicional y los protectores con aire comprimido (cuya presión de debe exceder 0,3 MPa) con una brocha o con un trapo seco sin usar sustancias químicas y líquidos limpiadores. Limpie las herramientas y los mangos con un trapo seco y limpio.

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren ProLogis Park Nadarzyn  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyn  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 828

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0112/79334/EC/2012

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

**Pilarka tarczowa do drewna; ~230 V; 50 Hz; 1400 W; 4500 min<sup>-1</sup>; 54 mm; nr kat. 79334**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 60745-1:2009  
EN 60745-2-5:2010  
EN 55014-1:2006 + A1:2009  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009  
EN 61000-3-3:2008

i spełniają wymagania dyrektyw:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa  
2006/95/WE Urządzenia niskiego napięcia  
2004/108/WE Kompatybilność elektromagnetyczna

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji  
Dwie ostatnie cyfry roku, w którym wprowadzono oznaczenie CE: 11  
Rok budowy / produkcji: 2012

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Tomasz Zych  
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

  
TOYA S.A. TOYA SPÓŁKA AKCYJNA  
VICE PRZESZ ZARZĄDU  
**DARIUSZ HAJEK**  
(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2012.01.02  
(miejsce i data wystawienia)

